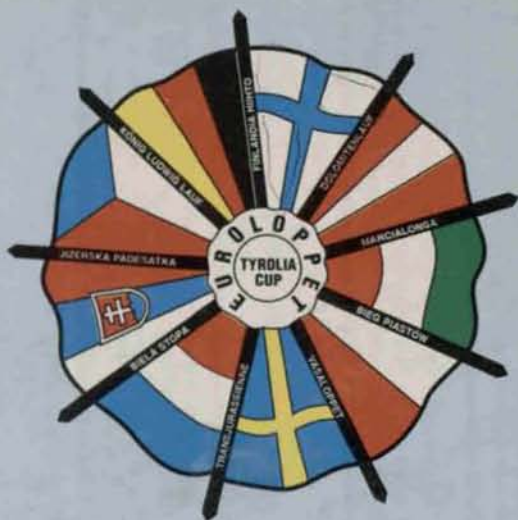


Jakuszyce
Szklarska Poręba

14 stycznia

'95



SŁOWO  **POLSKIE**
dolnośląska gazeta codzienna

PIASTÓW  **XIX BIEG PIASTÓW**  **XIX BI**

*...światowa jakość
w laboratoryjnej mikroanalizie...*

Adresy:

AVL GmbH

A-8020 Graz
Kleiststrasse 48
tel. 0313/987-0
fax 0316/987495
tlx 311490

AVL Medical Poland

Sp. z o.o.
40-952 Katowice
ul. Krasieńskiego 2
tel. 1561537
fax 1565484
tlx 0312574

AVL Medical Poland

Sp. z o.o.
01-756 Warszawa
ul. Przasnyka 6
tel./fax 396427

AVL Medical Poland

Sp. z o.o.
50-951 Wrocław
Rynek 60, pok. 24
tel./fax 442659

AVL Medical Poland

Sp. z o.o.
61-809 Poznań
ul. św. Marcina
tel./fax 536081 w. 156





Rzeczpospolita Polska

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Warszawa, 12 lipca 1994

W. Pan
Julian Gozdowski
Prezes Stowarzyszenia
Bieg Piastów



Szanowny Panie Prezesie,

Pragnę Panu pogratulować przyjęcia Biegu Piastów do Europejskiej Ligi Narciarskiej Biegów Długich — EUROLOPPET. Jest to fakt o doniosłym znaczeniu dla rozwoju kultury fizycznej w Polsce i propagowaniu sukcesów w tej dziedzinie poza granicami kraju.

Życzę Panu sukcesów w realizacji dalszych inicjatyw.

Z poważaniem

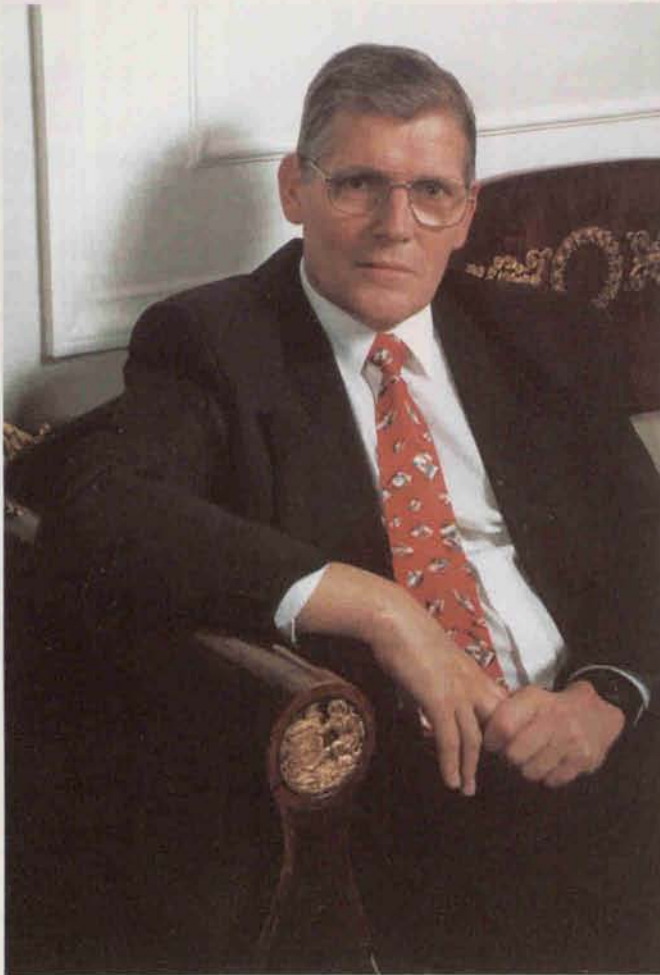
Andrzej Olechowski
Minister Spraw Zagranicznych





Rzeczpospolita Polska

Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej



Bieg Piastów i Medyków zyskał sławę wielkiego wydarzenia dla amatorów sportowej walki na świeżym powietrzu, u podnóża Izerskiego Stogu, w jednym z najpiękniej i najhojniej obdarzonych przez naturę miejsc, z dala od dymu tytoniowego, wielkomiejskich zanieczyszczeń i społecznego stresu. Stał się on miejscem spotkań serdecznych przyjaciół z biegowych szlaków.

Jego popularność przekroczyła granice i zyskała międzynarodowe uznanie, czego dowodem m.in. jest wpisanie Waszej imprezy do rejestru Europejskiej Ligi Biegów Długodystansowych.

Są wśród Was miłośnicy biegówek z państw sąsiednich, a także polonijni sportowcy z Europy oraz krajów Ameryki. Wasze spotkanie służy kultywowaniu dobrosąsiedzkich więzi i efektywniejszej współpracy regionów, ale przede wszystkim popularyzacji sportu i czynnego wypoczynku. Przybywają tu medycy z całej Europy.

Gratuluje sukcesu organizatorom tej wspaniałej imprezy. Cieszę się, że dostosowujecie różne obiekty do potrzeb zawodników sprawnych inaczej. Mam nadzieję, że ten uroczy rejon Karkonoszy stanie się w przyszłości europejskim centrum narciarstwa dla sprawnych inaczej, jak również europejskim centrum narciarstwa biegowego i że zorganizujecie tutaj mistrzostwa Europy sportowców sprawnych inaczej.

Szanowni Uczestnicy Biegu Piastów i Medyków! Życzę Wam satysfakcji ze szlachetnej, zgodnej z zasadami fair play, walki z rywalami na trasie, ale także i tej z własnymi słabościami charakteru i organizmu. Mimo, że laury pierwszeństwa przypadną najlepszym, zwycięży każdy z Was — bo ruch jest dobrodziejstwem. Lepszej recepty na zdrowie jeszcze nie wymyślono.

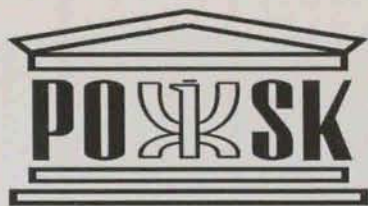
Mam nadzieję, że na kolejnym biegu spotkam się z Wami ponownie, oby w jeszcze większym gronie niż dziś.

**MINISTER ZDROWIA
I OPIEKI SPOŁECZNEJ**

Ryszard Jacek Żochowski



STOWARZYSZENIE WSPÓLNOTA POLSKA



DOM POLONII

06-100 Pułtusk- Zamek
tel. (0-238) 20-31; 40-81
Fax 36-20; 45-24
Comertel 3912 1930



HOTEL PIAST**



Zarząd Krajowy Stowarzyszenia "Wspólnota Polska"

Prof. Andrzej Stelmachowski - prezes; Józef Bobrowski - wiceprezes; Andrzej Chodkiewicz - wiceprezes; Alicja Walczyk - sekretarz; Elżbieta Strózczyk - skarbnik; Ryszard Brykowski - członek; dr Krystyna Gąsowska - członek.

Już po raz XIX na trasach biegowych Narciarskiego Biegu Piastów spotykają się uczestnicy z wielu państw świata. Wśród nich będą również nasi Rodacy z Ukrainy, Litwy, Białorusi, Czech i Słowacji a także polonijni sportowcy z Europy Zachodniej i Ameryki.

Im wszystkim, a także pozostałym uczestnikom tej prawdziwie amatorskiej imprezy w Jakuszycach, przesyłam życzenia szlachetnej rywalizacji, radości zwycięstwa a nade wszystko bogatych wrażeń z obcowania z malowniczą, ojczyzną przyrodą Karkonoszy.

Niechaj sport zacieśnia więzi łączące naszych Rodaków z całego świata i służy wszystkim środowiskom polonijnym i skupiskom Polaków na wszystkich kontynentach.

Prof. Andrzej Stelmachowski



SOCIETY of POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

Wiesław Nowak, President
42 BROAD ST.
NEW BRITAIN CT- 06051
TEL. (203) 224-3137
FAX. (203) 224-3228

Przybliżamy Amerykanom Polskę i jej turystyczne walory

Sponsor „Biegu Piastów”



„Kolej Retro” - Otwarcie Kolei Izerskiej (Jakuszyce)

Polskie Koleje Państwowe



Wnętrze pociągu InterCity

zapraszają do

- korzystania ze swojej najnowszej oferty przewozowej czyli podróży pociągami EuroCity, InterCity oraz „typu hotelowego”
- wynajmowania pociągów specjalnych oraz pojedynczych wagonów (np. restauracyjnych, sypialnych, salonek) na przejazd w kraju i zagranicą
- „podróży w przeszłość” pociągami retro, a także zwiedzania skansenów kolei parowych oraz wycieczek kolejami wąskotorowymi
- wygodnego podróżowania do najpiękniejszych zakątków kraju atrakcyjnych pod względem krajobrazu, turystyki i sportu.



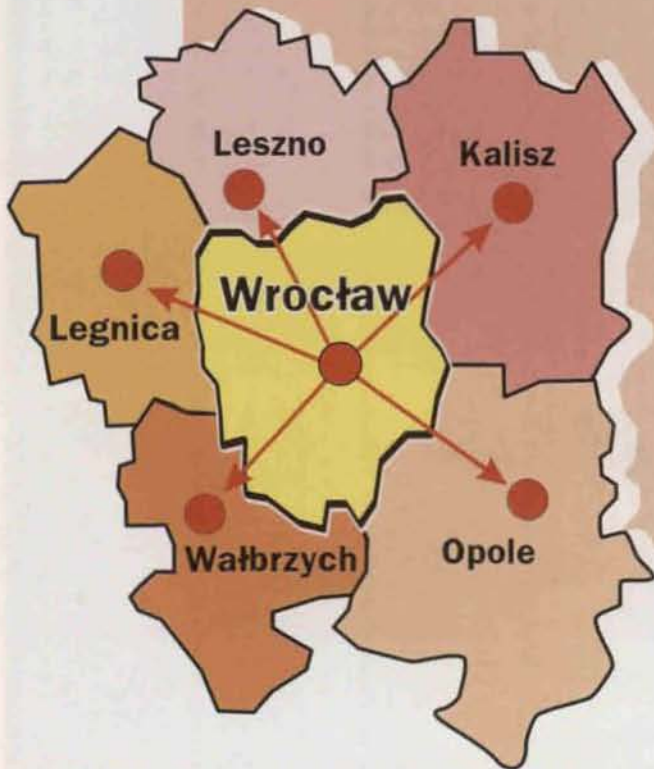
Bezpiecznie Komfortowo Szybko





ŻYWIEC

ŻYWIEC TRADE Sp. z o.o.



53-012 WROCŁAW
ul. Wyścigowa 58
tel./fax 62-82-68
67-58-11
w. 308, 304





OFICJALNY
SPONSOR



PROJEKTY PLASTYCZNE
WYDAWNICTWA REKLAMOWE
STUDIO FOTOGRAFII REKLAMOWEJ
KOMPUTEROWE OPRACOWANIA
GRAFICZNE



FOTOGRAFICZNA AGENCJA
REKLAMY TWÓRCZEJ FART s.c.

WROCŁAW, pl. SOLNY 14a tel./fax 444 693



DRUKARNIA anex[®]

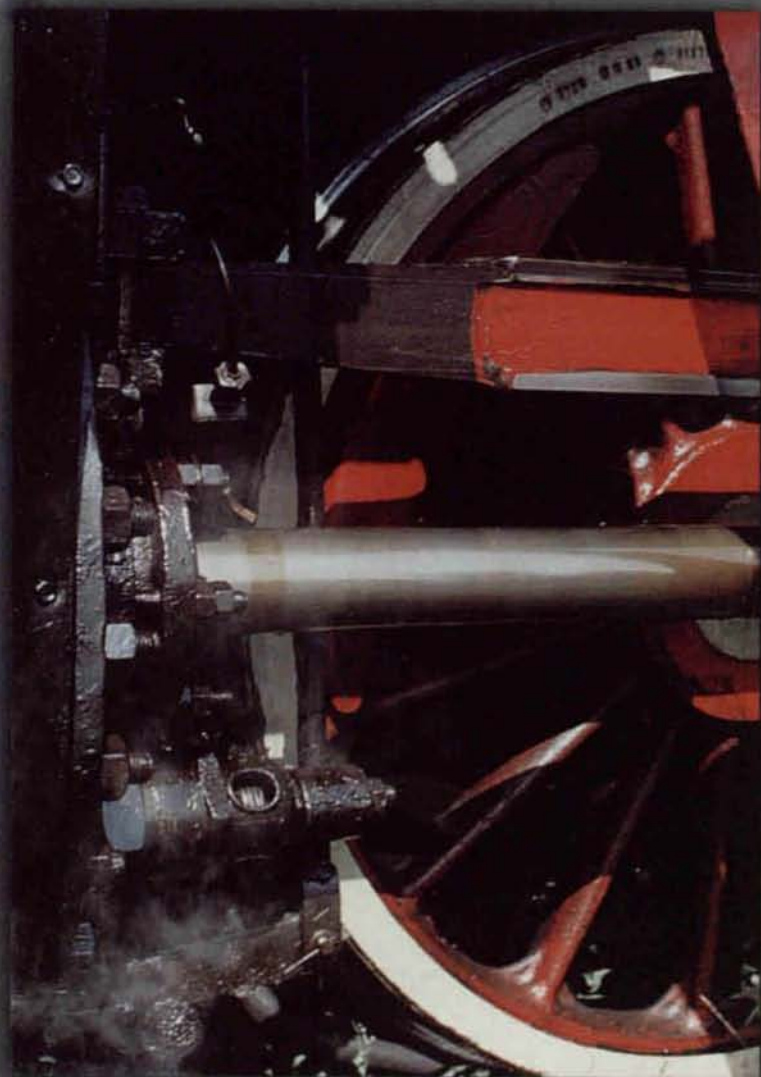
pełny format — pełny kolor

- *4 kolory w pełnym formacie*
- *lakier offsetowy i UV*
- *wykrawanie do formatu B1*

tel. 49-31-32, tel./fax 49-31-77
ul. Jerzmanowska 99, 54-530 Wrocław



**AGENCJA REKLAMOWA
„ SŁOWO POLSKIE ”**



PEŁNĄ PARĄ ...

Stanęli na najwyższym podium „Biegu Piastów”

1976 — STANISŁAW MICHONŃ (Miłków)
1977 — JAN STASZEL (Zakopane)
1978 — STANISŁAW MICHONŃ
1979 — EDWARD DUDEK (Wałbrzych)
1980 — ZBIGNIEW LIS (Jelenia Góra)
1981 — WIESŁAW PRZYBYSZEWSKI (Wałbrzych)
1982 — Bieg nie odbył się z powodu obowiązywania stanu wojennego
1983 — ZBIGNIEW LIS
1984 — WALDEMAR WITULSKI (Sosnowka)
1985 — STANISŁAW MICHONŃ
1986 — MIROŚLAW GRABOWSKI (Karpacz)
1987 — WALDEMAR WITULSKI
1988 — JAROSŁAV BALATKA (Czecho-Słowacja)
1989 — ZBIGNIEW LIS
1990 — MARIUSZ JASIŃSKI (Szkłarska Poręba)
1991 — MIROŚLAW GRABOWSKI
1992 — JAN WOJTAS (Podgórzyn)
1993 — WIESŁAW CEMPA (Zakopane)



1994 — KAZIMIERZ URBANIAK (Mioszów)
1995 — ?

Startowali ponad 15 razy

BOLKÓW: Jan Babicz; **BYSTRZYCA KŁODZKA:** Stanisław Brzezina (rok urodzenia — 1911), Marek Puchalski, Mieczysław Puchalski; **DZIERŻONIÓW:** Waldemar Pietkiewicz; **GLIWICE:** Władysław Zieliński; **JELENIA GÓRA:** Mirosław Chojnacki, Wiesław Dul, Zbigniew Dul, Tadeusz Exner, Krzysztof Głowacki, Tadeusz Janeczek, Walter Judka (uczestnik wszystkich biegów), Tadeusz Paškiewicz, Stanisław Siemieński, Zygmunt Topczewski; **KOWARY:** Adam Bierowski, Bogusław Czerny; **LEGNICA:** Adam Hutyra, Jerzy Kopec, Janina Orczyńska, Mieczysław Wiechowski; **LOS ANGELES:** Bolesław Bronowicki; **LUBAŃ:** Franciszek Mańka; **LUBIN:** Ryszard Sak; **ŁOMŻA:** Edward Traskowski; **OPOLE:** Tadeusz

Kowaluk; **PABIANICE:** Grzegorz Cybulski; **PIECHOWICE:** Bohdan Dechnik (uczestnik wszystkich biegów); **RADZIECHOWY:** Edward Dudek; **SKOCZÓW:** Zbigniew Hynik; **SOSNÓWKA:** Waldemar Witulski; **ŚWIDNICA:** Tadeusz Kłoda, Wojciech Onoszko; **WARSZAWA:** Jacek Noworyta, Grzegorz Sadowski; **WAŁBRZYCH:** Jan Fajfer, Henryk Krahl, Piotr Pluta, Kazimierz Staszewski, Włodzimierz Topf, Józef Żuk; **WOLIN:** Mikołaj Pakulak; **WROCŁAW:** Stanisław Cielisz, Kazimierz Dura, Andrzej Jastrzębski, Stanisław Jastrzębski, Stanisław Kuszyk, Lech Mieszkowski, Zofia Zarębska (uczestniczka wszystkich biegów), Jerzy Zarębski; **ZGORZELEC:** Andrzej Harkowski, Grzegorz Król, Adam Rebiger.

Mówią o Biegu

W ubiegłych latach zamieszczaliśmy w tej rubryce wypowiedzi uczestników Biegu. Tym razem postanowiliśmy odstąpić od tej zasady. Poprosiliśmy o krótką ocenę jakiejś imprezy kilku członków rodzin zawodników. Ponieważ zaś chcieliśmy, aby były one szczere, zgodziliśmy się na zachowanie anonimowości naszych rozmówców.

Pani Halina, księgowa z Legnicy:

— Nie mam nic przeciwko temu, aby mój Ziutek biegał sobie na tych nartach. Jak wyjedzie, to spokojnie mogą nadrobić wszystkie zaległości w pracach domowych: zrobić pranie, posprzątać, pomóc dzieciom odrobić lekcje, itp.

Pani Genowefa, gospodyni domowa z Jeleniej Góry:

— Powietrze w Jakuszycach wpływa chyba dobrze na organizm człowieka. Mój mąż po powrocie stamtąd staje się

wyjatkowo aktywny seksualnie. Szkoda, że Bieg Piastów odbywa się tylko raz w roku!

Pani Zosia, bezrobotna z Dzierżoniowa:

— To bardzo pożyteczna impreza. Wszyscy, którzy dobiegną do mety otrzymują parówkę i herbatę. Nie muszę więc swojemu ślubnemu szykować obiadu.

Pan Karol, emeryt z Lwówka Śląskiego:

— Strasznie dużo mnie do wszystko roboty kosztuje. Kombinezon muszę mojej żonie wyprać i narty wyczyścić. Ale trudno! Niech tam sobie biega! Ostatecznie kobiecie też się coś od życia należy!

Jak widać z powyższych przykładów Bieg Piastów cieszy się pozytywną opinią. Wszystkim zawodnikom życzymy osiągnięcia jak najlepszych rezultatów! (g)



Awans Biegu do EUROLOPPET to sukces jego uczestników

— Przez kilka lat kibicowaliśmy staraniom Biegu Piastów o dostanie się do Worldloppet, czyli światowej ligi narciarskich biegów długodystansowych. Wydawało się, iż wszystko jest na dobrej drodze i wtedy dotarła do nas informacja, że impreza znalazła się w lidze europejskiej (Euroloppet), o której dotychczas nie było mowy.

— Sprawę przyjęcia nowych członków rozpatrywano podczas ostatniego kongresu Worldloppet, który odbywał się w Norwegii. Poza nami kandydowali: Czesi, Słowacy i Estończycy. Organizacja ta stawia działaczom, przygotowującym zrzeszone w niej biegi (jest ich obecnie trzynaście), wysokie wymagania, dotyczące przede wszystkim wyposażenia w sprzęt (skutery, ratraki, itp). Wymogi te spełniała tylko Estonia. Dofinansowanie odbywającego się w tym państwie biegu wzięły na siebie stowarzyszenia sportowe ze wszystkich krajów skandynawskich. Zarówno my, jak i nasi południowi sąsiedzi, tak bogatych sponsorów nie mieliśmy i przegraliśmy w głosowaniu. Wówczas to prezydent Worldloppet, pan Hans Reicherl, który był rzecznikiem naszych interesów, zaproponował nam wejście do Euroloppet. W tym wypadku wymagania są nieco mniejsze, a poza tym nie trzeba uiszczać tak zwanego wpisowego, które do Worldloppet wynosi 15 tysięcy dolarów. Obawiam się, że mielibyśmy kłopoty ze zgromadzeniem tej kwoty.

— Hans Reicherl spotkał się w październiku w Pradze z organizatorami biegów, które weszły do Euroloppet. Miałem okazję w tym spotkaniu uczestniczyć i słyszałem, iż miał do pana sporo pretensji o to, że nie wziął pan osobiście udziału w norweskim kongresie.

— Podobno gdyby ktoś od nas pojawił się w Norwegii to nasze szanse byłyby o wiele większe. Taki wyjazd jednak kosztuje. W Worldloppet obowiązuje zasada, że wszelkie wydatki związane z pobytem na różnego typu naradach i imprezach pokrywa strona delegująca swoich przedstawicieli. Nas na wyjazd do Norwegii nie było stać.

— Euroloppet to również elitarna organizacja. Należy do niej obecnie tylko dziewięć biegów. Co praktycznie oznacza dla jakuszyckiej imprezy wejście do tego grona?

— Podobnie jak Worldloppet prowadzi ona pucharową klasyfikację biegaczy. Aby mogli być oni w niej brani pod uwagę muszą wziąć udział przynajmniej w jednej imprezie odbywającej się w Skandynawii, w jednym biegu nowym na tej liście, czyli naszym, słowackim, lub w czeskim, i w jednym z pozostałych. Przyjeżdżać więc powinno do Jakuszyck więcej biegaczy zagranicznych. Wejście do Euroloppet to jednocześnie szansa promocji Dolnego Śląska. W informatorach Worldloppet, rozsyłanych do około 50 tysięcy zawodników, mieszkających w 27 krajach, znajdować się będą dane o naszej imprezie. Mają obowiązek zamieszczania ich w swoich materiałach reklamowych również inni członkowie tej organizacji. Jest to więc okazja do pokazania się światu, do zaprezentowania dolnośląskiej oferty turystycznej, handlowej, gospodarczej.

— Awans oznacza jednocześnie nowy termin rozgrywania biegu. Odbywa się on 14 stycznia. Taki był warunek kierownictwa Euroloppet, który nie podlegał dyskusji. To dobrze, czy źle?

— Startujemy jako pierwsi w Europie. Potem już prawie co tydzień odbywać się będą różnego typu zawody, głównie w Skandynawii. Premiera zawsze ściąga najwięcej osób. Sądzę więc, że jeżeli nawet jeszcze nie w tym roku, to w przyszłości z pewnością

przyjedzie do nas więcej biegaczy. Obawiam się trochę, może niepotrzebnie, o frekwencję polskich zawodników. Dotychczas celowo organizowaliśmy bieg pod koniec marca (pierwszy odbył się nawet w kwietniu), aby pokazać Polsce i światu, że w Jakuszyckach właśnie o tej porze roku panują doskonałe warunki śniegowe. W styczniu jest o wiele gorzej, co postawiło przed nami szereg nowych zadań organizacyjnych. Aby przeprowadzić bieg na dystansie 50 kilometrów należy dysponować trasami nie tylko wysoko położonymi, ale przebiegającymi także w niższych partiach gór. Musieliśmy je maksymalnie wyrównać, aby w razie niewielkich opadów zgromadziło się na nich jak najwięcej śniegu. Mocniej należy go ubijać. Teraz już jednak za późno jest na to, aby o tym mówić. Mam nadzieję, że 14 stycznia Polana Jakuszycka będzie jednak biała. Chciałbym zaznaczyć, że zgodnie z regulaminem nie można przełożyć biegu na inny termin. W grę wchodzi jedynie jego odwołanie.

— Nowy termin to nie tylko nowe zadania dla organizatorów, ale także dla zawodników.

— Muszą się oni przestawić na inny system treningowy. Wcześniej należy zacząć biegać, nawet bez nart, a przede wszystkim radziłbym, aby znaleźć w swojej okolicy przynajmniej niewielki kawałek śniegu, aby się z nim oswoić. Nie należy również zapominać o innym ubiorze. W styczniu na Polanie Jakuszyckiej wieją silne wiatry, a temperatura stanowi zawsze pewną niespodziankę. Może być zarówno -20 stopni Celsjusza, jak i $+5$. Trasa Biegu Piastów nie należy jednak do najtrudniejszych. Kilka lat temu startował dziennikarz z Singapuru. Pierwszy raz w życiu założył narty na nogi, a mimo to cały dystans przebiegł.

— Jakuszycka impreza odbywa się po raz dziewiętnasty. Jubileusz obchodzić więc będziemy za rok. Ponieważ jednak w związku z wejściem biegu do Euroloppet rozpoczyna się nowy okres w jego historii, przypomnijmy jak wyglądały początki biegania na Polanie.

— Pierwszy Bieg Piastów odbył się w 1976 roku. Wystartowało 513 zawodników, do mety dobiegło 260. Wcześniej kilkakrotnie podejmowaliśmy próby jego zorganizowania, między innymi miało to miejsce w Karpaczu, podczas Telewizyjnego Turnieju Miast Karpacz — Szklarska Poręba. Jego realizatorzy stwierdzili wówczas, iż jest to impreza mało widowiskowa i na ekranach pokazano zmagania skibobistów. Najwięcej osób wzięło udział w trzecim biegu, gdyż ponad siedem tysięcy, ale wtedy razem z dorosłymi jednocześnie startowały dzieci. Potem odeszliśmy od tego systemu, bowiem na świecie liczą się tylko długie dystanse. Jakuszycką imprezę tworzą jej uczestnicy i wejście do Euroloppet to ich sukces. Kilka lat temu ze względów finansowych chcieliśmy ją odwołać. Otrzymałem wówczas setki listów i telefonów z propozycjami zorganizowania zbiórki pieniędzy. Ludzie nie mogli sobie wyobrazić faktu, że nie będą mieli możliwości wystartowania w Górach Izerskich. Nasz komputer zanotował aktualnie ponad 8500 nazwisk biegaczy (dotyczy to tylko długich dystansów — 25 i 50 km). Nie są to jednak wszyscy. Bardzo nam zaś zależy na tym, aby mieć komplet startujących. Dlatego prosimy o zgłaszanie się do nas tych wszystkich, którzy przynajmniej raz uczestniczyli w Biegu Piastów. Niepełne są zwłaszcza dane z przełomu lat siedemdziesiątych i osiemdziesiątych. Poza Polakami gościliśmy w Jakuszyck między innymi zawodników z: Australii, Austrii, Czech, Słowacji, Stanów Zjednoczonych, Danii, Holandii, Litwy, Niemiec, Norwegii, Ukrainy,





Włoch, Finlandii, Wielkiej Brytanii i jak już wspomniałem Singapuru.

Nasze kontakty z Euroloppet rozpoczęły się już w roku 1977. Organizacja ta zrzeszała wówczas tylko pięć biegów (Finlandia, Szwecja, Republika Federalna Niemiec, Włochy, Austria), a Worldloppet nie istniało. Zostałem zaproszony na Bieg Wazów, w którym startował król Szwecji. Po raz pierwszy miałem wtedy okazję spotkać się z działaczami z Niemiec i z Austrii. Ustaliliśmy, że Bieg Piastów będzie się starał o wejście do Euroloppet. Później jednak z różnych względów z zabiegów tych zrezygnowaliśmy, aby ponowić je przed trzema laty.

— Polana Jakuszycka, w okresie kiedy nie zalega na niej śnieg, przypomina plac budowy. Na inwestycje potrzebne są pieniądze. Skąd bierze je kierowane przez pana Stowarzyszenie?

— Koszty bieżącej działalności od kilku już lat pokrywają dwaj główni sponsorzy — polskie przedstawicielstwa: austriackiej firmy AVL, zajmującej się produkcją sprzętu medycznego i fińskiej Helkama, która robi urządzenia chłodnicze. Pierwszym kieruje pan Andrzej Szmidt, a drugim pani Małgorzata Urbańska. Dostajemy od nich ich wyroby, które sprzedajemy po niższej, zresztą, cenie, czyli zyskują również na tych transakcjach miejscowi odbiorcy, a przede wszystkim służba zdrowia. Równamy trasy i porządkujemy teren przy pomocy Nadleśnictwa Szklarska Poręba. Przy okazji osuszamy rowy i zalesiamy ich pobocza za pieniądze uzyskiwane z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Za remont ratriaków płaci Urząd Kultury Fizycznej w Warszawie. Nagrody dla zawodników funduje Philips, a Polskie Koleje Państwowe bezpłatne bilety powrotne dla wszystkim uczestników do dowolnego miejsca

w Polsce. Wspierają nas też: Hotel „Jelenia Góra”, Urzędy Miast w Szklarskiej Porębie i Karpaczu (finansują przygotowywanie własnych tras, z których korzystają później uczestnicy biegu), Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego, spółki: Dolfamex, AJO, Sudety IT, Zakłady Chemiczne Jelchem, Farmaceutyczne Jelfa, Optyczne, Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego Jelmes, bolesławiecka „Polfa”, firmy Kamix ze Szklarskiej Poręby i Blanco z Jeleniej Góry, Coca Cola, Huta „Julia”, redakcja „Słowa Polskiego”. Pomaga nam też wiele osób indywidualnie. Członkowie Klubu Biegaczy Długodystansowych pracują na Polanie przy przygotowywaniu tras, podobnie jak uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 15 w Jeleniej Górze, znany fotoreporter Tadeusz Szwed od lat bezpłatnie zapewnia nam serwis zdjęciowy, a jeleniogórski piekarz, pan Kronenberger — pieczywo dla biegaczy. Janusz Rodziewicz prowadzi, nie biorąc za to pieniędzy, spikerkę, zaś jego syn Paweł, wraz ze swoim kolegą z cieplickiego ogólniaka, Łukaszem Rosikiem, obsługę komputerów podczas trwania imprezy. Do grona naszych przyjaciół zaliczają się również: działacze Biura Organizacyjnego Biegu Gwarków, Oddziału PTTK Psie Pole we Wrocławiu, Barbara Zajac — szefowa restauracji Polonia w Szklarskiej Porębie, Ewelina Roman, Stanisław Leszczawski, Stanisław Gierałowski z małżonką, pan Bogusz ze Szklarskiej Poręby, który udostępnił nam skutery. Wszystkich, oczywiście, nie jestem w stanie wymienić. Fakt, że tak wiele instytucji i osób prywatnych zaczyna identyfikować się z imprezą, że traktuje ją jako swoją, jest dla mnie najistotniejszy. Sądzę, że dzięki nim spotykać się będziemy podczas Biegu Piastów jeszcze niejednokrotnie.

rozmawiał ANDRZEJ GRZELAK



REGULAMIN BIEGU PIASTÓW

RULES AND REGULATIONS / REGLEMENT

BIEG PIASTÓW począwszy od bieżącego roku odbywa się w styczniu. W jego ramach, jako odrębne, odbywają się specjalne konkurencje: „Bieg Medyków” — pracowników służby zdrowia, „Bieg Polonii” — Polaków stale mieszkających za granicą oraz od 1992 roku „Bieg Nauczycieli”.

Głównym sponsorem imprezy jest firma AVL — producent aparatury medycznej.

1. ORGANIZATOR

Stowarzyszenie „Bieg Piastów i Medyków” w Szklarskiej Porębie.

2. TERMIN I MIEJSCE

14 stycznia 1995 r. Start i meta na Polanie Jakuszyckiej (850 m n.p.m.) k/Szklarskiej Poręby.

3. PROGRAM

BIEG GŁÓWNY: 50 km dla kobiet (K) i mężczyzn (M) — start godz. 10⁰⁰; 25 km dla kobiet (K) i mężczyzn (M) — start godz. 10⁰⁰.
W obydwa wymienionych dystansach obowiązuje styl klasyczny.
UROCZYSTE ZAKOŃCZENIE: godz. 14⁰⁰ na mecie oraz godz. 20⁰⁰ w centrum Szklarskiej Poręby.

4. UCZESTNICTWO

Impreza ma charakter otwarty, prawo startu mają zrzeczeni i niezrzeczeni po ukończeniu 16 lat i po dokonaniu opłat oraz otrzy-

maniu numeru startowego. Uczestnicy biorą udział w biegu na własną odpowiedzialność. Przydzielone miejsce startu zależy od miejsca zajętego w roku ubiegłym, od daty zgłoszenia i od udziału w biegach Worldloppet i Euroloppet.

5. NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

— medale kryształowe (100 na 50 km),
— nagrody rzeczowe dla pierwszych 10 osób na każdym dystansie oraz dodatkowe wylosowane po pięć dla kobiet i mężczyzn na każdym dystansie.

NAGRODY SPECJALNE

— dla 10 najlepszych w grupie medyków (K) i (M),
— dla 10 najlepszych z polonii zagranicznej,
— dla 10 najlepszych nauczycieli,
— dla zawodników z najdalszego miejsca w kraju i na świecie (K) i (M),
— dla grup zawodowych.

6. KOSZTY ORGANIZACYJNE

— pokrywa Komitet Organizacyjny. Uczestnicy opłatę w wysokości podanej na karcie uczestnictwa uiszczą na konto: PKO Jelenia Góra 23517-108-373-132 „Bieg Piastów i Medyków”

KOMITET ORGANIZACYJNY „Bieg Piastów i Medyków”
58-580 Szklarska Poręba Jakuszyce
tel. 17-20-22, fax 17-33-38

The International Skiing Race BIEG PIASTÓW is held at January in this year. Also Race of Medical Service, Race of Polonia (for Poles living abroad) and the teachers' race are held at the same time.

The main sponsor of this event is AVL — widely known and famous company, which produces high quality medical equipment.

1. ORGANIZER

„Bieg Piastów i Medyków” Organizing Committee in Szklarska Poręba.

2. DATE AND PLACE

14th of January 1995. Start and finish at Polana Jakuszycka near Szklarska Poręba (850 m above sea level).

3. PROGRAM

MAIN RACE: 50 km race W(omen) and (M)en — start at 10.00 a.m.; 25 km race W(omen) and (M)en — start at 10.00 a.m. For these distances only the classic style is allowed.
CLOSING CEREMONY: at 2.00 p.m. at the finish and at 8.00 p.m. in the center of Szklarska Poręba.

4. PARTICIPATION

All races are open for licensed competitors and amateurs aged 16 and over who have paid the entry fee and have received numbers. All competitors take part in the race on their own risk. The starting number will depend on the last year

result, the date of application and participation in other races (Worldloppet, Euroloppet, Alpentris).

5. PRIZES AND AWARDS

— crystal medals (100 for 50 km),
— for first 10 persons at each distance and additionally 5 prizes for men and 5 prizes for women at each distance (drawn in lottery).

SPECIAL AWARDS

— for 10 best competitors among medical employees, men and women,
— for 10 best competitors among Poles living abroad,
— for 10 best competitors among teachers,
— for competitors from the most remote places in Poland and abroad, men and women,
— for best competitors among different profession groups.

6. ARRANGEMENTS

The Organizing Committee covers the cost of necessary arrangements. Competitors will send the entry fees to: PKO Jelenia Góra 23517-108-373-132 „Bieg Piastów i Medyków”. Amount of fee is indicated in the application form.

ORGANIZING COMMITTEE „Bieg Piastów i Medyków”
PL 58-580 Szklarska Poręba Jakuszyce
tel. 17-20-22, fax 17-33-38

BIEG PIASTÓW (Der Piastenlauf) findet immer im Januar statt. In seinen Rahmen finden auch zwei verschiedene, getrennte Veranstaltungen statt wie: Internationaler Arztlauf und Polonaiselauf, und seit dem Jahr 1992 zusätzlich Lehrerauf.

Der Hauptsponsor von BIEG PIASTÓW ist AVL, eine Firma die weltbekannte medizinische Geräte produziert.

1. VERANSTALTER

Die Vereinigung „Bieg Piastów i Medyków” („Der Piasten und Arztlauf”) in Szklarska Poręba.

2. TERMIN UND PLATZ

14 Januar 1995. Start und Ziel auf Polana Jakuszycka (850 m.ü.d.M.) bei Szklarska Poręba.

3. PROGRAMM

HAUPTLAUF: 50 km für Frauen (F) und Männer (M) — Start um 10.00 Uhr; 25 km für Frauen (F) und Männer (M) — Start um 10.00 Uhr. Für diese zwei Strecken gilt nur klassische Technik.
FESTLICHER ABSCHLUß: um 14.00 Uhr am Ziel und um 20.00 Uhr im Zentrum von Szklarska Poręba.

4. TEILNAHME

Diese Veranstaltung hat einen öffentlichen Charakter. Startrecht haben alle, die das 16. Lebensjahr beendet haben, der Beitrag bezahlen und die Startnummer

bekommen haben. Teilnehmer nehmen am Lauf auf eigene Verantwortung teil. Startplatzteilung ist von der Platznummer im letzten Jahr, von Anmeldungsdatum und von der Teilnahme in Worldloppet und Euroloppet abhängig.

5. PREISE UND AUSZEICHNUNGEN

— die Kristallmedaille (100 auf 50 km),
— Hauptpreise für die ersten 10 Personen auf jeder Strecke und Nachpreise für 5 Frauen und 5 Männer auf jeder Strecke, die ausgelost werden.

EXTRAPREISE

— für die besten 10 Personen in der Arztgruppe (F) und (M),
— für die besten 10 Personen in Auslandspolen,
— für 10 besten Lehrer,
— für die Teilnehmer, die am fernsten in Polen wie auch im Ausland wohnen (F) und (M),
— für die Berufsgruppen.

6. ORGANISATIONSKOSTEN

— trägt das Organisationskomitee. Die Teilnehmer ein zahlen Startgeld aufs Konto: PKO Jelenia Góra 23517-108-373-132 im Wert, der auf der Anmeldungskarte angegeben wird.

ORGANISATIONSKOMITEE „Bieg Piastów i Medyków”
PL 58-580 Szklarska Poręba Jakuszyce
tel. 17-20-22, fax 17-33-38



20. EUROLOPPET-TYROLIA-CUP 1995

EUROLOPPET STATUTEN

- Alle Skiläufer, die an mindestens drei von den neun Euroloppet-Teilläufen teilgenommen haben, können auch am Euroloppet-Wettkampf teilnehmen. Die Läufer müssen aber mindestens einen Lauf in Skandinavien (Finnland oder Schweden) und einen Lauf in den neuen Euroloppet-Ländern (Polen, Slowakei oder Tschechische Republik) bestreiten. Ein Lauf kann in Österreich, Italien, Deutschland oder Frankreich gelaufen werden. Jeweils die beste Platzierung in jeder Gruppe (bei mehreren Läufen) wird für Euroloppet gewertet.
- Der Skiläufer, der am Euroloppet-Wettkampf teilnehmen will, muß sich durch ein spezielles Euroloppet-Meldeformular anmelden, das in jedem Rennbüro der neun Teilläufe erhältlich ist. Das Meldeformular muß bis spätestens Ende März jeden Jahres an das Euroloppet-Generalsekretariat abgeschickt werden.
- Das Gesamtergebnis im Euroloppet-Wettkampf wird auf der Basis der verschiedenen Platzierungen bei den drei geforderten Teilläufen errechnet, der Rest der absolvierten Läufe sind Streichresultate.
- Die drei erstplatzierten Männer und Frauen erhalten Euroloppet-TYROLIA-Preise. Alle Skiläufer, die korrekt nach oben erwähnten Austragungsmodus an drei Euroloppet-Teilläufen teilgenommen haben, erhalten ein Euroloppet-Diplom und ein Euroloppet-Abzeichen. Sie müssen aber die Läufe ordnungsgemäß in der festgesetzten Zeit beendet haben und in den offiziellen Ergebnislisten aufgeführt sein.
- Jeder Skiläufer ist verpflichtet, die Statuten und Regeln des Euroloppet-Wettkampfes und die Teilläufe genau zu befolgen.
- Die Teilnahme am Euroloppet-TYROLIA-Cup ist kostenlos.

EUROLOPPET YHTEISKILPAILUN SÄÄNNÖT

- Euroloppet-kilpailuun voivat osallistua kaikki ne hiihtäjät, jotka osallistuvat vähintään kolmeen näistä edellä mainituista yhdeksästä hiihdistä. Vähintään yksi hiihdoista tulee suorittaa Pohjoismaissa (Suomessa tai Ruotsissa) ja yksi uusissa Euroloppet-maissa (Puolassa, Slovakiassa tai Tšekissä). Yksi hiihdoista suoritetaan itävallassa, Italiassa, Saksassa tai Ranskassa. Jos hiihtäjä on osallistunut saman vuoden aikana useampaan kuin kolmeen osahiihtoon, otetaan huomioon kuitenkin kolmen ryhmän paras tulos.
- Voidakseen olla mukana Euroloppet-kilpailussa on hiihtäjän tehtävä osallistumisestaan ilmoitus oheisella Euroloppet-ilmoittautumiskortilla, joita on saatavissa kaikkien yhdeksän osahiihdon toimistoissa. Ilmoittautumiskortti on lähetettävä keskustuomistoon viimeistään kunkin vuoden maaliskuun loppuun mennessä.
- Euroloppet-kilpailuun yhteistuloksia lasketaan vaadittujen kolmen eri osakilpailun tulosten perusteella. Muiden suoritettujen hiihtojen tuloksia ei lasketa.
- Euroloppet-kilpailun kolme parasta miestä ja naista saavat Euroloppet-TYROLIA-palkinnot. Kaikki hiihtäjät, jotka ovat osallistuneet vähintään kolmeen Euroloppet-osakilpailuun edellä esitetyn mukaisesti, saavat Euroloppet-diplomin ja -merkin. Osahiihdoista tulee suorittaa määräaikaan mennessä niin että tulokset kirjataan virallisiksi tulostulostietoihin.
- Jokainen hiihtäjä on velvollinen noudattamaan tarkoin sekä Euroloppet-kilpailun että osakilpailujen sääntöjä ja määräyksiä.
- Ei osanottomaksua.

EUROLOPPET STATUTEN

- Skidåkare, som har deltagit i minst tre (3) av de nio (9) i Euroloppet ingående tävlingarna, varav minst ett i Skandinavien (Finnland eller Sverige) och ett i de nya länderna i öst (Polen, Slovakien eller Tjeckien) och ett lopp i mellaneuropa (Österrike, Italien, Tyskland eller Frankrike) har rätt att delta i Euroloppet.
- Anmälan skall göras på Euroloppets formulär och skall vara Euroloppets kansli tillhanda senast sista mars.
- En tävlande placering i Euroloppet beräknas på grundval av hans placeringar i vart och ett av de ingående löppen.
- Om en tävlande deltagit i mer än tre tävlingar, räknas de tre bästa resultaten, varav minst ett i Skandinavien, ett i östländerna och ett i mellaneuropa.
- De tre bästa deltagarna erhåller pris. Alla deltagare i Euroloppet erhåller särskilt diplom och märke.
- Alla tävlande måste nogta iakttaga och följa de regler som gäller för Euroloppet och de där ingående tävlingarna.
- Ingen deltagaravgift utgår.

STATUTO EUROLOPPET

- Tutti i concorrenti che hanno partecipato a minimo 3 delle gare associate alla nuova Euroloppet, possono essere classificati anche alla combinata. Condizione è che almeno una gara sia stata disputata in Scandinavia (FIN - SWE), almeno una nelle nuove gare Euroloppet (Polonia, Slovacchia, Repubblica Ceca) ed almeno una in centro Europa (AUT - ITA - GER - FRA). Il miglior piazzamento in ognuno dei tre gruppi di gare (se più di una) verrà calcolato per la classifica finale combinata.
- Il concorrente che intende essere classificato deve obbligatoriamente iscriversi mediante lo speciale modulo che sarà distribuito agli uffici delle nuove gare associate. Lo stesso modulo dovrà essere inviato alla segreteria generale entro la fine marzo di ogni anno.
- La classifica generale verrà calcolata in base ai piazzamenti nelle migliori tre gare (una ogni regione), gli altri risultati non verranno conteggiati.
- I primi tre classificati della categoria maschile e femminile riceveranno il Trofeo Euroloppet-TYROLIA tutti i concorrenti che saranno regolarmente classificati entro il tempo massimo e nel rispetto del presente regolamento (minimo tre gare) riceveranno il diploma e la medaglia di merito.
- Ogni concorrente è tenuto a rispettare rigorosamente i regolamenti delle singole gare e della combinata Euroloppet.
- Grazie all'intervento dello sponsor TYROLIA, la partecipazione alla combinata è gratuita.

STATUT EUROLOPPETU

- Všechni závodníci, kteří se zúčastnili nejméně třech z devíti dílčích běhů Euroloppetu, mohou se zúčastnit také závodu Euroloppetů. Z běhů ale musí být nejméně jeden ve Skandinávii (Finsko nebo Švédsko) jeden v nových účastnících zemích Euroloppetů (Polsko, Slovensko, nebo Česká republika), jeden pak v Rakousku, Itálii, SRN nebo Francii. Nejlepší umístění v každé skupině (při více bězích) bude hodnoceno.
- Závodníci, kteří se chtějí zúčastnit Euroloppetu, musí se přihlásit na speciální přihlášce Euroloppet. Přihlášku lze obdržet v závodních kancelářích všech devíti běhů. Přihlášku je nutné zaslat nejpozději do konce března každého roku Generálnímu sekretariátu Euroloppetů.
- Celkové umístění v Euroloppetu bude na základě umístění ve třech zadaných bězích propočítáno. Umístění v dalších bězích se sčítá.
- Tři muži a ženy, kteří se v celkovém pořadí umístili nejlépe, obdrží ceny Euroloppet-TYROLIA. Všichni závodníci, kteří se dodržím zhoru uvedených regulí zúčastnili třech dílčích závodů, obdrží diplom a odznak Euroloppetů. Musí však v pořádku a v předepsané době závody ukončit a jejich jméno musí být uvedeno v oficiální výsledkové listině.
- Každý závodník je povinen dodržet statut a regulé Euroloppetů i dílčích závodů.
- Účast na Euroloppet-TYROLIA-cupu je bezplatná.

REGLEMENT EUROLOPPET

- Tout skieur ayant disputé au moins 3 des 9 courses pré-citées peut participer à l'Euroloppet. Les skieurs doivent faire au moins une course en Scandinavie.
- Celui qui souhaite participer à l'Euroloppet doit remplir un formulaire d'inscription spécial disponible à chaque bureau de course. Ce formulaire doit parvenir au Secrétariat Général Euroloppet avant la fin du mois de mars.
- Le classement général Euroloppet se calcule à partir des résultats obtenus lors des différentes courses. Les 3 meilleurs résultats seront pris en compte. Le résultat obtenu en Scandinavie interviendra dans le classement final.
- Du moment qu'un skieur participe à plus de trois courses, seuls les trois meilleurs résultats compteront pour le classement général.
- Des prix Euroloppet-TYROLIA seront remis aux trois premiers Hommes/Dames. Chaque participant à l'Euroloppet ayant terminé au moins trois courses a droit à un diplôme et à une médaille Euroloppet. Mais il doit avoir participé à ces courses dans les délais impartis et être cité dans les listes de résultats officielles.
- Chaque skieur se doit de respecter le règlement Euroloppet ainsi que celui de toutes les courses.
- La participation à l'Euroloppet-TYROLIA-Cup est gratuite.

STATUT EUROLOPPET

- Wszyscy zawodnicy, którzy wzięli udział w co najmniej trzech z dziewięciu wymienionych biegów, mogą uczestniczyć w zawodach Euroloppet.
- Muszą jednak zaliczyć co najmniej jeden bieg w Skandynawii (Finiandia lub Szwecja), jeden bieg w grupie nowych biegów (Polska, Słowacja, Czechy) oraz jeden bieg z grupy: Austria, Włochy, Niemcy, Francja.
- Przy ustalaniu klasyfikacji końcowej będą brane pod uwagę trzy najlepsze wyniki – po jednym z poszczególnych grup.
- Zawodnik, który chce wziąć udział w Euroloppet, może zgłosić się poprzez wypełnienie specjalnego formularza Euroloppet, który otrzymamy w biurach wymienionych biegów. Formularz musi być wysłany w terminie do 31.03.1995 do Sekretariatu Generalnego Euroloppet.
- Łączny wynik osiągnięty w Euroloppet będzie ustalony na podstawie osiągniętych wyników w poszczególnych biegach. Brane będą pod uwagę trzy najlepsze rezultaty po jednym z trzech w/w grup biegów Euroloppet. Wyniki uzyskane w pozostałych biegach nie będą brane pod uwagę przy ustalaniu końcowego wyniku.
- Zawodnicy i zawodniczki, którzy uplasowali się na trzech pierwszych miejscach, otrzymują nagrody. Wszyscy startujący, którzy wzięli udział w co najmniej trzech biegach, otrzymują dyplomy oraz znaczki Euroloppet. Warunkiem jest ukończenie biegów w ustalonym terminie czasu oraz znalezienie się na oficjalnej końcowej liście wyników.
- Każdy zawodnik jest zobowiązany do przestrzegania statutu oraz zasad uczestnictwa w zawodach Euroloppet oraz w poszczególnych biegach.
- Uczestnictwo w Euroloppet-TYROLIA-Cup jest bezpłatne.

EUROLOPPET – STANOVY

- Lyžiarski bežci, ktorí sa zúčastnia na troch z deviatych Euroloppet čiastkových behoch, môžu sa zúčastniť aj na Euroloppet pretekú. Z uvedených behov sa musí absolvovať jeden beh v Skandinávskych krajinách (vo Fínsku, alebo vo Švédsku), jeden beh v nových krajinách Euroloppet (Poľsku, Slovensku, alebo v Českej republike) a jeden beh v Rakúsku, Taliansku, Nemecku, alebo Francúzku. Najlepšie umiestnenie v každej skupine (pri niekoľkých behoch) sa vyhodnotí pre Euroloppet.
- Bežec, ktorý sa zúčastní na Euroloppet pretekú sa prihlási na špeciálnej Euroloppet prihláške, ktorú obdrží v každej z deviatich kancelárií pretekú. Prihláška - musí byť odoslaná najneskôr do konca marca každý rok na Euroloppet Generálny sekretariát.
- Celkový výsledok v Euroloppet pretekú sa vyhodnotí - vypočítá na podklade rôznych umiestnení u troch požadovaných čiastkových behoch, zvyšok absolvovaných behov sa anulujú.
- Traja najlepší umiestnení muži a ženy obdržia Euroloppet-TYROLIA ceny. Bežci, ktorí sa korektné podľa vyššie uvedených stanov zúčastnili na troch Euroloppet čiastkových behoch obdržia Euroloppet diplom a Euroloppet odznak. Podmienkou je absolvovať behy podľa propozícií, dosiahnuť čas a byť uvedený vo výsledkovej listine.
- Každý bežec je povinný dodržiavať stanovy a pravidlá Euroloppet pretekov ako aj čiastkových behov.
- Účast na Euroloppet-TYROLIA-Cup je bezplatná.



Anmeldeformular · Ilmoittautumiskortti · Anmalningsblankett · Iscrizione · Formulaire d'inscription · Přihláška · Karta zgłoszenia

Ich habe an folgenden Euroloppet-Läufen teilgenommen und bitte Sie, mir das Diplom mit Abzeichen zu senden.

Olen osallistunut seuraavien Euroloppet hiihtöihin ja pyydän tähtettämään minunite Diplomin + plaketit.

Jag har deltagit i följande Euroloppet-tävlingar och ber Er sända mig deltagarmärket och diplom.

Ho partecipata alle Gare Euroloppet sotto indicate e prego inviarmi diploma e medaglia di merito.

J'ai participé aux courses Euroloppet suivantes et je vous prie de m'envoyer le Diplôme et la Médaille Euroloppet.

Zúčastnil jsem se následujících závodů Euroloppetů a žádám Vás o zaslání diplomu a odznaku.

Učestniczyłem w następujących biegach Euroloppet i proszę o przysłanie mi dyplomu oraz znacka.

Zúčastnil som sa nasledujúcich Euroloppet behoch a prosím o zaslanie diplomu a odznaku.

20. EUROLOPPET-TYROLIA-CUP

Mann / men / male / herrar / mężczyzna / homme / Muž Frau / women / female / damer / kobieta / dame / Žena

BIEG PIASTOW 50 km, POL Classic. techn. 14.01.1995

DOLOMITENLAUF 60 km, AUT Free technique 22.01.1995

MARCIALONGA 70 km, ITA Free technique 29.01.1995

KÖNIG-LUDWIG-LAUF 55 km, GER Classic. techn. 05.02.1995

BIELA STOPA SNP 50 km, SK Free technique 12.02.1995

TRANSJURASSIENNE 76 km, FRA Free technique 19.02.1995

JIZERSKÁ PADESÁTKA 50 km, CZ Classic. techn. 19.02.1995

FINLANDIA HIHTO 75 km, FIN Classic. techn. 25.02.1995

VASALOPPET 90 km, SWE Classic. techn. 05.03.1995

Placierung (falls bekannt) - Classifica (si è in possesso) - Placing (if known) - Classement (si connu) - Sijoitus (mikäli on tiedossa) - Placering (om bekend) - Miejsce - Classement (si connu) - Umíestnenie (keď je známe)

Zeit (falls bekannt) - Tempo (se si è in possesso) - Time (if known) - Temps (mikäli on tiedossa) - Aika (mikäli on tiedossa) - Tid (om bekant) - Czas - Temps (si connu) - Čas (keď je známy)

Vorname / Etunimi / Fornamn / Nome / Prénom / Imię / Mena

Familiennamen / Cognome / Sukunimi / Efternamn / Nom de fam. / Nazwisko / Priezvisko

Postleitzahl / Postnumero / Postnummer / Codice postale / Code postal / Kod poczt / Pač

Stadt / Kaupunki / Stad / Città / City / Ville / Miejsce / Mesto

Straße / Katu / Gata / Via / Rue / Ulica

Land / Maa / Country Pays / Land / Nazione / Kraj

Geb.-Datum / Data di nasc. / Födelsedatum / Date de nais / Data urodzenia / Dát. narod.

PRZYRODA GÓR IZERSKICH

Nadleśnictwo Szklarska Poręba gospodaruje na około 14 tysiącach hektarów, z czego 75 procent położonych jest na obszarze Gór Izerskich, szczególnie dotkniętych klęską ekologiczną. Czynniki klimatyczne i skażone powietrze sprawiły, że doszło do nadmiernego rozwoju owadzych szkodników, takich jak: wskaźnica modrzewianeczka i kornik drukarz. Ich masowe żery spowodowały, że w latach 1981–1993 zamarły drzewostany na powierzchni około 3 tysięcy hektarów. Dzięki staraniom leśników 2,4 tys. ha porasta już dzisiaj las, jednak flora i fauna uległa pewnym deformacjom. Między innymi nastąpił nienaturalny, nadmierny rozwój zwierząt myszowatych (nornik bury, nornica ruda) i owadów (wspomniany już kornik drukarz, drwalnik paskowany, rytownik pospolity, czterooczek świerkowy), które niszczą świerki. Natomiast szarynka iwówka żeruje masowo na brzożach. Obecny skład gatunkowy upraw wzbogacony został o drzewa tworzące tu niegdyś las (buk, jawor, jodła), jednak z kolei stanowią one atrakcyjne pożywienie dla jeleni i saren, które czynią szkody w nowych nasadzeniach.

Recesja w europejskim przemyśle sprawiła, że zanieczyszczenie powietrza zmniejszyło się o około 30 procent. Leśnicy dostrzegają więc pewne ożywienie w „milczącym” dotychczas lesie. Nastąpił liczebny wzrost cietrzewia, którego ranne toki obserwować można wczesną wiosną i jesienią, głuszca, kwiczoła, orzechówki, kruka, dzięcioła, w tym największego z występujących w Polsce — czarnego, drozda, pliszki, gołębia grzywacza i siniaka, krzyżodzioba, myszołowa. Ten ostatni jest przedmiotem szczególnej troski leśników, bowiem pomaga im w zwalczaniu myszy i nornic.

Góry Izerskie ciągle zachwycają rzadko występującą lub nie spotykaną gdzie indziej roślinnością. Podziw budzą fragmenty naturalnych buczyn ze „szczytką” młodego pokolenia, pojedyncze egzemplarze starych jodeł. Cieszą oko pięknie przyrastające w uprawach modrzewie, w reglu górnym rośnie sosna kosówka, a także limba, której kilka starych egzemplarzy znaleźć można w pobliżu Wysokiego Kamienia. Do charakterystycznej roślinności należą: paproć — podrzeń żebrowiec, widłak wronec, tojad smukły, czy też pięciornik złoty. Pospolicie występuje prawie metrowej wysokości goryczka trojeściowa, której niebieskie kwiaty przypominają myśliwym o zbliżającym się rykowisku. Na łąkach kwitnie przez całe lato

arnika, zwana też kupałnikiem górskim. Jedną z najwyższych roślin zielnych jest miłosna górską. Towarzyszy jej często modrzyk górski. Ozdobą suchych łąk jest dziewięsiś bezłodygowy.

Osobliwością przyrodniczą jest niewątpliwie rezerwat rzadko występującej w Polsce brzozy karłowatej — „Torfowisko Izerskie”. Rośnie tu również siedemdziesięcioletnia sosna kosówka oraz pojedyncze egzemplarze jałowca halnego. W runie znaleźć można: borówkę czernicę, borówkę bagienną — łochynię, modrzewnicę zwyczajną, żurawinę błotną i szereg innych roślin. Uważny obserwator może zetknąć się tutaj z wygrzewającą się na słońcu żmiją zygzakowatą. Jej liczebny wzrost w minionym roku ściśle związany jest z gradacyjnym występowaniem myszowatych. W Górach Kamienieckich, przy odrobinie szczęścia, w deszczowy dzień spotkać można salamandrę plamistą. Atrakcją tego pasma gór jest również rezerwat „Krokusy” w Górzeńcu, gdzie wczesną wiosną występuje także wawrzynek wilczełyko, kwitnący przed rozwojem liści.

O pozytywnych przemianach zachodzących w przyrodzie Gór Izerskich może świadczyć fakt, że po raz pierwszy od kilkunastu lat miejscowi grzybiarze zbierali w tym roku rydze, sporadycznie występujące i niezwykle wrażliwe na zanieczyszczenia środowiska. Wśród leśników są jednak również pesymiści. Mówią oni o anomaliiach klimatycznych, znacznym ociepleniu i osuszeniu klimatu, obniżeniu się poziomu wód gruntowych, co może spowodować dalsze pogorszenie stanu zdrowotnego lasu. Miejmy nadzieję, że ich przewidywania się nie spełnią.

ZYTA BAŁAZY



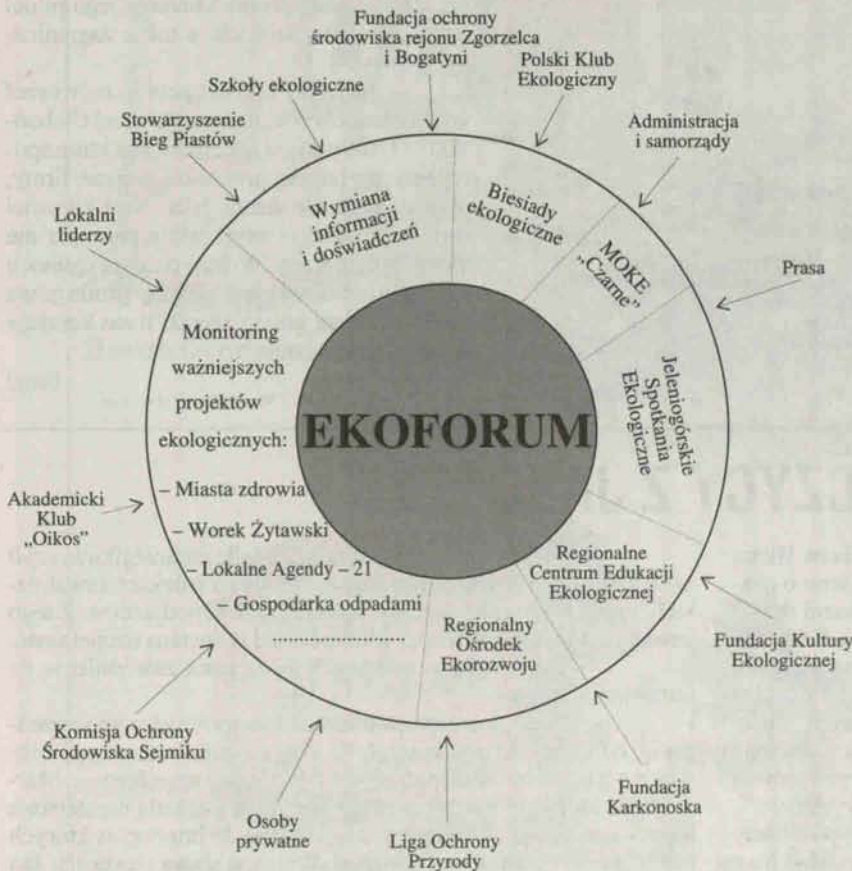
Jeleniogórskie EKOFORUM

Inicjatywa powołania w regionie jeleniogórskim forum ekologicznego, łączącego różne inicjatywy i organizacje działające na rzecz ochrony środowiska, pojawiła się na początku 1991 r. w środowiskach pozarządowych organizacji proekologicznych oraz wśród działaczy Sejmiku Samorządowego. Ta unikalna w skali kraju inicjatywa

Sejmiku i ekologów budzi rosnące zainteresowanie w innych regionach kraju, a także na obszarze Euroregionu Neisse — Nisa — Nysa.

W czasie 3 lat swojego istnienia Ekoforum udało się stworzyć w regionie swoistą koalicję radnych i działaczy ekologicznych. Koalicja ta nie jest nową, kolejną „superorganizacją” ekologiczną, przywołującą do porządku swoich sygnatariuszy. Ekoforum to przede wszystkim **platforma wymiany myśli i doświadczeń promująca pozytywne przykłady działań proekologicznych**. Zgromadziła ona nie tylko wiele różnych organizacji, ale również wielu lokalnych liderów realizujących konkretne projekty (schemat), dające „efekt fali” dla okolicznych gmin i miejscowości. Lista wspaniałych ludzi realizujących w praktyce w gminach słowa Aurelio Peccei „**Myśleć globalnie, lecz działać lokalnie**” jest długa i to im Ekoforum zawdzięcza dotychczasowy dorobek. To z tymi ludźmi będziemy poszukiwać odpowiedzi na podstawowe pytanie: **w jaki sposób ogólne założenia i zasady ekorozwoju przełożyć na język konkretnych programów gmin — gminnych Agend 21?** Taki też główny cel chce realizować w najbliższych latach w regionie jeleniogórskim Forum Społeczne „Ekorozwój dla gmin”. W realizacji tego zamierzenia liczymy na dalszy — tak aktywny jak dotychczas — udział Stowarzyszenia Bieg Piastów.

W imieniu Ekoforum z najlepszymi życzeniami dla uczestników i kibiców Biegu
Lider prof. Tadeusz Borys



MOKE – Międzynarodowy Ośrodek Kultury Ekologicznej

JELENIA GÓRA ECO-FORUM

The enterprise to create ecological forum in Jelenia Góra region, which would connect various initiatives and organizations that deal with environmental preservation, appeared among out-of-governmental, pro-ecological organizations and Local Government's activists at the beginning of 1991. This unique, in the scope of the Country, Local Government's initiative brings about rising interest in other regions of the Country and the area of Euroregion Neisse-Nisa-Nysa as well.

During 3 years of its existence, Eco-forum has managed to create specific coalition of councillors and ecological activists in the region. This coalition is not new, it is rather next ecological "super-organization" that calls its signatories to order. Above all, Eco-forum is the **platform of thoughts and experience exchange which promotes positive examples of pro-ecological activities**. It gathered not only a lot of various organizations but many local leaders who are realizing substantial projects (look scheme) which cause "tide effect" in neighbouring communes and towns. There is a long list of great people who are carrying into effect Aurelio Peccei's words: "**To think globally, to act locally...**" in their communes, and Eco-forum owes its whole output to such people. And with these people we will be searching the answer for the basic question: **how main assumptions and rules of ecological development can be translated into the language of concrete commune programmes?** That is also the main goal which should be accomplished in Jelenia Góra region by the Social Forum "Eco-development for Communes" in approaching years. We count on Piast Race Association's active contribution to realization of this project.

On behalf of Eco-forum with the best wishes for participants and fans of the Race
Leader prof. Tadeusz Borys

Das Ökoforum von Jelenia Góra

Der Gedanke, in der Region von Jelenia Góra ein Ökologisches Forum zu bilden — um verschiedenartige proökologische Einrichtungen und Umweltschutzinitiativen zu fördern — entstand Anfang 1991 in vielen außeramtlichen, proökologischen Vereinen und in Kreisen der territorialen Selbstverwaltungstagung. Diesen im Gesamtpolen einmalige Initiative von Tagung und Ökologen erfreut sich einer anwachsenden Aufmerksamkeit in anderen Regionen Polens, nicht zuletzt in der Euroregion "Neisse".

Während der drei Jahren des Bestehens des Ökoforums, hatte es mit Erfolg versucht, ein einzigartiges Bündnis von Stadträten und Umweltschutzaktivisten der Region zu schaffen. Diese Koalition ist aber keine neue ökologische "Spitzenorganisation", die die schon bestehenden zur Ordnung aufruft: Es soll vielmehr ein Forum von Gedanken- und Erfahrungsaustausch sein, das positive Beispiele von umweltschutzschonenden Vorhaben und Tätigkeiten fördert. Es verband nicht nur viele Vereine und Einrichtungen, aber auch lokale Förderer, die praxisbezogene Projekte und Schemen ins Leben versetzten, die einen "Welleneffekt" in benachbarten Gemeinden und Ortschaften auslösten. Eine Aufzählung von außergewöhnlichen Menschen, die in ihren Kommunen mit Leben die Worte von Aurelio Peccei ausfüllen: "Global denken, aber standortgemäß handeln" — ist lang; das Ökoforum verdankt ihnen die bisherigen Erfolge. Im Kreise dieser Menschen werden wir versuchen, die grundsätzliche Frage zu beantworten: "Wie setzen wir allgemeine Grundsätze und Bedingungen der Umweltschutzentwicklung um, um sie in praxisnahen, konkreten Entwicklungsprogrammen von Kommunen von Gemeinden-Agenden -21 wiederzufinden?"

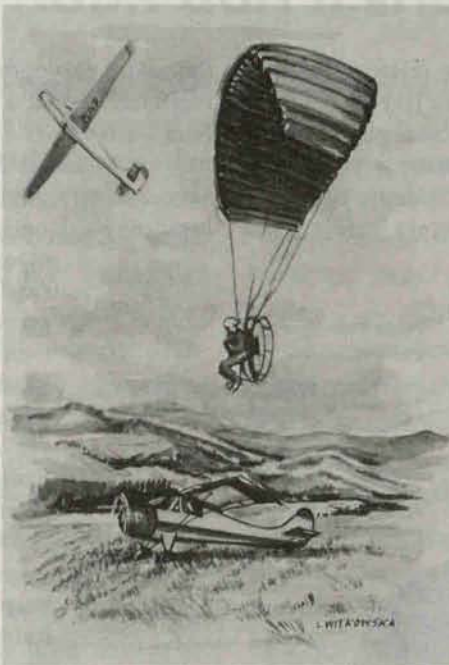
Dieses Hauptziel will in den nächsten Jahren in der Region von Jelenia Góra das Gesellschaftliche Forum "Ökoentwicklung für die Kommunen" verfolgen. In der Realisierung dieses Vorhabens wollen wir — wie bisher — die aktive Mitwirkung der Vereinigung "Piastenschilaf" in Anspruch nehmen.

Im Namen des Ökoforums, mit den besten Wünschen für die Teilnehmer und Fans des Piastenslaufs
der Vorsitzende prof. Tadeusz Borys



Polana Jakuszycka zdobywa coraz większą popularność w kraju, dzięki doskonałym warunkom śniegowym. W ubiegłym roku prawie w ostatniej chwili Polski Związek Narciarski podjął decyzję o przeprowadzeniu na niej mistrzostw Polski w narciarstwie biegowym, bowiem tylko tutaj pokrywa śnieżna umożliwia start krajowej czołówce biegaczy. Nie jest to jednak jedyne miejsce w Kotlinie Jeleniogórskiej sprzyjające sportowcom. Szybownicy od lat odwiedzają Jezów Sudecki. Występujące w tym miejscu prądy wznoszące, czyli tak zwana fala górską, pozwalają szybowcom na wznoszenie się na wysokość nawet powyżej dziesięciu tysięcy metrów.

Aeroklub Jeleniogórski powstał w marcu 1946 roku, na bazie istniejącej w tym miejscu przed wojną szkoły szybowcowej. Jego złota, a właściwie diamentowa era, rozpoczęła się w połowie lat pięćdziesiątych. Tutaj szkolili się, doskonalili swoje umiejętności i zdobywali „diamenty” za uzyskiwanie dużych



wysokości, między innymi: mistrzowie świata — Adam Witek i Edward Makula, wicemistrz świata — Jerzy Popiel, rekordzista świata — Lucyna Borowska. Dzisiaj nic nie stracił ze swojej popularności. Szkołą się w Jezowie Sudeckim i na jeleniogórskim lotnisku miłośnicy latania na: szybowcach, samolotach, lotniach, paragłajtach i skoczkowie spadochronowi. Aeroklub organizuje też loty turystyczne, a także na życzenie klientów jego piloci latają do wielu polskich, a także zagranicznych miast.

— Jesteśmy szkołą życia — mówi szef wykształcenia Aeroklubu, pan Andrzej Cichoński. — Osoby, które szkoliliśmy, a które spotykamy po latach, prowadzą własne firmy, piastują wysokie stanowiska. Nasi kursanci wylewają podczas zajęć wiele potu, ale nie może być inaczej. W innych dyscyplinach sportu niedostateczna dawka treningowa może oznaczać gorszy wynik, u nas kosztuje często ludzkie życie.

(kos)

OLIMPIJCZYCY Z JAKUSZYC

Polana Jakuszycka służy nie tylko uczestnikom Biegu Piastów. Odbywa się na niej coraz więcej imprez, zarówno o charakterze rekreacyjnym jak i wyczynowym, z mistrzostwami Polski włącznie. Tutaj też, pod okiem trenera KAZIMIERZA KAŁUŻNEGO, doskonaliły swoje umiejętności członkowie kadry narodowej sportowców niepełnosprawnych w biegach narciarskich i biathlonie, utworzonej w 1983 roku. Startują w mistrzostwach Europy i świata, a od 1992 roku również w tak zwanych paraolimpiadach. Odbywają się one w miastach olimpijskich, na obiektach wybudowanych z myślą o pełnosprawnych sportowcach, w kilka tygodni po ich wyjeździe.

— Z Albertville — mówi trener Kałużny — przywieźliśmy pięć medali, z Lillehammer — dziesięć. Marcin Kos zdobył dwa złote i jeden srebrny, Jan Kołodziej — brązowy i srebrny, Piotr Sułkowski — srebrny, Jerzy Szlęzak — trzy brązowe, a Zenia Baniewicz — brązowy. Chciałbym przy okazji wyjaśnić co to są paraolimpiady, bowiem wiele osób myli je z olimpiadami specjalnymi. W pierwszych startują sportowcy niewidomi, niedowidzący oraz z amputacjami i niedowładem narządów ruchu, w drugich natomiast niepełnosprawni umysłowo (zespół Downa, porażenie mózgowe, itp).

— Moi podopieczni stosują te same metody treningowe co ich pełnosprawni koledzy, muszą jedynie dysponować sprzętem dostosowanym do ich możliwości. Aby utrzymać wysoką formę powinni w ciągu roku przebiec (na nartach, nartorolkach, lub pieszo) od czterech do pięciu tysięcy kilometrów. Organizujemy wspólne zgrupowania ze sportowcami zdrowymi. Obie grupy doskonale się uzupełniają. Niepełnosprawni uczą się od pełnosprawnych techniki, ci zaś od nas woli walki.

Nasze dotychczasowe osiągnięcia nie byłyby możliwe, gdyby nie bezinteresowna pomoc wielu ludzi. Do grupy tej należą między innymi: Jan Nowak — prekursor uprawiania narciarstwa przez inwalidów w Jeleniogórskim, Jan Rządowski — prawdziwy artysta w dostosowywaniu sprzętu do naszych potrzeb, a także Julian Gozdowski, który zawsze chętnie udostępnia nam Polanę Jakuszycką na treningi i zawody, w Biegu Piastów zaś od początku brali udział biegacze niepełnosprawni i nikt się temu nie dziwił. Na innych imprezach kiedyś różnie z tym bywało.

— Czy ośrodek narciarski w Jakuszykach spełnia wszystkie warunki techniczne niezbędne do uprawiania sportu przez niepełnosprawnych?

— Niezupełnie. Brakuje urządzeń dla paraplegików, czyli osób z niedowładem nóg, poruszających się na wózkach inwalidzkich, między innymi specjalnych toalet, szatni, podjazdów. Z tego jednak co wiem być może już wkrótce braki te zostaną uzupełnione.

— Co skłania trenowanych przez pana zawodników do uprawiania sportu?

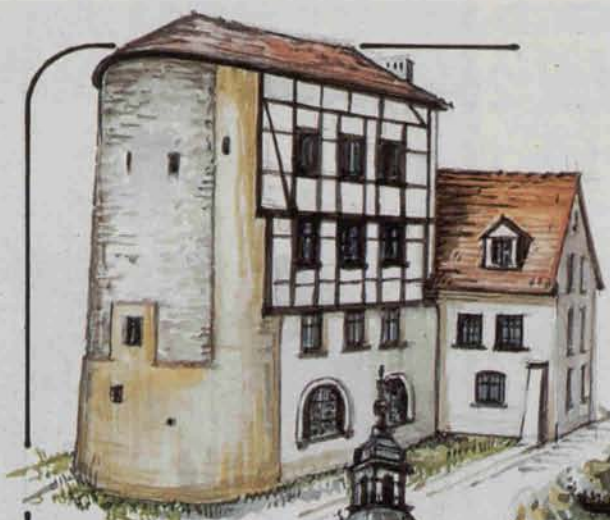
— Chcą po prostu normalnie funkcjonować w społeczeństwie, odnieść sukcesy, cieszyć się sławą i łamać stereotypy mówiące o tym, że inwalida potrzebuje tylko łaski i współczucia. Marcin Kos, który nie ma rąk, stał się światową gwiazdą narciarstwa biegowego. Znają go wszędzie dzięki temu, że imprezy w których bierze udział transmituje Eurosport. Podobną sławą cieszą się: Jan Kołodziej i Jurek Szlęzak. Oni są znakomicie wysportowani i słowo niepełnosprawni zupełnie do nich nie pasuje. Lepsze by chyba było określenie sprawni inaczej. To samo można powiedzieć o Zeni



Baniewicz — dwukrotnej zwyciężczyni maratonu nowojorskiego w grupie inwalidów. Na pokonanie dystansu 42195 metrów potrzebuje ona niecałe sześć godzin. Ilu pełnosprawnych potrafiloby czegoś takiego dokonać?

rozmawiał LESZEK KOSIOROWSKI

JELEŃ GÓRA ZAPRASZA



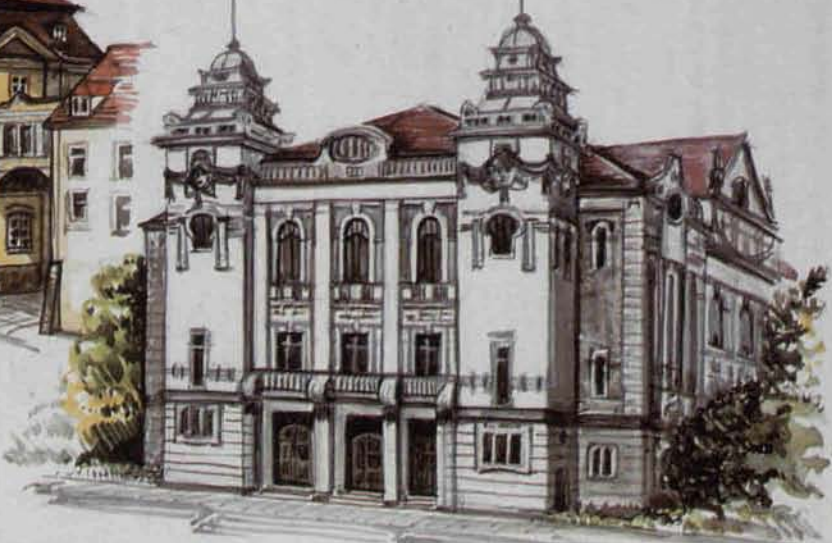
Baszta Grodzka



Kościół Świętego Krzyża z 1718 r.



Ratusz z 1749 r.



Teatr im. C. K. Norwida



Pałac Schaffgotschów



Zamek Chojnik

LWITKOWSKA

Hotel ORBIS "JELENIA GÓRA" ****

ul. Sudecka 63

tel. /48-75/ 240-81, fax /48-75/ 262-69, tlx 075344

comertel 39 12 1847



OFERUJE:

- * komfortowe pokoje i apartamenty z TV -SAT
- * polską i międzynarodową kuchnię /Restauracja "Nefryt"/
- * ciasta i desery /kawiarnia "Morion"/
- * kryty basen,
- * saunę,
- * solarium ,
- * sale bankietowe /konferencje, przyjęcia/
- * strzeżony parking.

**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY**

OFFERS:

- * comfortable rooms and suites /TV-SAT/
- * Polish and international cuisine /"Nefryt" restaurant/
- * pastries and desserts /"Morion" cafe/
- * indoor swimming - pool,
- * sauna ,
- * solarium,
- * banquet rooms /conferences, parties/
- * guarded car-park

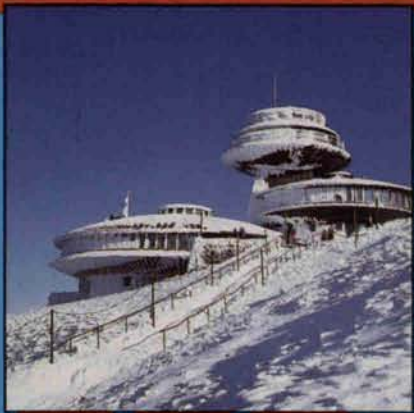
**WELCOME
TO THE HOTEL**

BIETET AN:

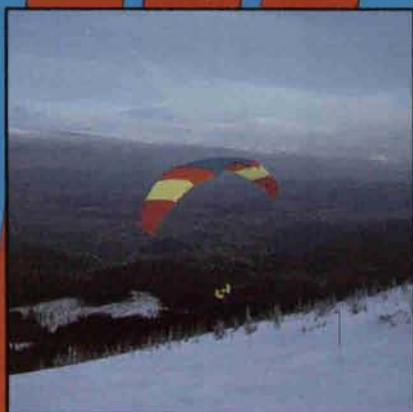
- * komfortable Zimmer und Appartements mit SAT-TV
- * internationale und polnische Küche / Restaurant "Nefryt"/
- * Kuchen und Desserts /Cafe "Morion"/,
- * Hallenschwimmbad,
- * Sauna,
- * Solarium,
- * 2 Banketträume /Konferenzen, Partys/
- * Bewachten Parkplatz

WIR LADEN SIE EIN !

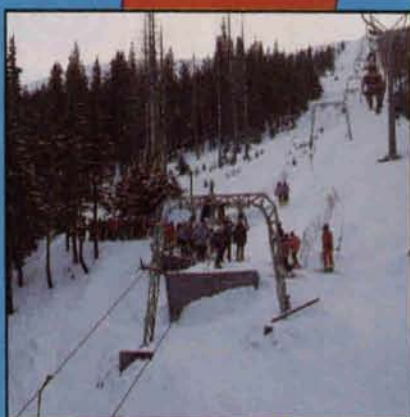




Die Stadt Karpacz, die ca 5800 Einwohner zählt, liegt am Fuß des höchsten Gipfels im Riesengebirge: der Schneekope /1603 Meter ü.d.M/Die erste urkundliche Erwähnung über diesen Ort findet in der Zeit der Wende des XIV zum XV Jahrhundert statt. Zu dieser Zeit waren hier sowohl Bergleute, die Gold und Silber förderten, als auch Schatzsucher tätig. Seit dem XVII Jahrhundert wird Karpacz für zwei Jahrhunderte zu einem bedeutenden Heilpflanzenkunde - und Phytotherapiezentrum. Gegen Ende des XIX Jahrhunderts, mit Anschluß der Stadt an das Eisenbahnnetz im Jahre 1895, ändert Karpacz seinen Charakter: es wird zu einem attraktivsten Erholungszentrum in diesem Teil der Riesengebirge. Heutzutage, malerisch gelegen, immer reicher an komfortablen Übernachtungsmöglichkeiten, ist Karpacz einer der größten Luftkurorte und eines der größten touristisch-sportlichen Zentren in Polen, ein Ort, der immer häufiger von den Erholungssuchenden aus Westeuropa und Skandinavien besucht wird.



Karpacz has a population of about 5.800 residents. It is situated at the foot of the Karkonosze Mountains' highest top - Śnieżka, 1603 meters above sea level. The first notes about Karpacz date from the XIV th. and XV th. centuries. At that time the main industrial enterprises in the region were silver and lead mining, and prospecting forward treasure. From the XVII century Karpacz has become a significant resource for herb-cultivation and phytotherapy. However, after the railway was built in 1895, the region changed its character into a tourist center. Nowadays, picturesquely situated Karpacz has a great deal of sleeping accommodation, ski-lifts and many forms of entertainment. Due to these facilities it has become one of the greatest sport and health resorts in Poland. It is frequently visited by tourists from western Europe and Scandinavia.



Karpacz-miasto liczące ok. 5.800 stałych mieszkańców, położone jest u podnóża Śnieżki/1603m.npm./ -najwyższego szczytu Karkonoszy. Wzmianki o miejscowości pochodzą z przełomu XIV i XV wieku-działali tu wówczas górnicy wydobywając srebro i ołów oraz poszukiwacze skarbów. Od XVII wieku Karpacz staje się na dwa stulecia znaczącym ośrodkiem zielarstwa i ziołolecznictwa, by pod koniec XIX wieku, wraz z doprowadzeniem w 1895 r. linii kolejowej zmienił charakter na centrum turystyczne tego rejonu Karkonoszy. Dziś, malowniczo położony, wzbogacający się nieustannie w miejsca noclegowe i urządzenia służące obsłudze gości, Karpacz jest jednym z największych ośrodków klimatycznych i turystyczno-sportowych w Polsce, ośrodkiem odwiedzanym coraz częściej przez turystów z Europy zachodniej i ze Skandynawii.



KARPACZ

HOTEL FWP „SUDETY”

ul. I. Krasickiego 10
58-580 SZKLARSKA PORĘBA
tel. 17-22-25, 17-27-36, fax 17-22-25, tlx 075758



Naszym gościom oferujemy:

- 126 miejsc w pokojach jedno-, dwu- i trzyosobowych, wyposażonych w pełni w urządzenia sanitarne (łazienka, WC)
- telefon i telewizję satelitarną
- restaurację na 88 miejsc z dobrą, smaczną i zdrową kuchnią
- coctail-bar na 48 miejsc
- sklep „Malubex”
- kantor wymiany dewiz
- salę konferencyjną
- fryzjera, solarium, fitness i saunę
- wypożyczalnię sprzętu sportowego (narty, rowery górskie)
- bilard
- parking strzeżony
- obsługę w pokoju

Ponadto:

- prowadzimy działalność rozrywkową
- organizujemy bankiety i przyjęcia okolicznościowe
- obsługujemy konferencje i zjazdy, które mogą się odbywać w pomieszczeniach hotelu

ZAPRASZAMY



dolfamex

COMPANY LIMITED

DOLFAMEX Sp. z o.o.

ul. Sobieskiego 82
58-500 Jelenia Góra, POLAND
tel. 228-11...14, fax 242-91
tlx 075614 DOLFAMEX PL

DOLFAMEX Sp. z o.o. – Joint Ventures

PRODUKUJE:

Narzędzia do skrawania metali ze stali szybko tnącej:

- frezy,
- nawiertaki i rozwiertaki,
- noże tokarskie oprawkowe.

Narzędzia składane z płytkami z węglików spiekanych:

- frezy,
- głowice frezowe.

Narzędzia do obróbki drewna:

- wiertła dla przemysłu meblarskiego,
- frezy.

Narzędzia niekatalogowe według specjalnych zamówień.

WYTWARZA:

- według norm polskich (PN), niemieckich (DIN), angielskich (BS) i amerykańskich (ASA),
- według własnych opracowań konstrukcyjnych i technologicznych,
- według rozwiązań licencyjnych.

EKSPORTUJE:

- ponad 50% produkcji,
- do ok. 40 krajów Europy, obu Ameryk, Azji i Afryki.

Posiadamy wolne pomieszczenia produkcyjne.

Oczekujemy propozycji
oraz zapraszamy do współpracy.



DOLFAMEX GmbH

PRODUZIERT:

Werkzeuge für Metallbearbeitung aus Molybdän- und Kobaltschnellstahl

- Fräser und Fräserköpfe
- Zentrierbohrer und Kaliberbohrer
- Drechselmesser

Werkzeuge für Holzbearbeitung

- Bohrer mit Spitzen aus Hartmetallplatten
- Fräser

Speziell Werkzeuge auf der Grundlage von Dokumentation des Bestellers mit Wärme- und Chemischebehandlung

ERZEUGT:

- laut deutscher (DIN), amerikanischer (ASA) und englischer (BS) Norm

GARANTIERT:

- hohe Qualität der Erzeugnisse
- kurze Termine bei Realisierung der Bestellungen

EXPORTIERT:

- in etwa 40 Länder Europas, Nord- und Südamerikas, Asiens und Africas.

Wir haben freie Produktionsräumen.

Wir warten auf Vorschlägen
und laden zur Zusammenarbeit ein.



Huta Szkła Kryształowego



Szklarska Poręba, ul. Szosa Czeska 3
tel. 17-25-12, 17-20-91 do 95
fax 17-26-17, tlx 075454
komertel 90661125



Huta Szkła Kryształowego „Julia” w Szklarskiej Porębie jest najstarszą w Polsce hutą szkła kryształowego. Od 1 lipca 1994 roku Huta „Julia” jest firmą o kapitale amerykańskim. Prezydentem Spółki Weslon-Polska (właściciel Huty) jest pan Wesley Kosla, z pochodzenia Polak — entuzjasta ojczystego kraju, Karkonoszy, zagorzały kibic sportów zimowych.

Huta „Julia” jest znanym na świecie eksporterem wysoce jakościowych wyrobów kryształowych, sprzedaje na rynkach całego świata. Atutem „Julii” jest przebogate wzornictwo, co jest zasługą współpracujących od ponad 30 lat z „Julią” Państwa Reginy i Aleksandra Puchałow — artystów plastyków o znakomitym dorobku twórczym.

„Julia” oferuje bardzo bogaty asortyment wyrobów — ponad 7 tysięcy pozycji, a ponadto stawia do dyspozycji klientów swe zaplecze grawerskie (napisy okolicznościowe, znaki firmowe, itp.).

Huta „Julia” przeżywa pod nowym kierownictwem swój renesans, wchodzi aktualnie w proces inwestycyjny, który obok rozwoju produkcji zakłada wykonanie szeregu zabezpieczeń proekologicznych, tak by jej działalność nie szkodziła w żadnej mierze pięknu i urokowi Szklarskiej Poręby i okolic.

„Julia” jest sponsorem miejscowego sportu i turystyki, zamierza objąć mecenatem któryś z okolicznych domów dziecka.



Pensjonat „Gracja”

Szklarska Poręba Górna
ul. Broniewskiego 6
tel. 17-29-87
Egdiusz Olejnik

Pensjonat położony jest 150 m od wyciągu krzeselkowego na Szrenię. Do centrum miasta — 1000 m; do stacji PKP — 1500 m; do dworca PKS — 800 m. W odległości 300 m 2 korty tenisowe; 50 m — boisko sportowe. Każdy pokój posiada pełny węzeł sanitarny oraz balkon. Do dyspozycji garaże oraz 20 m basen. Podajemy dwa posiłki dziennie: śniadanie i obiady-kolacje (jadłodajnia na miejscu).

Pensjonat „MAGDALENA”, Halina Legień

58-580 Szklarska Poręba, ul. Oficerska 2, tel./fax (0-75) 17-27-88



Oferujemy

9 pokoi 2-osobowych z łazienkami (wanny, prysznic, WC), saunę, wyżywienie, parking.
Kuligi, nauka jazdy na nartach. Wyciągi orczykowe w odl. 50–300 m, PKP — 300 m, znajomość języka niemieckiego i angielskiego.



A special experience

Husarz

Ul. Kilińskiego 18
58-580 Szklarska Poręba
Poland
Tel./fax: 48 (75) 17 33 63

Z pewnością jedno z najbardziej ekskluzywnych miejsc w Karkonoszach

Certainly one of the most exclusive places in the Karkonosze



HELKAMA, Forste Polska, Al. Jerozolimskie 11/19 p. 48, 00-508 Warszawa,
tel./fax 628-26-35, tel. 628-74-52, wew. 231, 232, fax 625-21-25

HELKAMA

Made in Finland



PROFESJONALNY SPRZĘT CHŁODNICZY ENERGOOSZCZĘDNY I BEZPIECZNY DLA ŚRODOWISKA

Superizolacja o grubości 50 mm wykonana z bezfreonowych związków HCFC oszczędza energię i środowisko.

Efektywne i szybkie chłodzenie nawiewne gwarantuje odpowiednią i stabilną temperaturę.

Intensywne oświetlenie, duża powierzchnia ekspozycyjna, możliwość ustawienia półek na różnej wysokości, również pochyło, sprawiają, że każdy artykuł jest widoczny.

Chłodziarki i zamrażarki Helkama są wygodne w użyciu - w pełni automatyczne rozmrażanie.

Dopuszczone do obrotu na polskim rynku - posiadają atesty CBJW i GIGE.



RESTAURACJA „POLONIA”

ul. Jedności Narodowej 5,
58-580 Szklarska Poręba Tel. 17-22-59

Od 1.03.94 mieści się tutaj
BIURO ORGANIZACYJNE „BIEGU PIASTÓW” Tel. 17-33-38

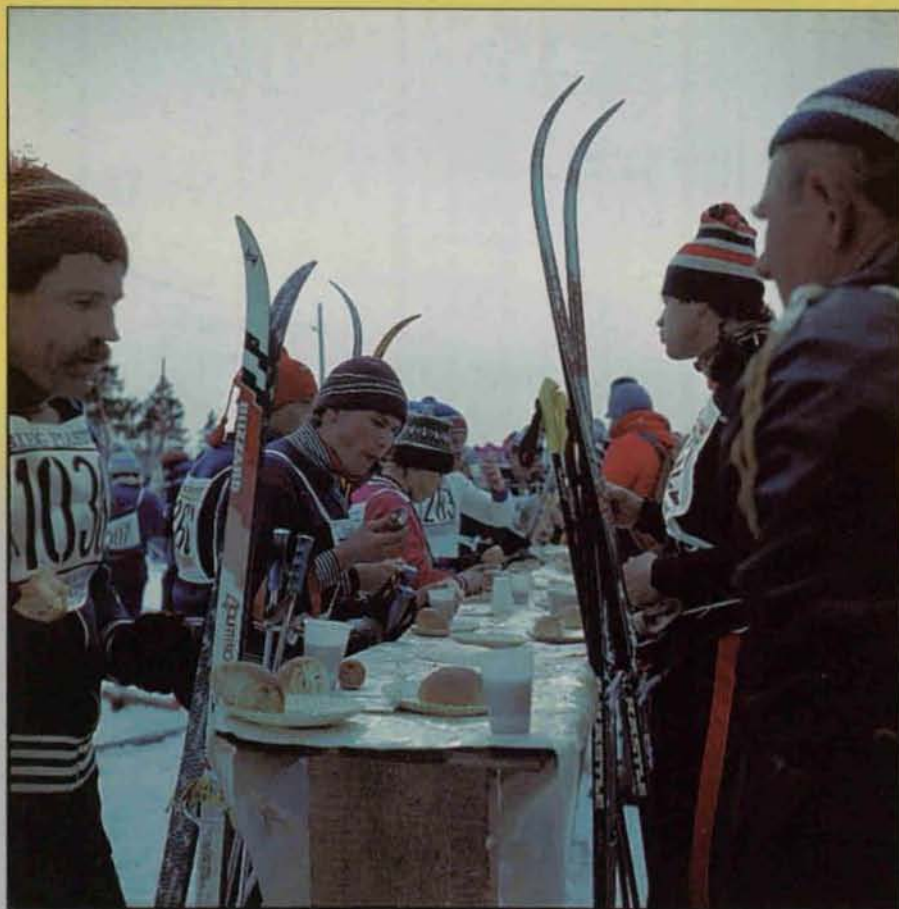


Piekarnia **KRONENBERGER**

(sponsor Biegu Piastów od czterech lat)

Roman Kronenberger
ul. Ogińskiego 6
(na terenie szpitala w budowie)
58-506 Jelenia Góra
tel. 42-285

S M A C Z N E G O



Wykorzystując wieloletnie doświadczenie i nowoczesną technologię produkcji, JELMES Sp. z o.o. prowadzi kompleksową działalność w zakresie przetwórstwa mięsa. Wysoką jakość naszych wyrobów osiągamy poprzez:

- stosowanie odpowiedniego surowca
- zatrudnianie wysoko wykwalifikowanych pracowników
- wykorzystywanie nowoczesnych maszyn i urządzeń
- kontrolowanie produkcji w toku przez Dział Kontroli Jakości i przez Wojewódzki Zakład Weterynarii.

W praktyce oznacza to, że nasze produkty są zawsze świeże, smaczne, a przede wszystkim w 100% zdrowe.

JELMES Sp. z o.o.

PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU MIĘSNEGO

58-500 JELENIA GÓRA

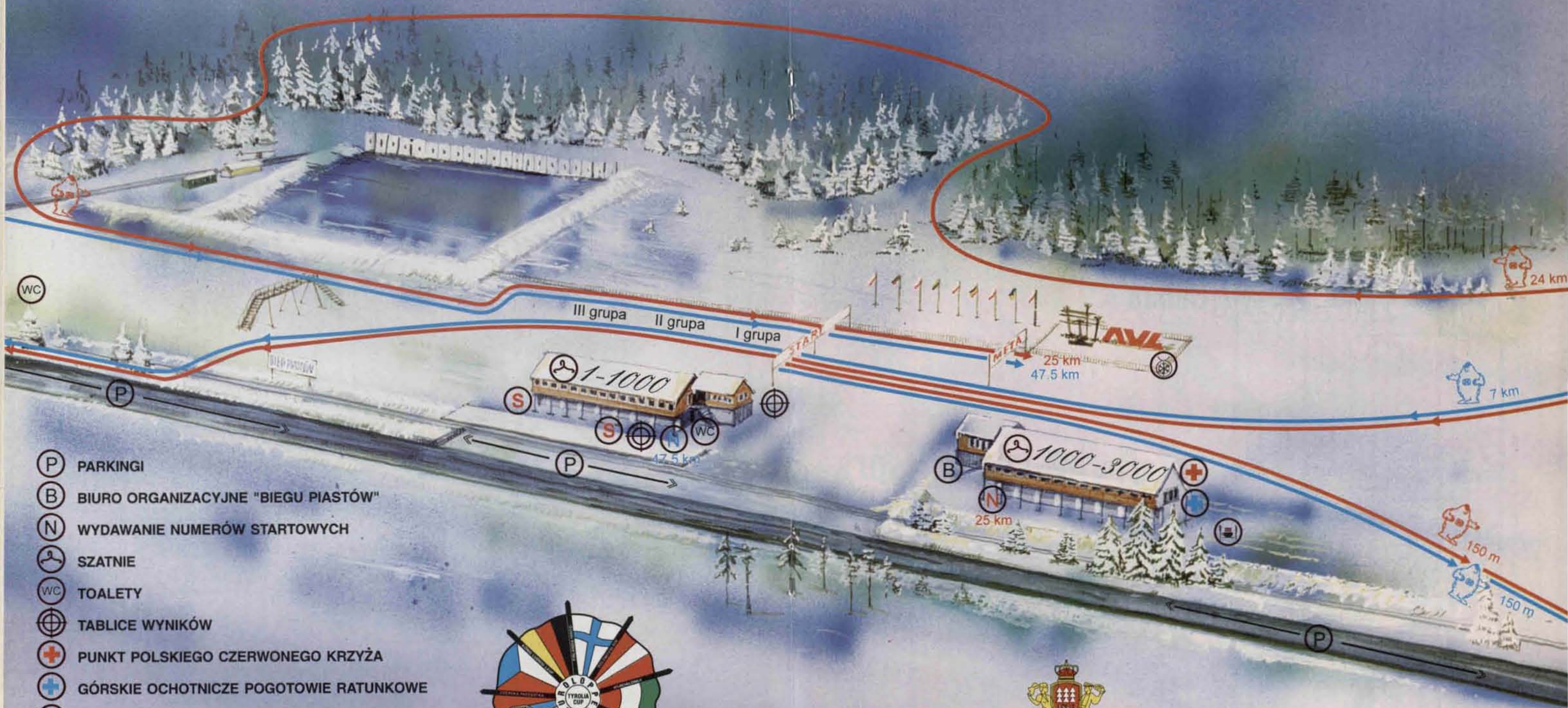
ul. WINCENTEGO POŁA 23

TEL. 260-61

FAX 248-49

TLX 075451





- (P) PARKINGI
- (B) BIURO ORGANIZACYJNE "BIEGU PIASTÓW"
- (N) WYDAWANIE NUMERÓW STARTOWYCH
- (S) SZATNIE
- (WC) TOALETY
- (T) TABLICE WYNIKÓW
- (C) PUNKT POLSKIEGO CZERWONEGO KRZYŻA
- (K) GÓRSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE
- (S) PUNKTY SMAROWANIA NART
- (P) POLE NAGRÓD
- (M) MIEJSCE WYDAWANIA POSILKÓW



Szkl. Poręba	6 km
Świeradów Zdr.	20 km
Karpacz	42 km
Jelenia Góra	24 km

Polskie Towarzystwo Schronisk Młodzieżowych
Polish Youth Hostel Association

Rok założenia 1926

ZARZĄD ODDZIAŁU WOJEWÓDZKIEGO

58-500 Jelenia Góra, ul. Piłsudskiego 15
tel. (075) 262-21 do 24 w. 44, fax 246-05
konto: PKO O/Jelenia Góra, Nr 23517-8237-132

BUKOWIEC „Skalnik” p-ta 58-532 KOSTRZYCA
☎ 47 ☎ 18-2628

JARKOWICE 58-423 (1 V-31 X; 26 XII-26 II)
☎ 30 ☎ 854-126-13

JELENIA GÓRA „Bartek”, ul. Bartka Zwycięzcy 10
58-500 Jelenia Góra ☎ 61 ☎ 25746

KAMIEN „Halny” k/ Świeradowa Z. p-ta 59-630
MIRSK ☎ 60 ☎ 134-336

KARPACZ „Liczyrzepa”, ul. Gimnazjalna 9, 58-540
Karpacz ☎ 70 ☎ 19-290

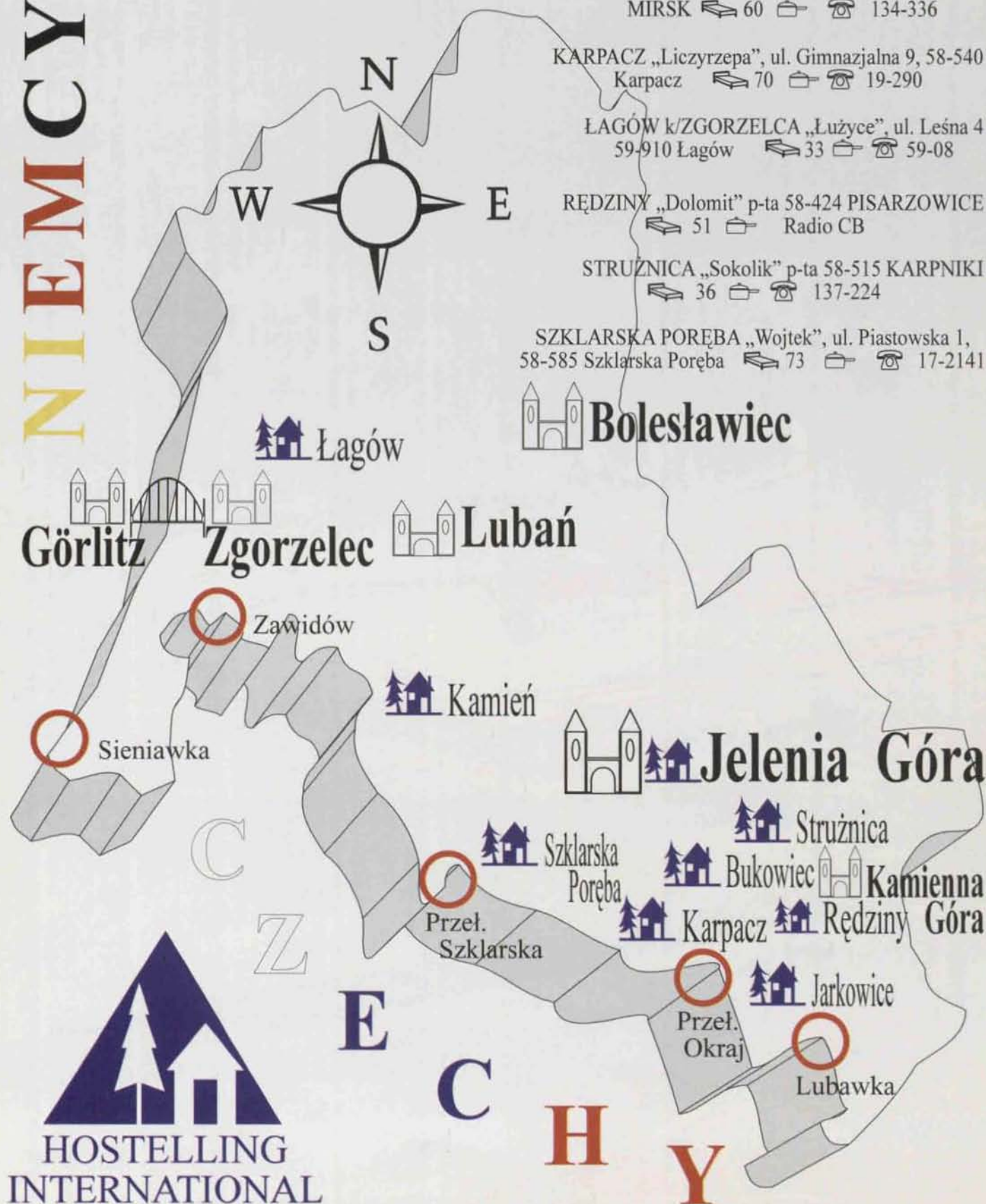
LAGÓW k/ZGORZELEC „Łużyce”, ul. Leśna 4
59-910 Łagów ☎ 33 ☎ 59-08

RĘDZINY „Dolomit” p-ta 58-424 PISARZOWICE
☎ 51 ☎ Radio CB

STRUŻNICA „Sokolik” p-ta 58-515 KARPNIKI
☎ 36 ☎ 137-224

SZKLARSKA POREBA „Wojtek”, ul. Piastowska 1,
58-585 Szklarska Poręba ☎ 73 ☎ 17-2141

NIEMCY



**HOSTELLING
INTERNATIONAL**

CZESZY



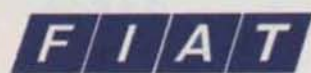
POLSKA FUNDACJA OLIMPIJSKA

prezentuje

Sponsorów Polskiego Sportu Olimpijskiego



TOTALIZATOR
SPORTOWY



adidas®



TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.
WARTA
ROK ZAŁOŻENIA 1920





A1 — pierwsza sekcja wyciągu krzesłkowego na Szrenicę
 A2 — druga sekcja wyciągu krzesłkowego na Szrenicę

A3 — wyciąg orczykowy na Ścianie
 B — nartostrada Bystra
 B1 — nartostrada Puchatek
 B2 — nartostrada Trasa Zjazdowa (Ściana)

B3 — nartostrada Śnieżynka
 B4 — nartostrada Lolobrygida
 C1 — wyciąg orczykowy, Hala Łabskiego Szczytu
 C2 — wyciągi orczykowe, Hala Szrenicka

DIE BESTEN LANG-
LÄUFER DER WELT
VERTRAUEN AUF
UNSERE SKI. VER-
TRAUEN SIE DEN
BESTEN LANGLÄUFERN
DER WELT.

Stefania Belmondo, Björn Daehlie, Vegard Ulvang und Sie können schon bald etwas Entscheidendes gemeinsam haben: Die superleichten Langlaufski unserer RACING-Serie. Sensationell dank AIR CORE.

SKI · TENNIS
FISCHER 



58-500 Jelenia Góra, ul. Wincentego Pola 21
tel. 228-21, 254-51, fax 244-55
tlx 075269, 075602

Oferujemy niektóre leki spośród szerokiego asortymentu produkowanych przez nas preparatów:

ANTINEURALGIAE-E
tabletki

Uśmierza bóle różnego pochodzenia.

ARGOSULFAN
krem 2%

Przyspiesza gojenie się ran, odleżyn, owrzodzeń podudzi, skutecznie zabezpieczając je przed zakażeniem, likwiduje ból i pieczenie w ranie.

FALVIT
drażetki, tabletki powlekane
VITALAR
drażetki

Zawierają bogaty zespół witamin i soli mineralnych niezbędnych do prawidłowego przebiegu podstawowych przemian w ustroju. Wzmacniają organizm, regenerują siły, zwiększają aktywność życiową. FALVIT posiada zwiększoną zawartość wapnia.

HELASON
maść

Wysoce skuteczny lek o działaniu przeciwzakrzepowym, przeciwzapalnym i przeciwobrzękowym. Szczególnie wskazany w leczeniu zapaleń naczyń krwionośnych, w żyłakach, a także w przypadkach zmian wywołanych urazami (krwiaki, stłuczenia, naderwanie ścięgien i więzadeł).

LUMBOLIN
maść

Rozgrzewająca, skuteczna w leczeniu bólów mięśni, stawów oraz nerwobóli.

SALDIAM
krem 10%

Przeciwbólowy. Przywraca sprawność ruchową.



PHILIPS



Philips Polska
Marszałkowska 45/49
00-648 Warszawa
Polska

Telex : 817106 phwpl
Tel.: + 48 2 628 60 70;
628 05 95; 628 35 62
Fax.: + 48 22 21 89 83

* **ZAWSZE SOLIDNY**

* **ZAWSZE NIEZAWODNY**

* **ZAWSZE NIEZBĘDNY W DOMU**

PONOWNIE W POLSCE





JELCHEM S.A.

ZAKŁADY CHEMICZNE „JELCHEM” S.A.

WYSOKIEJ JAKOŚCI PRODUKTY PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO

KARBOKSYMETYLOCELULOZA

TWORZYWA SZTUCZNE

- POLIESTER PBT
- POLIESTER PET
- POLIURETAN TPU

KONCENTRATY DO BARWIENIA
TWORZYW

PŁYTY Z TWORZYW DO PRAS
FILTRACYJNYCH

WYROBY POLIETYLENOWE

- FOLIA
- WORKI

WYROBY POLIURETANOWE

- SITA
- MATY
- INNE WYROBY LANE I WTRYSKOWE

EMULSYJNE FARBY EPOKSYDOWE
EPOKSYDOWE ZESTAWY KLEJOWE
KLEJE DO TAPET

ELEMENTY WYPEŁNIENIA APARATÓW KOLUMNOWYCH

Dysponujemy wolnymi mocami produkcyjnymi na wtryskarkach.

ZAKŁADY CHEMICZNE „JELCHEM” S.A.
ul. Karola Miarki 42, 58-500 JELENIA GÓRA
tel. 48 75 244021, fax 48 75 26923, tlx 075215



JELCHEM S.A.

CHEMICAL WORKS „JELCHEM” S.A.

HIGH QUALITY GOODS OF THE CHEMICAL INDUSTRY FROM POLAND

CARBOXYMETHYLCELLULOSE

PLASTICS

- POLYESTER PBT
- POLYESTER PET
- POLYURETHANE TPU

CONCENTRATES FOR DYEING
OF PLASTICS

POLYPROPYLENE PLATES
TO FILTER PRESSES

POLYETHYLENE PRODUCTS

- FOIL
- BAGS

POLYURETHANE PRODUCTS

- SIEVES
- LINING MATS
- OTHER

EMULSION EPOXIDE PAINTS
EPOXIDE ADHESIVE SETS

INJECTION MOULDED AND PRESSED PRODUCTS
FROM DIVERSE PLASTICS

**WE ARE LOOKING FOR COMMERCIAL AGENTS AND COMPANIES INTERESTED IN INVESTMENTS IN POLAND
COME AND MEET YOUR BUSINESS CONTACTS IN RELAXED AND VERY ATTRACTIVE TOURISTIC CENTER**



XVIII BIEG PIASTÓW

Wyniki biegu na 25 km

1878	GLIWACZEWSKI	Manusz	M	PL	Jelena Góra	1:09:00	3
2	MUSIOL	Włod	M	PL	Wodzisław Śl.	1:09:22	1
3	PETZ	Gabriel	M	CZ	Jabloniec	1:11:37	1
4	OGÓZALEK	Arkadiusz	M	PL	Nowa Ruda	1:11:37	1
5	PLUTA	Piotr	M	PL	Wodzisław Śl.	1:11:52	15
6	KLALA	Daniel	M	PL	Wodzisław Śl.	1:12:11	1
7	MROZIŃSKI	Jakub	M	PL	Jelena Góra	1:12:13	4
8	KUSZTAŁ	Krzysztof	M	PL	Sławska Poręba	1:12:14	3
9	PLACZEK	Jan	M	CZ	Mosty Jabłonkowskie	1:12:17	2
10	TUREK	Grzegorz	M	PL	Witków Śl.	1:12:34	2
11	ZOENEBERG	Bernard	M	PL	Boguszów-Gorce	1:13:01	1
12	BOHATA	Milosz	M	CZ	Jabloniec	1:13:24	1
13	VESELY	Jiri	M	CZ	Jabloniec	1:13:51	1
14	KLAT	Marcin	M	PL	Sławska Poręba	1:14:07	1
15	ABDARFIKOV	Faiz	M	BLR	Bortsov	1:14:25	1
16	KACZANOWSKI	Marian	M	LI	Wilno	1:15:45	3
17	MIKES	Jan	M	PL	p u d	1:16:13	1
18	DAKOW	Sebastian	M	PL	Sławska Poręba	1:16:18	1
19	WACLAWEK	Marck	M	CZ	Lorna Dolna	1:16:28	1
20	BALATKOWA	Katuzina	K	CZ	Jabloniec	1:17:27	1
21	BALATKOWA	Ilona	K	CZ	Jabloniec	1:18:54	1
22	KUSZTAŁ	Justynian	M	PL	Sławska Poręba	1:19:03	2
23	MROZIŃSKI	Krzysztof	M	PL	Jelena Góra	1:19:49	4
24	GLIWOSKI	Barthomiej	M	PL	Jelena Góra	1:20:15	1
25	BIERNAT	Janusz	M	PL	Jelena Góra	1:20:37	3
26	RODICH	Anita	K	PL	Wodzisław Śl.	1:20:22	1
27	PELKA	Jacko	M	PL	Jelena Góra	1:20:37	3
28	BIERNAT	Jacko	M	PL	Jelena Góra	1:21:06	3
29	WOLTYLA	Józef	M	PL	Pogorz-Skoczów	1:21:43	5
30	ZACHADA	Stanisław	M	PL	Bystryca	1:21:49	6
31	DUTKA	Bohuslav	M	CZ	Jabloniec	1:21:51	3
32	KAWALOK	Bronisław	M	CZ	Mosty Jabłonkowskie	1:22:19	3
33	DREWIŃSKI	Zbigniew	M	PL	Lubawka	1:22:29	1
34	RZUMAWKIN	Aleksander	M	BLR	RB Bortcov	1:22:37	1
35	PUMBAR	Teresa	K	PL	Kamienica	1:22:36	1
36	ROSZOWSKI	Adam	M	PL	Supraśl	1:22:54	1
37	SIRON	Mirabela	K	P	Wodzisław Śl.	1:23:01	1
38	SIURASZEK	Jan	M	PL	Ustrzyki Dln.	1:23:30	2
39	CECH	Marcin	M	PL	p u d	1:24:13	1
40	MYAJAK	Marcin	M	PL	Wodzisław Śl.	1:24:25	4
41	TOKAREWICZ	Kamil	M	PL	Jelena Góra	1:25:12	3
42	KUFA	Antonim	M	CZ	Mosty Jabłonkowskie	1:25:39	3
43	SYCHTA	Tomasz	M	PL	Kartuz	1:26:04	2
44	SOBEL	Jerry	M	PL	Wodzisław Śl.	1:26:13	12
45	ZACHADA	Ryszard	M	PL	Jelena Góra	1:26:59	1
46	BALUNIS	Olegas	M	LI	Wilno	1:27:37	1
47	SIDOROWICZ	Andrzej	M	PL	Polanca Zdrój	1:28:26	2
48	MACIASZEK	Andrzej	M	PL	Boguszów-Gorce	1:28:42	4
49	KESKA	Mirosław	M	PL	Wojdź 41	1:28:50	5
50	p u d		M	PL		1:28:51	1
51	KSZYSZTUL	Władysław	M	LI	Wilno	1:29:58	1
52	KONZAKIEWICZ	Aleksander	M	BI	RB Mirskaja Obl.	1:29:13	1
53	DREWA	Krzysztof	M	PL	Kartuz	1:29:24	4
54	TRACIKOWA	Rachka	K	CZ	Herrachov	1:29:26	2
55	TRACIKOWSKI	Piotr	M	PL	Wodzisław Śl.	1:30:06	9
56	BISKUP	Janusz	M	PL	Wodzisław Śl.	1:30:07	1
57	BAJTOSK	Tadeusz	M	PL	Nowy Sącz	1:30:44	1
58	JANISZ	Jan	M	PL	Nowy Sącz	1:30:44	1
59	BRONOWICKI	Bolesław	M	PL	Jelena Góra	1:30:48	15
60	PETROWICZ	Pawel	M	PL	Jelena Góra	1:31:07	1
61	STRAKACZ	Ole	M	CZ	Jabloniec	1:31:47	1
62	KRZYWICKI	Cezary	M	PL	Jelena Góra	1:32:10	2
63	GRYCHMAN	Kazimierz	M	PL	Babice	1:32:11	2
64	JANUSZAK	Jan	M	D	Berlin Ost.	1:32:32	2
65	JANUSZAK	Christian	M	D	Berlin Ost.	1:33:21	1
66	STANKEVICIUS	Tomas	M	LI	Wilno	1:33:31	1
67	SOLICH	Anton	M	PL	Wodzisław Śl.	1:33:34	12
68	TRACZ	Zbigniew	M	PL	Lasko	1:33:36	14
69	DZIEDZICKI	Andrzej	M	PL	Chehm	1:33:38	2
70	DUDK	Dariusz	M	PL	Losonna Dolna	1:34:14	1
71	GRZEKOWICZ	Marck	M	PL	Kartuz	1:34:14	3
72	SZELIGA	Jacko	M	PL	Wroclaw	1:35:06	3
73	BIEDZYCKI	Włod	M	PL	Pokołowice	1:35:46	5
74	BIERNAT	Piotr	M	PL	Jagniętków	1:35:49	6
75	WIENHAT	Bolesław	M	PL	Jelena Góra	1:35:51	7
76	CZYDLO	Marek	M	PL	p u d	1:36:32	1
77	SKIERKA	Jacko	M	PL	Kartuz	1:36:40	2
78	MUSIELSKI	Władysław	M	PL	Sosnowka 55	1:36:45	11
79	RUBAN	Henryk	M	PL	Legnica	1:36:49	14
80	KOZŁOWICZ	Bolesław	M	PL	KOZŁOWICZ	3682	80
81	WALKOMIAK	Krzysztof	M	PL	WALKOMIAK	3598	81
82	VOVTECHOVA	Iva	K	CZ	p u d	3673	82
83	LEŚNIAK	Rafał	M	PL	LEŚNIAK	1879	84
84	WAROSLAW	Sir	M	PL	WAROSLAW	3910	85
85	PIMOWAR	Feliks	M	PL	PIMOWAR	3908	86
86	GANNARHCZYK	Agneszka	K	PL	GANNARHCZYK	3940	88
87	JANNOND	Joanna	K	PL	JANNOND	3212	87
88	WOLANIN	Wacik	M	PL	WOLANIN	3208	89
89	TOMAS	Wacik	M	CZ	TOMAS	30	90
90	CIKL	Radek	M	CZ	Herrachov	1778	91
91	BARTKOWIAK	Tomasz	M	PL	BARTKOWIAK	3568	92
92	SOBANSKI	Piotr	M	PL	SOBANSKI	2392	93
93	MEISSNER	Janusz	M	PL	MEISSNER	3071	94
94	MEISSNER	Janusz	M	PL	MEISSNER	3071	94
95	KLINICKA	Katarzyna	M	PL	KLINICKA	3435	96
96	PACZO	Barcz	M	PL	PACZO	3079	96
97	ZIMKIEWICZ	Henryk	M	PL	ZIMKIEWICZ	3796	97
98	BARTDOSIEWICZ	Jan	M	PL	BARTDOSIEWICZ	3592	98
99	CZUDEK	Stanisław	M	CZ	CZUDEK	2330	99
100	CZHAZY	Wiesław	M	PL	CZHAZY	3648	100
101	SZUSZKIEWICZ	Józef	M	LI	Wilno	2343	101
102	SZUSZKIEWICZ	Józef	M	LI	Wilno	2343	101
103	JAŹDZEWSKI	Krzysztof	M	PL	JAŹDZEWSKI	3930	104
104	JAŹDZEWSKI	Krzysztof	M	PL	JAŹDZEWSKI	3930	104
105	SIŁOCKI	Włod	M	PL	SIŁOCKI	2497	105
106	JURASZ	Zygmunt	M	PL	JURASZ	3537	106
107	GRONDECKI	Tomasz	M	PL	GRONDECKI	3971	107
108	PLOTROWICZ	Jan	M	PL	PLOTROWICZ	3651	108
109	SŁEZAK	Stanisław	M	PL	SŁEZAK	3093	109
110	CELINSKI	Mirosław	M	CZ	CELINSKI	2222	110
111	MOZWILO	Marck	M	PL	MOZWILO	1184	111
112	LIMBOWICZ	Tadeusz	M	PL	LIMBOWICZ	2240	112
113	GENOBEK	Karel	M	CZ	GENOBEK	2321	113
114	MUSIELSKI	Andrzej	M	PL	MUSIELSKI	3655	114
115	KOCYMONOWSKI	Leszek	M	PL	KOCYMONOWSKI	2070	115
116	PLOWARSKI	Jan	M	PL	PLOWARSKI	3335	116
117	SZKWAPEK	Jan	M	PL	SZKWAPEK	2268	117
118	REGULAW	Andrzej	M	PL	REGULAW	3096	118
119	MIKOEWICZ	Ewa	K	PL	MIKOEWICZ	3972	119
120	BOBER	Henryk	M	PL	BOBER	2050	120
121	BOBER	Ryszard	M	PL	BOBER	2051	121
122	KUCHARSKI	Lech	M	PL	KUCHARSKI	2651	122
123	MANIARTOWICZ	Dorota	K	PL	MANIARTOWICZ	2496	123
124	KONCZAK	Adam	M	PL	KONCZAK	3933	124
125	FLINBE	Lukasz	M	PL	FLINBE	3540	125
126	WILKOWSKA	Ragna	K	LI	Wilno	2347	126
127	PACJEWICKI	Piotr	M	PL	PACJEWICKI	3118	127
128	CIMPRICH	Michal	M	CZ	CIMPRICH	3033	128
129	SZYMCZAKOWSKI	Marek	M	CZ	SZYMCZAKOWSKI	2374	129
130	ZELC	Andrzej	M	PL	ZELC	2359	130
131	HIGEL	Krzysztof	M	PL	HIGEL	2236	131
132	WARTAK	Jan	M	PL	WARTAK	2077	132
133	BRDLIK	Jan	M	CZ	Herrachov	3924	133
134	MHOZ	Mieczysław	M	PL	MHOZ	3076	134
135	PUCHALCI	Marek	M	PL	PUCHALCI	3544	135
136	WRBEL	Robert	M	PL	WRBEL	3722	136
137	LIWAK	Ludwik	M	PL	LIWAK	2055	137
138	ROSCZYK	Eliabeta	K	PL	ROSCZYK	2059	138
139	KUCZEFSKI	Stian	M	PL	KUCZEFSKI	2054	139
140	SAK	Ryszard	M	PL	SAK	1869	140
141	Wodzisław Śl.	Manusz	M	PL	Jelena Góra	1:09:00	3
142	Wodzisław Śl.	Włod	M	PL	Wodzisław Śl.	1:09:22	1
143	Jabloniec	Gabriel	M	CZ	Jabloniec	1:11:37	1
144	Nowa Ruda	Piotr	M	PL	Nowa Ruda	1:11:37	1
145	Wodzisław Śl.	Daniel	M	PL	Wodzisław Śl.	1:12:11	1
146	Jelena Góra	Jakub	M	PL	Jelena Góra	1:12:13	4
147	Sławska Poręba	Krzysztof	M	PL	Sławska Poręba	1:12:14	3
148	Witków Śl.	Grzegorz	M	PL	Witków Śl.	1:12:34	2
149	Boguszów-Gorce	Bernard	M	PL	Boguszów-Gorce	1:13:01	1
150	Jabloniec	Milosz	M	CZ	Jabloniec	1:13:24	1
151	Jabloniec	Jiri	M	CZ	Jabloniec	1:13:51	1
152	Sławska Poręba	Faiz	M	BLR	Bortsov	1:14:25	1
153	Wilno	Marian	M	LI	Wilno	1:15:45	3
154	Wodzisław Śl.	Jan	M	PL	Wodzisław Śl.	1:16:13	1
155	Lorna Dolna	Marck	M	CZ	Lorna Dolna	1:16:28	1
156	Jabloniec	Katuzina	K	CZ	Jabloniec	1:17:27	1
157	Jabloniec	Ilona	K	CZ	Jabloniec	1:18:54	1
158	Sławska Poręba	Justynian	M	PL	Sławska Poręba	1:19:03	2
159	Jelena Góra	Krzysztof	M	PL	Jelena Góra	1:19:49	4
160	Jelena Góra	Janusz	M	PL	Jelena Góra	1:20:37	3
161	Wodzisław Śl.	Anita	K	PL	Wodzisław Śl.	1:20:22	1
162	Jelena Góra	Jacko	M	PL	Jelena Góra	1:20:37	3
163	Jelena Góra	Jacko	M	PL	Jelena Góra	1:21:06	3
164	Pogorz-Skoczów	Józef	M	PL	Pogorz-Skoczów	1:21:43	5
165	Bystryca	Stanisław	M	PL	Bystryca	1:21:49	6
166	Jabloniec	Bohuslav	M	CZ	Jabloniec	1:21:51	3
167	Mosty Jabłonkowskie	Bronisław	M	CZ	Mosty Jabłonkowskie	1:22:19	3
168	Lubawka	Zbigniew	M	PL	Lubawka	1:22:29	1
169	RB Bortcov	Aleksander	M	BLR	RB Bortcov	1:22:37	1
170	Supraśl	Adam	M	PL	Supraśl	1:22:54	1
171	Wodzisław Śl.	Mirabela	K	P	Wodzisław Śl.	1:23:01	1
172	Ustrzyki Dln.	Jan	M	PL	Ustrzyki Dln.	1:23:30	2
173	p u d	Marcin	M	PL	p u d	1:24:13	1
174	Wodzisław Śl.	Marcin	M	PL	Wodzisław Śl.	1:24:25	4
175	Jelena Góra	Kamil	M	PL	Jelena Góra	1:25:12	3
176	Mosty Jabłonkowskie	Antonim	M	CZ	Mosty Jabłonkowskie	1:25:39	3
177	Kartuz	Tomasz	M	PL	Kartuz	1:26:04	2
178	Wodzisław Śl.	Jerry	M	PL	Wodzisław Śl.	1:26:13	12
179	Jelena Góra	Ryszard	M	PL	Jelena Góra	1:26:59	1
180	Wilno	Olegas	M	LI	Wilno	1:27:37	1
181	Polanca Zdrój	Andrzej	M	PL	Polanca Zdrój	1:28:26	2
182	Boguszów-Gorce	Andrzej	M	PL	Boguszów-Gorce	1:28:42	4
183	Wojdź 41	Mirosław	M	PL	Wojdź 41	1:28:50	5
184	Wilno	Władysław	M	LI	Wilno	1:29:58	1
185	RB Mirskaja Obl.	Aleksander	M	BI	RB Mirskaja Obl.	1:29:13	1
186	Kartuz	Marek	M	PL	Kartuz	1:29	

XVIII BIEG PIASTÓW

141	3966	KOPEĆ	Jerzy	M	PL	Legnica	15	1: 49 : 40
142	3767	MACIUKIEWICZ	Wojciech	M	PL	Wrocław	4	1: 49 : 41
143	3665	ZOŁTANIECKI	Waldemar	M	PL	Jelenia Góra	2	1: 49 : 42
144	2350	KIMSÓ	Stefan	M	LI	Wilno	1	1: 50 : 09
145	1877	KARPIŃSKI	Grzegorz	M	PL	Wałbrzych	8	1: 50 : 32
146	3668	LEWANDOWSKI	Krzysztof	M	PL	Lubań Śląski	4	1: 50 : 54
147	3591	BARTOSIEWICZ	Marcin	M	PL	Legnica	3	1: 50 : 56
148	2108	SPEIL	Jerzy	M	PL	Wałbrzych	4	1: 51 : 04
149	2131	JASIECKI	Narczyz	M	PL	Świdnica	9	1: 51 : 26
150	1870	WISIELKA	Andrzej	M	PL	Częstochowa	12	1: 51 : 31
151	3983	MARTYKA	Bolesław	M	PL	Kowary	4	1: 51 : 35
152	2558	GLIŃSKI	Tadeusz	M	PL	Złotoryja	10	1: 51 : 38
153	2348	CHMIELEWSKA	Beata	K	LI	Wilno	1	1: 51 : 42
154	3207	STRAMKA	Wojciech	M	PL	Marszów	7	1: 51 : 53
155	3554	WOJCIANOWSKI	Mirosław	M	PL	Jawor	8	1: 52 : 10
156	3746	NAKONIECZNY	Wacław	M	PL	Wrocław	10	1: 52 : 26
157	2372	TOKARZ	Adam	M	PL	Strzelce Opolskie	1	1: 52 : 42
158	3581	KURAS	Zygmunt	M	PL	Warszawa	9	1: 52 : 56
159	2235	GOŁĘBOWSKI	Marek	M	PL	Jelenia Góra	10	1: 53 : 29
160	1899	POLANSKI	M	PL	Jelenia Góra	2	1: 53 : 30	
161	1792	MICHALSKI	Krzysztof	M	PL	Szklarska Poręba	1	1: 53 : 31
162	2137	MYJAK	Krzysztof	M	PL	Wałbrzych	2	1: 53 : 37
163	2398	SIKORA	Bronisław	M	PL	Leszno	5	1: 53 : 38
164	3675	PIETRZYK	Jan	M	PL	Lubin	3	1: 53 : 38
165	3464	OSTOJA-LIŃSKI	Rafał	M	PL	Kartuzy	1	1: 53 : 40
166	3570	TOPCZEWSKI	Andrzej	M	PL	Jelenia Góra	4	1: 53 : 42
167	2349	TUBILEWICZ	Elżbieta	K	LI	Wilno	1	1: 53 : 49
168	3676	PUCHAŁSKI	Zbigniew	M	PL	Polkowice	5	1: 53 : 53
169	2400	LAKDS	Lucyna	K	PL	Choszczno	1	1: 54 : 05
170	2317	SZCZEPALIŃSKI	Maciej	M	PL	Bukówka 67	1	1: 54 : 24



171	3890	FLJALKOWSKI	Adam	M	PL	Kozienice	1	1: 54 : 55
172	2356	ZIELIŃSKI	Władysław	M	PL	Gilwice	17	1: 55 : 03
173	3774	JARUS	Krzysztof	M	PL	Wrocław	1	1: 55 : 05
174	3929	SPROCH	Grzegorz	M	PL	Miszkowice	1	1: 55 : 06
175	2341	KORYNA	Nikołaj	M	LI	Wilno	1	1: 56 : 00
176	3206	STRAMKA	Leszek	M	PL	Jelenia Góra	8	1: 56 : 25
177	1629	DUKIEWICZ	Marek	M	PL	p u d	1	1: 56 : 34
178	3461	GLINIECKI	Kazimierz	M	PL	Kartuzy	5	1: 57 : 00
179	1871	BUDKA	Mirosław	M	PL	Wałbrzych	2	1: 57 : 25
180	1971	p u d		M	PL		1	1: 57 : 26
181	3904	BRULIŃSKI	Bogdan	M	PL	Legnica	7	1: 57 : 31
182	1904	p u d		M	PL		1	1: 57 : 32
183	1881	KONKOL	Maciej	M	PL	Kartuzy	5	1: 57 : 34
184	2342	WIĘKIEWICZ	Andrzej	M	LI	Wilno	1	1: 57 : 51
185	3064	ŁAZARZ	Lucjan	M	PL	Chelm	8	1: 58 : 02
186	2335	KIMSÓ	Jarosław	M	LI	Wilno	1	1: 58 : 19
187	3931	DYGON	Wiesław	M	PL	Lubawka	1	1: 58 : 21
188	3854	SZCZEPANIAK	Wojciech	M	PL	Milicz	14	1: 58 : 48
189	3062	LAPA	Jan	M	PL	Myslenice	14	1: 59 : 10
190	3683	STOLARSKI	Bogdan	M	PL	Plakowice	3	1: 59 : 15
191	3654	MUSIELSKI	Andrzej	M	PL	Sosnowka	11	1: 59 : 33
192	3055	KUKUŁA	Michał	M	PL	Warszawa	1	1: 59 : 36
193	3987	BOBOWSKI	Waldemar	M	PL	Jelenia Góra	7	1: 59 : 36
194	3921	FILIP	Marcin	M	PL	Borówno	2	1: 59 : 44
195	3977	WESÓŁ	Jan	M	PL	Jawor	5	1: 59 : 54
196	3715	PILARZ	Stanisław	M	PL	Wrocław	10	2: 00 : 00
197	3077	NATKANIEC	Paweł	M	PL	Kielce	11	2: 00 : 06
198	3041	KLINOWSKI	Sylwester	M	PL	Drzonków 77	10	2: 00 : 20
199	3553	PASEK	Janusz	M	PL	Złotoryja	11	2: 00 : 45

200	3203	JANECEK	Tadeusz	M	PL	Jelenia Góra	17	2: 00 : 50
201	3717	NIEMAS	Mariusz	M	PL	Brzeg Dolny	5	2: 01 : 00
202	3550	BLAUČIAK	Szczepan	M	PL	Złotoryja	1	2: 01 : 07
203	3211	KAWIAKO	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	11	2: 01 : 17
204	2102	ZŁUK	Józef	M	PL	Wałbrzych	15	2: 01 : 31
205	1872	p u d		M	PL		1	2: 01 : 42
206	2336	BOGDANOWICZ	Zbysław	M	LI	Wilno	1	2: 01 : 48
207	3044	KOCON	Stanisław	M	PL	Strzelce Opolskie	12	2: 01 : 54
208	2105	JASTRZĄB	Przemysław	M	PL	Wałbrzych	2	2: 01 : 58
209	3582	ZIARNIK	Janusz	M	PL	Dobroń	13	2: 02 : 16
210	3590	PAWLACZEK	Jan	M	PL	Jawor	5	2: 02 : 22
211	970	ZIELEN	Mieczysław	M	PL	Srebrna Góra	2	2: 02 : 39
212	967	KONSEWICZ	Wojciech	M	PL	Srebrna Góra	2	2: 02 : 40
213	3030	GŁOWACKI	Krzysztof	M	PL	Jelenia Góra	15	2: 02 : 54
214	2351	SMIERNI	Stanisław	M	PL	Grabowo	1	2: 03 : 09
215	3086	PIETKIEWICZ	Waldemar	M	PL	Dzierżoniów	15	2: 03 : 20
216	2302	p u d		M	PL		1	2: 03 : 26
217	1790	SZCZOTKA	Roman	M	PL	Skoczów	10	2: 03 : 39
218	3661	GARTKIEWICZ	Janusz	M	PL	Jelenia Góra	4	2: 03 : 46
219	3797	JASKULSKI	Marcin	M	PL	Szklarska Poręba	3	2: 04 : 06
220	3997	JASKÓŁA	Jerzy	M	PL	Żarów	6	2: 04 : 06
221	3535	MAGIERA	Lesław	M	PL	Bukówka	1	2: 04 : 10
222	3984	EXNER	Tadeusz	M	PL	Jelenia Góra	15	2: 05 : 03
223	3053	KRÓLIKOWSKI	Marcin	M	PL	Chelm	1	2: 05 : 07
224	3836	CZYŻ	Mirosław	M	PL	Piechowice	6	2: 05 : 14
225	2113	SPYCHAŁSKI	Stanisław	M	PL	Wałbrzych	7	2: 05 : 15
226	3817	KALUZIŃSKI	Jan	M	PL	Jawor	4	2: 05 : 34
227	3684	KSEL	Tadeusz	M	PL	Kielce	7	2: 05 : 38
228	3949	FALKOWSKI	Andrzej	M	PL	Gdańsk	2	2: 05 : 44
229	3953	GAWOR	Wojciech	M	PL	Kraków	4	2: 05 : 52
230	3541	WOJCIAK	Barłomiej	M	PL	Gilwice	1	2: 05 : 59
231	3082	PAŚKIEWICZ	Agnieszka	K	PL	Jelenia Góra	4	2: 06 : 06
232	3853	SZCZEPANIAK	Marcin	M	PL	Milicz	9	2: 06 : 10
233	3072	MIGDAŁ	Piotr	M	PL	Olawa	2	2: 06 : 12
234	3028	PUZDROWSKI	Jacek	M	PL	Kartuzy	1	2: 06 : 15
235	3906	HUTYRA	Adam	M	PL	Legnica	15	2: 06 : 23
236	3336	PIWOWARSKA	Anna	K	PL	Wiadrów 22	5	2: 06 : 28
237	3056	KUKUŁA	Tomasz	M	PL	Warszawa	1	2: 06 : 41
238	222	MARTYŃÓW	Andrzej	M	PL	Wałbrzych	9	2: 06 : 46
239	2230	CZUBA	Janusz	M	PL	Lubawka	1	2: 06 : 57
240	2112	MAGIERA	Ludwik	M	PL	Wałbrzych	2	2: 06 : 59
241	291	MICHALIK	Jerzy	M	PL	Kowary	8	2: 07 : 05
242	3667	LES	Mirosław	M	PL	Kowary	5	2: 07 : 10
243	968	KUCHARSKI	Zbigniew	M	PL	Srebrna Góra	2	2: 07 : 16
244	1780	DUDZIK	Czesław	M	PL	Jelenia Góra	1	2: 07 : 22
245	1782	ZAMIARA	Adam	M	PL	Świdnica	6	2: 07 : 56
246	3556	PASEK	Józef	M	PL	Siekierzycy	9	2: 08 : 03
247	3558	TOKARSKI	Tadeusz	M	PL	Jawor	2	2: 08 : 06
248	3771	SZMYRKA	Andrzej	M	PL	Wrocław	4	2: 08 : 22
249	3916	MAJER	Maja	K	PL	Szklarska Poręba	1	2: 08 : 24
250	3015	BOBOWSKI	Zygmunt	M	PL	Jelenia Góra	2	2: 08 : 40
251	2104	JAROSZ	Franciszek	M	PL	Wałbrzych	2	2: 08 : 42
252	3031	GRUSZCZYŃSKI	Leszek	M	PL	Lubin	4	2: 08 : 43
253	3070	MASZCZYK	Michał	M	PL	Lębork	3	2: 08 : 47
254	3119	DZIKOWSKI	Jerzy	M	PL	Leśnica	3	2: 08 : 54
255	3718	NIEMAS	Andrzej	M	PL	Brzeg Dolny	8	2: 08 : 59
256	3658	WOJCIAK	Tomasz	M	PL	Bolków	2	2: 09 : 03
257	2495	SKONIECKA	Maria	K	PL	Warszawa	1	2: 09 : 11
258	3970	GRONDECKI	Andrzej	M	PL	Jelenia Góra	12	2: 09 : 12
259	3695	CWOLEK	Zbigniew	M	PL	Wodzisław Śl.	4	2: 09 : 17
260	3662	REBIGER	Adam	M	PL	Zgorzelec	16	2: 09 : 17
261	3750	KRAHL	Henryk	M	PL	Wałbrzych	15	2: 09 : 18
262	3769	SKRZYPIŃSKI	Jacek	M	PL	Wrocław	2	2: 09 : 25
263	3743	HANISZEWSKI	Wiesław	M	PL	Ratowice	7	2: 09 : 27
264	2122	DYNIA	Andrzej	M	PL	Wałbrzych	10	2: 09 : 02
265	3329	ZON	Adam	M	PL	Lubliniec	8	2: 10 : 22
266	489	BRZESZCZAK	Jerzy	M	PL	Wałbrzych	11	2: 10 : 35
267	2316	SZCZEPALIŃSKI	Adam	M	PL	Bukówka 67	1	2: 10 : 58
268	3016	DUDZIK	Andrzej	M	PL	Legnica	3	2: 11 : 09
269	2393	SŁON	Stanisław	M	PL	Kielce	11	2: 11 : 28
270	3835	DUDZIAK	Andrzej	M	PL	Janowice Wik.	13	2: 11 : 33
271	3480	OTWINOWSKI	Lech	M	PL	Kielce	3	2: 11 : 40
272	3922	WITKOWSKI	Czesław	M	PL	Polkowice	6	2: 11 : 53
273	3094	RADKE	Edward	M	PL	Włoszakowice	5	2: 12 : 11
274	2141	ZDEBIAK	Adam	M	PL	Świdnica	10	2: 12 : 30
275	2353	GÓRKA	Stawomir	M	PL	Radom	1	2: 12 : 58
276	3673	ORTYŃSKI	Witold	M	PL	Lubin	12	2: 13 : 11
277	3761	GIL	Henryk	M	PL	Wrocław	10	2: 13 : 27
278	2305	GIERUS	Artur	M	PL	Jelenia Góra	3	2: 13 : 41
279	3054	KUCZAK	Waldemar	M	PL	Kraków	1	2: 14 : 27
280	1135	ORTYŃSKI	Jan	M	PL	Lubin	1	2: 14 : 48
281	3681	ADAMOWICZ	Ewa	K	PL	Zawidów	8	2: 15 : 07



XVIII BIEG PIASTÓW



282	3039	BRATEK	Marek	M	PL	Wojcieszów	3	2:16:28
283	2304	KAPELLA	Zbigniew	M	PL	Bydgoszcz	3	2:16:38
284	3657	BABICZ	Jan	M	PL	Bolków	15	2:16:43
285	650	HATLAŚ	Józef	M	PL	Srebrna Góra	2	2:16:43
286	1181	MAKEDOŃSKI	Grzegorz	M	PL	Wrocław	6	2:16:46
287	3642	p u d		M	PL		1	2:16:49
288	3843	SZULC	Ryszard	M	PL	Milicz	3	2:16:51
289	3986	CYBULSKI	Zbigniew	M	PL	Kowary	2	2:16:53
290	2269	KASZYŃSKI	Krystian	M	PL	Bystrzyca Kl.	8	2:16:54
291	2130	JEDRASKI	Jerzy	M	PL	Świdnica	9	2:16:54
292	3719	JÓZEFOWICZ	Adam	M	PL	Brzeg Dolny	11	2:16:55
293	1776	SITO	Stanisław	M	PL	Myślenice	1	2:17:00
294	3670	PUCZEŃ	Marian	M	PL	Lubin	8	2:17:01
295	3129	KOZŁOWSKI	Marcin	M	PL	Bolesławiec	2	2:17:02
296	3856	SZCZEPANIAK	Paweł	M	PL	Milicz	5	2:17:12
297	1101	MANKA	Franciszek	M	PL	Lubań	16	2:17:18
298	2371	ZWARA	Sebastian	M	PL	Kartuzy	1	2:17:24
299	2238	STANISZ	Jarostaw	M	PL	Jelenia Góra	2	2:17:27
300	3669	KASPRZAK	Stefan	M	PL	Wałbrzych	5	2:17:31
301	3059	KUBOT	Henryk	M	PL	Lublin	11	2:17:37
302	3982	GRONEK	Stefan	M	PL	Kowary	5	2:17:42
303	3068	MALEJKA	Jarostaw	M	PL	Toruń	2	2:17:47
304	3095	RADZIWIŃNIK	Zygmunt	M	PL	Gdańsk	6	2:17:49
305	964	ZALEWSKI	Stanisław	M	PL	Świeradów Zdrój	5	2:17:50
306	3448	HUDECZAK	Józef	M	PL	Wałbrzych	1	2:17:52
307	3818	KUCZYŃSKI	Franciszek	M	PL	Sobota	3	2:17:58
308	3078	OCHAB	Mieczysław	M	PL	Głogów	8	2:18:11
309	3697	CZEKAŁSKI	Stanisław	M	PL	Sosnowiec	6	2:18:37
310	2107	STASZEWSKI	Kazimierz	M	PL	Wałbrzych	16	2:18:38
311	3716	KORABLEWSKI	Adam	M	PL	Brzeg Dolny	14	2:18:39
312	2098	RUSZAT	Józef	M	PL	Bolesławiec	10	2:18:44
313	3021	GÓRSKI	Jerzy	M	PL	Jelenia Góra	1	2:18:46
314	3426	FLASCHE	Kerstin	K	D	Stuttgart	1	2:18:47
315	3900	ULAZOWSKI	Piotr	M	PL	Legnica	11	2:18:48
316	2234	BOGULAK	Adam	M	PL	Jelenia Góra	4	2:18:53
317	1785	KOWALSKI	Henryk	M	PL	Wałbrzych	14	2:18:55
318	3758	WIORKOWSKI	Karol	M	PL	Wrocław	10	2:18:59
319	2110	BACHMURA	Henryk	M	PL	Wałbrzych	12	2:19:00
320	3547	DRZYMAŁSKI	Marian	M	PL	Bystrzyca	1	2:19:01
321	3074	MORYL	Mikołaj	M	PL	Żarów	2	2:19:07
322	3959	PADAKOWSKI	Maciej	M	PL	Żywiec	1	2:19:12
323	3720	POLEC	Adam	M	PL	Brzeg Dolny	4	2:19:22
324	1774	DYBBISZ	Stanisław	M	PL	Świdnica	10	2:19:27
325	2390	DZIECIELSKI	Jan	M	PL	Milicz	3	2:19:37
326	3597	WALKOWIAK	Janusz	M	PL	Czarny Bór	4	2:19:40
327	3043	LUKASKOWA	Eva	K	CZ	Jablonec	1	2:19:49
328	3791	PODYMAJELSKI	Arkadiusz	M	PL	Trzebiezowice	1	2:19:55
329	3993	GRUNTOWSKI	Jerzy	M	PL	Żarów	2	2:20:00
330	3998	PRAWDZIK	Adam	M	PL	Żarów	1	2:20:04
331	3022	MIROWSKI	Czesław	M	PL	Jelenia Góra	4	2:20:26
332	3020	SAK	Stanisław	M	PL	Wałbrzych	13	2:20:31
333	3601	LESNIAK	Marek	M	PL	Legnica	4	2:20:50
334	3559	WOŹNIAKIEWICZ	Władysław	M	PL	Jawor	7	2:21:01
335	3019	SAK	Marta	K	PL	Wałbrzych	4	2:21:27
336	2346	GULBICKA	Rita	K	LI	Wilno	1	2:21:50
337	3690	BRACIK	Paweł	M	PL	Szczecin	5	2:22:09
338	3483	INGLOT	Henryk	M	PL	Wałbrzych	1	2:22:12
339	2339	LIĘBIEDŹ	Waczesław	M	LI	Wilno	1	2:22:20
340	2310	PIENIAŻEK	Karol	M	PL	Lubin	1	2:22:24
341	3981	WEINKE	Andrzej	M	PL	Kowary	4	2:22:30

342	3201	KOZŁOWSKI	Piotr	M	PL	Bolesławiec	2	2:22:33
343	1755	ROPKA	Marek	M	PL	Kraków	3	2:22:40
344	3995	CIESŁAK	Wojciech	M	PL	Żarów	1	2:22:49
345	936	WITEK	Arkadiusz	M	PL	Złotoryja	1	2:22:57
346	3097	ROSÓŁ	Ryszard	M	PL	Kielce	9	2:23:01
347	3057	KUZ	Jacek	M	PL	Rakowice 46c/1	3	2:23:19
348	1873	p u d		M	PL		1	2:23:26
349	3562	KEDZIERSKI	Kazimierz	M	PL	Jelenia Góra	13	2:23:29
350	3901	GILLOS	Władysław	M	PL	Legnica	2	2:23:34
351	3660	KOBAK	Jacek	M	PL	Bolków	11	2:23:42
352	3961	JANZ	Andrzej	M	PL	Plakowice	2	2:23:47
353	3832	RUDNICKI	Władysław	M	PL	Jelenia Góra	2	2:23:57
354	3822	BREWŃSKI	Jan	M	PL	Warszawa	1	2:23:58
355	3994	GRUNTOWSKA	Lilla	K	PL	Żarów	1	2:24:06
356	3017	SOKOŁOWSKI	Mariusz	M	PL	Jelenia Góra	1	2:24:13
357	2231	DRYJA	Aleksandra	K	PL	Lubawka	1	2:24:37
358	3512	GIEROSZ	Daniel	M	PL	Milicz	1	2:24:40
359	3768	KIREJCZYK	Stanisław	M	PL	Wałbrzych	1	2:24:48
360	3776	MAZUR	Arkadiusz	M	PL	Wrocław	1	2:24:51
361	3587	KOWALCZYK	Paweł	M	PL	Opatówek	2	2:25:17
362	3073	SZCZUREK	Marcin	M	PL	Kraków	2	2:25:28
363	3473	STANIEWSKI	Eugeniusz	M	PL	Zgorzelec	4	2:25:32
364	3209	WOJCIASZEK	Ryszard	M	PL	Nowy Sącz	2	2:25:42
365	2318	SZCZEPALIŃSKI	Wojciech	M	PL	Bukówka 67	2	2:25:43
366	2345	ZIMBOWICZ	Danuta	K	LI	Wilno	1	2:25:48
367	3738	PATER	Zbigniew	M	PL	Wrocław	2	2:26:05
368	3346	INGLOT	Jacek	M	PL	Jawor	2	2:26:16
369	3773	DZIURGOT	Arkadiusz	M	PL	Wrocław	1	2:26:39
370	3037	MORYL	Bolesław	M	PL	Żarów	13	2:26:57
371	3687	SWIERZY	Barbara	M	PL	Przeździele	1	2:27:05
372	3974	KURASZ	Henryk	M	PL	Jarkowice 9	5	2:27:16
373	1895	SKAWINA	Wojciech	M	PL	Sulejów	8	2:27:22
374	1768	KUNKA	Grzegorz	M	PL	Rybnik	1	2:27:27
375	3707	FARUGA	Mariusz	M	PL	Olštyn	12	2:27:34
376	2375	SZYMAŃSKI	Eugeniusz	M	PL	Legnica	12	2:27:36
377	3979	KOGUT	Tadeusz	M	PL	Jawor	1	2:27:49
378	3939	ISIAKOWICZ	Dariusz	M	PL	Jelenia Góra	5	2:27:55
379	3849	PRZYBYLSKI	Andrzej	M	PL	Milicz	9	2:28:02
380	3645	ULAZOWSKI	Zbigniew	M	PL	Legnica	12	2:28:03
381	3552	LITWIN	Zenon	M	PL	Złotoryja	4	2:28:23
382	3777	HOMANCZUK	Jacek	M	PL	Wrocław	1	2:28:35
383	3903	WOSZCZYNA	Bogdan	M	PL	Legnica	3	2:28:42
384	3614	WIĄCKOWSKI	Bronisław	M	PL	Bolków	3	2:28:52
385	2308	KOŁKOWSKI	Jan	M	PL	Ormeta	1	2:28:55
386	2331	KUFA	Jan	M	CZ	Mosty koło Jab.	1	2:29:10
387	2337	STAKUN	Eugeniusz	M	LI	Wilno	1	2:29:18
388	3745	HALICKI	Marek	M	PL	Wrocław	2	2:29:26
389	3975	WASILIK	Wojciech	M	PL	Jelenia Góra	2	2:29:33
390	635	REBENDA	Czesław	M	PL	Srebrna Góra	2	2:29:36
391	3772	ĆWIRKO	Daniel	M	PL	Wrocław	1	2:29:40
392	3331	KURPIEWSKI	Andrzej	M	PL	Piechowice	11	2:29:47
393	2232	RUNIEWICZ	Jarostaw	M	PL	Karnienna Góra	1	2:29:55
394	2399	BABSKI	Artur	M	PL	Jelenia Góra	1	2:30:01
395	2106	JUNAK	Stanisław	M	PL	Wałbrzych	12	2:30:08
396	2081	MAKUR	Marcin	M	PL	Czeladź	1	2:30:14
397	3914	KUMUĆ	Waldemar	M	PL	Jelenia Góra	2	2:30:21
398	2226	JARYCZEWSKI	Marek	M	PL	Żarów	5	2:30:31
399	3703	ZARĘBSKI	Cezary	M	PL	Zielona Góra	7	2:30:34



XVIII BIEG PIASTÓW

400	3060	KUSIAK	Mieczysław	M	PL	Kielce	14	2: 30 : 35
401	3485	INGLOT	Magdalena	K	PL	Wałbrzych	1	2: 30 : 44
402	3029	GALAS	Andrzej	M	PL	Kraków	1	2: 30 : 47
403	3671	WRÓBEL	Harold	M	PL	Lubin	10	2: 30 : 53
404	3035	KACZMAREK	Mieczysław	M	PL	Dzierżoniów	14	2: 30 : 57
405	2303	BRZOZOWSKI	Ryszard	M	PL	Jelenia Góra	3	2: 31 : 01
406	1191	SZCZYPKOWSKI	Szymon	M	PL	Wrocław	1	2: 31 : 15
407	3964	JASKÓŁA	Józef	M	PL	Żarów	6	2: 31 : 21
408	3721	MARKIEWICZ	Marek	M	PL	Brzeg Dolny	8	2: 31 : 47
409	2311	RADOMSKA	Anna	K	PL	Kobyłka	2	2: 32 : 00
410	3816	SIUDAK	Mirosław	M	PL	Wrocław	6	2: 32 : 03
411	3652	JĄSKOWSKI	Zbigniew	M	PL	Kowary	12	2: 32 : 16
412	3988	ZOŁYŃSKI	Robert	M	PL	Bolków	1	2: 32 : 34
413	3710	HOGA	Sławomir	M	PL	Piła	5	2: 32 : 46
414	2064	STELMACH	Teresa	K	PL	Czeladź	1	2: 33 : 05
415	3545	PUCHALSKI	Łukasz	M	PL	Bystrzyca Kłodzka	4	2: 33 : 39
416	1894	SKAWINA	Maciej	M	PL	Warszawa	5	2: 33 : 44
417	2360	ZALESKI	Adam	M	PL	Wrocław	7	2: 33 : 46
418	1787	ŚWIECH	Aleksander	M	PL	Mysienice	1	2: 33 : 51
419	3985	POCIECHA	Stanisław	M	PL	Marciszów	12	2: 33 : 58
420	3048	KOWALEWSKI	Józef	M	PL	Bolków	7	2: 34 : 09
421	3538	PLYWACZ	Jerzy	M	PL	Zgorzelec	1	2: 34 : 24
422	3474	SZWAJA	Andrzej	M	PL	Lubin	1	2: 34 : 26
423	2499	FRANKOW	Teresa	K	PL	Namysłów	2	2: 34 : 27
424	3659	KOBĄK	Jan	M	PL	Bolków	11	2: 34 : 34
425	3712	JASZTRZĘBSKI	Stanisław	M	PL	Wrocław	15	2: 34 : 35
426	3692	CALKA	Tadeusz	K	PL	Kraków	3	2: 34 : 36
427	2069	CZAJĘCKI	Jan	M	PL	Czeladź	1	2: 34 : 38
428	2364	WITOS	Zdzisław	M	PL	Chelm	2	2: 34 : 48
429	2368	USÓWSKI	Stanisław	M	PL	Kielce	4	2: 34 : 49
430	3589	POHOSKI	Leszek	M	PL	Kowary	7	2: 34 : 50
431	2377	MITKA	Tadeusz	M	PL	Kraków	6	2: 34 : 51
432	2270	KASZYŃSKI	Maciej	M	PL	Bystrzyca Kł.	8	2: 34 : 57
433	3723	CIELESZ	Stanisław	M	PL	Wrocław	16	2: 34 : 58
434	465	FAJFER	Jan	M	PL	Wałbrzych	16	2: 35 : 00
435	3963	JARZYNA	Roman	M	PL	Strzelce Opolskie	8	2: 35 : 01
436	3542	OLSZÓWKA	Jarosław	M	PL	Warszawa	1	2: 35 : 01
437	2363	ZAWADA	Andrzej	M	PL	Gdańsk	3	2: 35 : 04
438	2381	SZLĘZAK	Waldemar	M	PL	Kielce	11	2: 35 : 05
439	1791	RESZUTA	Rudolf	M	PL	Bielsko Biała	7	2: 35 : 06
440	3627	MARCINÓW	Artur	M	PL	Legnica	3	2: 35 : 14
441	3565	RUDOMINA	Kazimierz	M	PL	Złotoryja	10	2: 35 : 15
442	3664	ZDANIUK	Andrzej	M	PL	Złotoryja	9	2: 35 : 16
443	2075	MIKOŁAJCZYK	Piotr	M	PL	Czeladź	1	2: 35 : 19
444	3061	LISZKOWSKI	Krzysztof	M	PL	Kraków	2	2: 35 : 21
445	3736	NIEWODNICZAŃSKI	Tomasz	M	PL	Wrocław	14	2: 35 : 23
446	3775	MAJCHER	Sylwia	K	PL	Wrocław	1	2: 35 : 25
447	3050	KOWALUK	Tadeusz	M	PL	Opole	15	2: 35 : 30

448	3083	PAŚKIEWICZ	Barbara	K	PL	Jelenia Góra	2	2: 35 : 37
449	2352	JANUSZEWSKI	Stefan	M	PL	Warszawa	5	2: 35 : 43
450	3051	KOZIK	Wojciech	M	PL	Warszawa	3	2: 35 : 51
451	2262	OLEJNIK	Łukasz	M	PL	Bystrzyca	1	2: 35 : 53
452	2382	STRZYMIŃSKI	Romuald	M	PL	Zielona Góra	12	2: 35 : 53
453	3200	KOZŁOWSKI	Stanisław	M	PL	Bolesławiec	3	2: 35 : 56
454	3978	KOGUT	Wiktor	M	PL	Jawor	1	2: 36 : 00
455	1190	DMOCHOWSKI	Sylwester	M	PL	Wrocław	11	2: 36 : 01
456	1634	WOWK	Andrzej	M	PL	Wrocław	14	2: 36 : 05
457	3611	MRAS	Bogusław	M	PL	Chojnów	3	2: 36 : 06
458	2314	MAJER	Janusz	M	PL	Jelenia Góra	1	2: 36 : 12
459	2062	WALCZAK	Patrycja	K	PL	Antonin	1	2: 36 : 19
460	2061	KASPRZAK	Wiesław	M	PL	Ostrów Wlkp.	1	2: 36 : 25
461	3731	MIESZKOWSKI	Lech	M	PL	Wrocław	16	2: 36 : 27
462	3564	KRAWCZYKOWSKI	Bogusław	M	PL	Złotoryja	2	2: 36 : 30
463	3833	GRABOWSKI	Zbigniew	M	PL	Warszawa	5	2: 36 : 35
464	3515	IZAK	Andrzej	M	PL	Milicz	1	2: 36 : 40
465	3969	MARCINKIEWICZ	Zygmunt	M	PL	Wrocław	13	2: 36 : 44
466	2301	ZOSIĄ	Wojciech	M	PL	Jelenia Góra	1	2: 36 : 45
467	2373	LIPIŃSKI	Antoni	M	PL	Jelenia Góra	6	2: 36 : 46
468	2312	MAJER	Piotr	M	PL	Jelenia Góra	1	2: 37 : 09
469	2119	JAKIMOWICZ	Grzegorz	M	PL	Świdnica	5	2: 37 : 15
470	2271	KOWALSKI	Julian	M	PL	Bystrzyca	2	2: 37 : 18
471	3735	NIEWODNICZAŃSKI	Mikołaj	M	PL	Wrocław	7	2: 37 : 27
472	3584	GORZKIEWICZ	Tomasz	M	PL	Kalisz	1	2: 37 : 34
473	3764	DUPA	Magdalena	K	PL	Wrocław	13	2: 37 : 46
474	3763	ROGAŁA	Józef	M	PL	Wrocław	5	2: 38 : 00
475	2367	WACH	Janusz	M	PL	Kielce	4	2: 38 : 02
476	3047	KOCON	Jacek	M	PL	Strzelce Opolskie	2	2: 38 : 06
477	3593	TRÓJANEK	Ireneusz	M	PL	Oliszyna	4	2: 38 : 16
478	2388	BUNIA	Krzysztof	M	PL	Niemodlin	1	2: 38 : 22
479	2307	KOŁKOWSKA	Danuta	K	PL	Ormeta	1	2: 38 : 25
480	3989	MORYL	Bolesław	M	PL	Żarów	1	2: 38 : 30
481	2144	STEFANÓW	Barbara	K	PL	Wałbrzych	8	2: 38 : 42
482	2111	MACZUBA	Adam	M	PL	Świdnica	2	2: 38 : 52
483	3663	WYSOCKI	Piotr	M	PL	Zgorzelec	3	2: 39 : 22
484	38	POPEK	Zbigniew	M	PL	Jelenia Góra	9	2: 39 : 27
485	1896	SKAWINA	Teofil	M	PL	Warszawa	9	2: 39 : 37
486	2370	TREBACZ	Tomasz	M	PL	Ormeta	2	2: 39 : 41
487	3560	DUTKOWSKI	Wacław	M	PL	Jawor	4	2: 39 : 46
488	3898	ZUK	Ryszard	M	PL	Szczecinek	3	2: 39 : 57
489	2101	DENIS	Bogdan	M	PL	Boguszów Gorce	6	2: 40 : 05
490	3098	RUDZIŃSKI	Ryszard	M	PL	Kraków	10	2: 40 : 17
491	3024	BODZIOCH	Zdzisław	M	PL	Kielce	10	2: 40 : 35
492	2237	ŻELAZNY	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	2	2: 40 : 57
493	3685	SZYMONAJTIS	Andrzej	M	PL	Lwówek Śl.	1	2: 41 : 18
494	3850	SZCZEPANIAK	Ryszard	M	PL	Milicz	5	2: 41 : 36
495	3089	KAMIŃSKA	Dorota	K	PL	Mysienice	1	2: 41 : 45
496	2315	DOBŁA	Agnieszka	K	PL	Kraków	3	2: 42 : 11
497	3820	PULTER	Łukasz	M	PL	Piechowice	1	2: 43 : 36
498	2223	KOWALEWSKI	Andrzej	M	PL	Żarów	5	2: 43 : 46
499	3563	KICINSKI	Tadeusz	M	PL	Złotoryja	8	2: 43 : 47
500	1753	MADEJSKI	Adam	M	PL	p u d	1	2: 44 : 12
501	1166	BIELCZYK	Jurek	M	PL	p u d	1	2: 44 : 40
502	3058	AMERSKI	Henryk	M	PL	Gorzów Wlkp.	1	2: 45 : 25
503	2306	ADAMEK	Janusz	M	PL	p u d	2	2: 45 : 48
504	3518	ZALESKI	Marek	M	PL	Wrocław	1	2: 45 : 49
505	1180	NYKIEL	Eugeniusz	M	PL	Piotrowice Małe	10	2: 45 : 53
506	3038	KURZAJ	Henryk	M	PL	Wojcieszów	5	2: 46 : 08
507	2385	STĘPIEN	Waldemar	M	PL	Wrocław	6	2: 46 : 57
508	2261	RATUSZYŃSKI	Leszek	M	PL	Koszalin	1	2: 47 : 15
509	1769	KOEHLER	Guenther	M	D	Norderstedt	2	2: 47 : 29
510	166	ZAKRZEWSKI	Alfred	M	PL	Lewin Brzeski	8	2: 47 : 34
511	3090	PTAK	Kazimierz	M	PL	Kielce	6	2: 47 : 41
512	2355	ŻAK	Janusz	M	PL	Opole	14	2: 47 : 55
513	3557	DYGAS	Stanisław	M	PL	gm. Mściwojów	8	2: 48 : 01
514	3595	FAK	Mieczysław	M	PL	Wałbrzych	1	2: 48 : 07
515	627	WILK	Tadeusz	M	PL	Jelenia Góra	14	2: 48 : 17
516	3711	POPLAWSKI	Edward	M	PL	Wrocław	5	2: 48 : 26
517	2379	SYSIO	Franciszek	M	PL	Pabianice	7	2: 48 : 32
518	3640	ŁACINA	Bogdan	M	PL	Legnica	4	2: 48 : 48
519	3641	MARCINÓW	Józef	M	PL	Legnica	5	2: 48 : 56
520	2121	GUŚCIORA	Jan	M	PL	Świdnica	2	2: 49 : 03
521	2387	STACHURA	Andrzej	M	PL	Kielce	14	2: 49 : 16
522	3524	PIGLA	Andrzej	M	PL	Wrocław	1	2: 49 : 26
523	3701	ZAREBSKI	Marek	M	PL	Wrocław	7	2: 49 : 34
524	3739	GŁOWACKI	Mariusz	M	PL	Wrocław	8	2: 49 : 45
525	3063	ŁAZARZ	Agnieszka	K	PL	Chelm	3	2: 49 : 48
526	3725	SOSNA	Ireneusz	M	PL	Wrocław	1	2: 50 : 00
527	3911	BEYER	Teresa	K	D	Berlin	3	2: 50 : 31
528	3923	WILK	Zofia	K	PL	Jelenia Góra	1	2: 50 : 38
529	2140	TUREK	Kamil	M	PL	Świdnica	2	2: 50 : 40



XVIII BIEG PIASTÓW

530 3628	MARCINÓW	Jarosław	M	PL	Legnica	3	2: 50 : 51
531 2142	ZDEBIAK	Andrzej	M	PL	Swidnica	13	2: 50 : 52
532 3762	MARCINOWSKI	Stefan	M	PL	Wrocław	9	2: 50 : 53
533 3577	PASLECKI	Marian	M	PL	Legnica	10	2: 50 : 58
534 2384	STOLARCZYK	Piotr	M	PL	Wrocław	7	2: 51 : 06
535 3945	DUTKIEWICZ	Wojciech	M	PL	Zarów	1	2: 51 : 08
536 3018	JANOWIAK	Paweł	M	PL	Szczawno Zdrój	1	2: 51 : 17
537 2123	AUGUSTYNIAK	Benedykt	M	PL	Wałbrzych	8	2: 51 : 24
538 3741	HANISZEWSKA	Anna	K	PL	Ratowice	7	2: 51 : 30
539 3946	DUTKIEWICZ	Stanisław	M	PL	Zarów	3	2: 51 : 34
540 3548	RYBAK	Piotr	M	PL	Bystrzyca	1	2: 51 : 56
541 1628	FIGURA	Krzyszyna	K	PL	Mieroszów	7	2: 51 : 59
542 2063	SADOWSKA	Eizbieta	K	PL	Czeladź	1	2: 52 : 19
543 3936	KONCZAK	Waldemar	M	PL	Polkowice	2	2: 52 : 55
544 1788	ANTKOWIAK	Antoni	M	PL	Poznań	1	2: 53 : 15
545 2145	STEFANÓW	Włodzimierz	M	PL	Wałbrzych	3	2: 53 : 32
546 3099	SAMSEL	Grzegorz	M	PL	Bogatynia	3	2: 53 : 45
547 3895	HOINKA	Kamil	M	PL	Kłobuck	1	2: 54 : 04
548 634	RABENDA	Grzegorz	M	PL	Srebrna Góra	1	2: 54 : 12
549 2068	BLASINSKI	Kazimierz	M	PL	Wrocław	12	2: 54 : 24
550 3422	JEDNORÓG	Józef	M	PL	Oleśnica	5	2: 54 : 45
551 2427	p u d		M	PL		1	2: 54 : 45
552 3066	PICHLAK	Kazimierz	M	PL	Podgórzyn	4	2: 54 : 57
553 3968	NOWINSKI	Krzysztof	M	PL	Wrocław	12	2: 55 : 02
554 1795	POCIEJ	Leonard	M	UKR	Lwów	1	2: 55 : 10
555 1777	CZYRSKI	Paweł	M	PL	Lubin	1	2: 55 : 17
556 3730	BERENDT	Grażyna	K	PL	Wrocław	4	2: 55 : 30
557 3926	MARKOLWITZ	Hans	M	D	Klein Nordende	1	2: 55 : 34
558 2052	WOJCIECHOWSKI	Adam	M	PL	Jastrzębie Zdr.	5	2: 55 : 46
559 3954	GNIĄDEK	Danuta	K	PL	Kraków	5	2: 55 : 56
560 3702	ZAREBSKA	Barbara	K	PL	Zielona Góra	2	2: 56 : 03
561 3052	KOZŁUB	Lukasz	M	PL	Kielce	2	2: 56 : 12
562 2120	JAKIMOWICZ	Ryszard	M	PL	Swidnica	7	2: 56 : 31
563 3857	WALENSKI	Sławomir	M	PL	Milicz	3	2: 56 : 45
564 3023	BARAN	Aniela	K	PL	Kielce	4	2: 56 : 51
565 2332	SIEMIENSKI	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	15	2: 57 : 15
566 3729	BERENDT	Elzbieta	K	PL	Wrocław	3	2: 57 : 24
567 2383	STOLARCZYK	Zygmunt	M	PL	Wrocław	4	2: 58 : 50
568 2139	WOJTAS	Grzegorz	M	PL	Witków Śl. 124	4	2: 59 : 17
569 3653	KRÓL	Grzegorz	M	PL	Zgorzelec	15	2: 59 : 24
570 3798	ZGOLIŃSKI	Krzysztof	M	PL	Milicz	9	2: 59 : 28
571 3733	FIGIEL	Krzyszyna	K	PL	Wrocław	1	2: 59 : 56
572 2313	MAZUR	Paweł	M	PL	Prudnik	2	3: 00 : 40
573 2103	SZPIŁAREWICZ	Aleksander	M	PL	Wałbrzych	5	3: 01 : 42
574 3902	DZIEN	Adam	M	PL	p u d	3	3: 01 : 54
575 2065	KRÓL	Krzyszyna	K	PL	Czeladź	1	3: 02 : 04
576 3594	BABIAK	Zygmunt	M	PL	Wałbrzych	2	3: 02 : 11
577 3786	MARKISZ	Marcin	M	PL	Wrocław	1	3: 02 : 15



578 3799	GAJOS	Edyta	K	PL	Wrocław	1	3: 02 : 38
579 1118	LEWANDOWSKI	Wojciech	M	PL	Ustka	1	3: 03 : 21
580 3740	SWIRSZ	Grzegorz	M	PL	Kamieniec Wr.	5	3: 03 : 37
581 3744	DEDIO	Tadeusz	M	PL	Poznań	4	3: 03 : 44
582 3907	ORCZYŃSKA	Janina	K	PL	Legnica	15	3: 04 : 12
583 3045	KOCON	Maria	K	PL	Strzelce Opolskie	5	3: 04 : 20
584 1874			M	PL		1	3: 04 : 21
585 2053	WOJCIECHOWSKI	Stanisław	M	PL	Jastrzębie Zdr.	8	3: 04 : 25
586 3338	LANG	Zenon	M	PL	Jawor	1	3: 05 : 04
587 3583	NOWICKI	Sebastian	M	PL	Kalisz	1	3: 05 : 36
588 1770	EVEN	Horst	M	D	Hamburg	1	3: 05 : 57
589 1138	MAKEDOŃSKI	Marcin	M	PL	Wrocław	3	3: 06 : 28
590 3205	ROG	Daniel	M	PL	Wrocław	3	3: 06 : 46
591 2319	SZCZEPALIŃSKA	Renata	K	PL	Bukówka 70	2	3: 07 : 18
592 3962	MAK	Adam	M	PL	Piława Din.	13	3: 07 : 52
593 3894	SAWICKI	Marcin	M	PL	Kłobuck	1	3: 08 : 47
594 3760	OLSZEWSKI	Bartłomiej	M	PL	Wrocław	1	3: 10 : 15
595 3770	WÓJTOWICZ	Miroslaw	M	PL	Wrocław	12	3: 10 : 20
596 3498	OWCZAREK	Agnieszka	K	PL	Łódź	1	3: 10 : 33
597 3490	PODFIGURNA	Marta	M	PL	Łódź	1	3: 10 : 56
598 3819	BUREK	Anna	M	PL	Piechowice	1	3: 11 : 01
599 3080	PALICHLER	Barbara	K	PL	Wałbrzych	4	3: 11 : 14
600 3990	MORYL	Mikołaj	M	PL	Zarów	1	3: 11 : 35
601 3713	BUGNO	Adam	M	PL	Wrocław	1	3: 11 : 42
602 3700	ZAREBSKA	Zofia	K	PL	Wrocław	18	3: 11 : 57
603 1786	KUTYBA	Janusz	M	PL	Kraków	1	3: 13 : 00
604 3814	FLORCZAK	Grażyna	K	PL	Złotoryja	1	3: 13 : 19
605 3915	KRUPA	Krzysztof	M	PL	p u d	1	3: 13 : 34
606 3674	WOLTAŃSKA	Jolanta	K	PL	Lubin	3	3: 13 : 44
607 1137	ZAWIŚLAK	Tomasz	M	PL	Oleśnica	2	3: 13 : 47
608 2362	ZAJMA	Edward	M	PL	Kraków	2	3: 13 : 56
609 3928	SZUTOWSKA	Dorota	K	PL	Golina	1	3: 14 : 10
610 3727	UCHMAN	Aleksandra	K	PL	Wrocław	2	3: 14 : 34
611 3752	KRASKA	Ludwika	K	PL	Wrocław	2	3: 15 : 10
612 3742	LWA	Zbigniew	M	PL	Jelcz-Laskowice	2	3: 16 : 06
613 3893	ZBIERAŃSKI	Andrzej	M	PL	Czestochowa	3	3: 16 : 26
614 3759	OLSZEWSKI	Piotr	M	PL	Wrocław	4	3: 17 : 04
615 3912	RYNKIEWICZ	Teresa	M	PL	p u d	1	3: 17 : 07
616 3539	KUKUŁA	Roman	M	PL	Warszawa	1	3: 17 : 53
617 3511	MAJ	Henryk	M	PL	Jelenia Góra	3	3: 18 : 38
618 2240	JARDEL	Tomasz	M	PL	Kowary	1	3: 18 : 46
619 3546	PUCHAŁSKA	Aleksandra	K	PL	Bystrzyca Kłodzka	3	3: 21 : 22
620 3952	GAWOR	Józefa	K	PL	Kraków	6	3: 22 : 00
621 3588	WIDAWSKA	Ada	M	PL	Rajsko	1	3: 22 : 02
622 3708	HOGA	Stanisława	K	PL	Piła	7	3: 22 : 11
623 3709	HOGA	Henryk	M	PL	Piła	8	3: 22 : 16
624 3795	RYBICKI	Ryszard	M	PL	Wrocław	5	3: 22 : 16
625 3226	TROFIMIAK	Miron	M	PL	Jelenia Góra	1	3: 22 : 35
626 3947	DZIEDZIC	Roman	M	PL	Lubań Śl.	4	3: 22 : 35
627 3944	DUTKIEWICZ	Aleksander	M	PL	Warszawa	3	3: 22 : 40
628 3937	KONCZAK	Mateusz	M	PL	Polkowice	2	3: 23 : 35
629 3034	LASKOWSKI	Dariusz	M	PL	Prudnik	2	3: 23 : 59
630 3704	SWIRSZ	Krzysztof	M	PL	Kamieniec Wr.	3	3: 23 : 59
631 2272	BRZEZINA	Stanisław	M	PL	Bystrzyca Kłodzka	15	3: 24 : 55
632 2361	TKACZYK	Lukasz	M	PL	Jelenia Góra	1	3: 24 : 59
633 1168	KUSZYK	Stanisław	M	PL	Wrocław	16	3: 27 : 14
634 3612	LIZAK	Józef	M	PL	Chojnów	4	3: 27 : 58



XVIII BIEG PIASTÓW

635	3084	OSIMEK	Lucjan	M	PL	Złotoryja	1	3: 28 : 03
636	3892	HORAWSKI	Witold	M	PL	Kłobuck	1	3: 28 : 35
637	3213	TROFIMIAK	Kazimiera	K	PL	Jelonia Góra	1	3: 28 : 42
638	3567	SOZAŃSKA	Agata	M	PL	Wrocław	4	3: 30 : 15
639	3566	SOZAŃSKI	Lesław	M	PL	Wrocław	4	3: 30 : 18
640	3714	TECZA	Józef	M	PL	Wrocław	8	3: 30 : 37
641	2114	ŚWIĘTKOWSKA	Joanna	K	PL	Wałbrzych	2	3: 32 : 44
642	2143	LASKOWSKI	Lech	K	PL	Świdnica	10	3: 32 : 48
643	2134	KONIUSZEWSKI	Andrzej	M	PL	Świdnica	2	3: 32 : 58
644	2222	ZELAZKO	Andrzej	M	PL	Zarów	1	3: 34 : 08
645	3789	REMBISZ	Stawomir	M	PL	Strzegom	1	3: 34 : 12
646	1897	KWIATKOWSKI	Jerzy	M	PL	Szczecin	1	3: 34 : 55
647	3734	NIWODNICZAŃSKA	Zofia	K	PL	Wrocław	4	3: 34 : 56
648	3686	SZCZEREPA	Wojciech	M	PL	Lwówek	1	3: 35 : 07
649	3036	KALETA	Mieczysław	M	PL	Opole	13	3: 35 : 08
650	3430	VAN SOEST	Paul	M	NL	Rotterdam	1	3: 35 : 18
651	1136	ZAWIŚLAK	Małgorzata	M	PL	Oleśnica	1	3: 35 : 56
652	3935	KONCZAK	Dariusz	M	PL	Polkowice	2	3: 38 : 19
653	3434	SPLIK	Ronald	M	NL	Hellevoetsluis	1	3: 39 : 43
654	3705	MISZOŃ	Małgorzata	K	PL	Wrocław	2	3: 40 : 25
655	1193	KOWALCZYK	Łukasz	M	PL	Wrocław	1	3: 40 : 44
656	3891	KUREK	Marcin	M	PL	Kłobuck	1	3: 41 : 51
657	3429	HUIZER	Rene	M	NL	Ripperkerk	1	3: 42 : 59
658	2898	KOS	Marcin	M	PL	Piątkowa	2	3: 44 : 31
659	3706	HOGA	Barbara	K	PL	Piła	10	3: 44 : 49
660	1898	DOWLAŚ	Grzegorz	M	PL	Szczecin	1	3: 44 : 50
661	3610	HILSBURG	Liliana	K	PL	Legnica	2	3: 47 : 16
662	1188	SZCZYPKOWSKI	Henryk	M	PL	Wrocław	13	3: 47 : 56
663	3919	p u d		M	PL		1	3: 53 : 16
664	3920	p u d		M	PL		1	3: 54 : 13
665	3765	GARCZYŃSKA	Irena	K	PL	Wrocław	10	3: 54 : 15
666	3834	SZULC	Ryszard	M	PL	Milicz	9	3: 54 : 35
667	3431	GROENENDAAL	Rob	M	NL	Vlaardingen	1	3: 54 : 48
668	3794	SURYNT	Jacek	M	PL	Nowogrodziec	1	3: 55 : 21
669	2300	KARŁOWICZ	Anna	K	PL	Warszawa	1	3: 56 : 30
670	3755	CZAŁKOWSKI	Roman	M	PL	Wrocław	6	3: 57 : 52
671	3069	MANIA	Piotr	M	PL	Lwówek Śląski	9	4: 08 : 00
672	3724	CIELESZ	Kazimiera	K	PL	Wrocław	1	4: 08 : 09
673	3787	MAZIK	Hanna	K	PL	Wrocław	1	4: 09 : 03
674	2093	LITWIN-MIELCZAREK	Wiesław	M	PL	Konin	1	4: 11 : 05

675	3934	KONCZAK	Alicja	K	PL	Polkowice	6	4: 11 : 29
676	1794	KRĘPCZYŃSKA	Małgorzata	K	PL	Zielona Góra	1	4: 11 : 44
677	3905	BEDNARCZYK	Janusz	M	PL	Legnica	2	4: 12 : 32
678	3737	MIELCAREK	Witold	M	PL	Wrocław	10	4: 13 : 44
679	3067	KOWALSKI	Waldemar	M	PL	Legnica	3	4: 18 : 40
680	2328	KOWALSKA	Jolanta	K	PL	Legnica	3	4: 18 : 41
681	3779	ANGULSKI	Adam	M	PL	Chojnów	1	4: 37 : 28
682	3753	WOJCIECHOWSKA	Irena	K	PL	Wrocław	1	4: 43 : 16
683	3782	BODAK	Ewa	K	PL	Wrocław	1	4: 45 : 51
684	3913	WŁODARCZYK	Radostaw	M	PL	p u d	1	4: 50 : 39
685	3586	KHAN MD	Sohair Terer	M	BGL	Dhaka	1	4: 50 : 49
686	3781	BOLEWSKA	Agnieszka	K	PL	Częstochowa	1	4: 51 : 24
687	3793	WOLNIACZYK	Arkadiusz	M	PL	Kalisz	1	4: 52 : 00
688	3783	BENTKOWSKA	Agnieszka	K	PL	Wrocław	1	5: 25 : 35
689	3778	GAWROŃSKI	Tadeusz	M	PL	Wrocław	1	5: 28 : 32

Wyniki biegu na 50 km

1	463	URBAŃSKI	Kazimierz	M	PL	Mieroszów	3	2: 03 : 50
2	971	PIOTROWSKI	Andrzej	M	PL	Supraśl	2	2: 04 : 43
3	645	TIERENTJEW	Igor	M	LI	Visaginas	1	2: 05 : 23
4	177	BALATKA	Miroslaw	M	CZ	Jablonec n/N	2	2: 06 : 35
5	28	FICHTL	Helmut	M	D	Oberammergau	1	2: 06 : 35
6	178	BALATKA	Jaroslav	M	CZ	Jablonec n/N	6	2: 06 : 36
7	366	KRIZKI	Wladimir	M	BI	RB Mogilev	1	2: 06 : 43
8	175	MACH	Frantisek	M	CZ	Jablonec n/N	1	2: 06 : 44
9	176	KNOP	Miroslaw	M	CZ	Jablonec n/N	1	2: 08 : 00
10	26	ZIRNGIBL	Stefan	M	D	Altenau	1	2: 08 : 13
11	27	BURKHART	Stephan	M	D	Oberammergau	1	2: 11 : 44
12	1748	SKORUPA	Krzysztof	M	PL	Wodzisław Śl.	1	2: 13 : 13
13	972	BOCEK	Bernadetta	K	PL	Istebna	2	2: 14 : 22
14	42	BLAZEK	Josef	M	CZ	Jablonec	1	2: 17 : 01
15	365	DEMIDOWIC	Wladimir	M	BLR	Soligorsk	1	2: 18 : 42
16	14	LIS	Zbigniew	M	PL	Jelenia Góra	14	2: 19 : 17
17	29	SADOWSKI	Grzegorz	M	PL	Warszawa	16	2: 19 : 22
18	174	HOFFMANN	Gustaw	M	CZ	Jablonec n/N	1	2: 19 : 31
19	961	DOWIGAŁO	Romuald	M	LI	Wilno	1	2: 22 : 15
20	959	PAWIŁOWSKI	Marian	M	LI	Wilno	1	2: 22 : 45
21	443	WITULSKI	Dariusz	M	PL	Głębock nr 16	12	2: 24 : 02
22	397	MACIUSZEK	Małgorzata	K	PL	Rabka	2	2: 24 : 18
23	428	MROZIŃSKI	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	16	2: 24 : 22
24	76	NOVOTNY	Indrich	M	CZ	Usti n/Orlici	3	2: 26 : 16
25	937	BESSLER	Frank	M	D	Niederaltteich	1	2: 26 : 44
26	647	STADLER	Josef	M	D	Oberammergau	1	2: 26 : 47
27	450	DUL	Zbigniew	M	PL	Jelenia Góra	16	2: 26 : 52
28	640	DUDEK	Edward	M	PL	Radziechow	16	2: 28 : 14
29	52	NOVOTNY	Ota	M	CZ	Hejnice	1	2: 28 : 53
30	604	DILLEMUTH	Andreas	M	D	Schotten	2	2: 32 : 04
31	72	SIKORA	Rene	M	CZ	Nydek	1	2: 32 : 13
32	442	WITULSKI	Waldemar	M	PL	Sosnowka nr 105	15	2: 32 : 45
33	410	BIEROWSKI	Adam	M	PL	Kowary	16	2: 33 : 12
34	935	SADOWSKI	Piotr	M	PL	Warszawa	1	2: 33 : 18
35	433	GÓRNICKI	Miroslaw	M	PL	Jelenia Góra	11	2: 33 : 22
36	61	NAHAJOWSKI	Stanisław	M	PL	Ustrzyki Dln.	1	2: 34 : 41
37	59	GAJEWSKI	Edward	M	PL	Zarszyn 315	3	2: 34 : 43
38	472	DUL	Wiesław	M	PL	Jelenia Góra	15	2: 34 : 49
39	75	LAPACEK	Karel	M	CZ	Usti n/Orlici	1	2: 35 : 19
40	437	CZERNY	Bogusław	M	PL	Kowary	15	2: 36 : 44
41	49	STOREK	Zdenek	M	CZ	Trebechovice	1	2: 37 : 21
42	469	HOLY	Kazimierz	M	PL	Gdynia	8	2: 37 : 34
43	373	JANUC	Wiesław	M	PL	Warszawa	13	2: 37 : 44
44	448	SKOWRON	Jacek	M	PL	Jelenia Góra	10	2: 37 : 51
45	70	KAWULOK	Jan	M	CZ	Mosty Jablonkow	3	2: 38 : 39
46	106	SIEBOR	Bogusław	M	PL	Częstochowa	6	2: 38 : 49
47	400	HRON	Iri	M	CZ	Hradec Kralove	1	2: 39 : 45
48	958	STAROLYTE	Vita	K	LI	Wilno	1	2: 39 : 49
49	470	HOLY	Zdzisław	M	PL	Gdańsk	8	2: 41 : 24
50	55	URBAŃSKI	Stanisław	M	PL	Pogórze-Skoczów	1	2: 41 : 47
51	71	KAWULOK	Stanisław	M	CZ	Dolni Lonna	3	2: 43 : 46
52	57	HYRNIK	Zbigniew	M	PL	Skoczów	15	2: 45 : 19
53	190	KASPROWICZ	Jerzy	M	PL	Gdynia	6	2: 45 : 50
54	96	DITTMAR	Lucas	M	D	Stuttgart	1	2: 46 : 06
55	51	HRUBY	Oldrich	M	CZ	Ski Jilemnice	1	2: 46 : 08
56	167	ZAWADZKI	Tadeusz	M	PL	Świebodzica	12	2: 46 : 39
57	97	TICHOV	Antonin	M	CZ	Krnov	1	2: 48 : 42
58	196	KRANZ	Jacek	M	PL	Ustrzyki Górne	9	2: 50 : 30
59	48	MECNURA	Jiri	M	CZ	Trebechovice	1	2: 50 : 31
60	458	STANASZEK	Piotr	M	PL	Szklarska Poreba	2	2: 50 : 51



XVIII BIEG PIASTÓW

61	36	PIETRZAK	Zbigniew	M	PL	Miłków	7	2: 51 : 13	143	419	STEFANCZYK	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	5	3: 23 : 30
62	68	KAWULOK	Alois	M	CZ	Dolna Lonna	1	2: 51 : 17	144	411	SZYMANIAK	Jan	M	PL	Boguszów Gorze	3	3: 24 : 59
63	429	JUDKA	Tomasz	M	PL	Jelenia Góra	9	2: 51 : 20	145	452	ZAKRZEWSKI	Stefan	M	PL	Piechowice	14	3: 25 : 20
64	484	KOHYT	Andrzej	M	PL	Jelenia Góra	12	2: 51 : 50	146	454	KALISZ	Krzysztof	M	PL	Lubin	12	3: 25 : 27
65	921	GASIOR	Roman	M	PL	Szklarska Poręba	10	2: 52 : 19	147	456	KOZŁOWICZ	Edward	M	PL	Wałbrzych	3	3: 25 : 31
66	435	JEDRZEJCZYK	Roman	M	PL	Jelenia Góra	4	2: 53 : 43	148	64	KLIŚ	Jan	M	PL	Jaworze	1	3: 26 : 36
67	431	CZARSKI	Tomasz	M	PL	Warszawa	6	2: 54 : 18	149	630	GLOVAN	Ludekan	M	CZ	Broumow	1	3: 26 : 58
68	426	TOPCZEWSKI	Zygmunt	M	PL	Jelenia Góra	15	2: 54 : 21	150	631	JIROŚ	Jaroslav	M	CZ	Broumow	1	3: 27 : 00
69	50	NOVOTNY	Paweł	M	CZ	Hejnice	1	2: 54 : 28	151	73	RADOMSKI	Grzegorz	M	PL	Kobyłka	7	3: 27 : 52
70	35	SZLACHETKA	Daniel	M	PL	Miłków 38	4	2: 56 : 16	152	194	KOŁODZIEJSKI	Roman	M	PL	Zagań	8	3: 27 : 54
71	107	SIKORA	Stefan	M	PL	Bielsko Biala	7	2: 56 : 28	153	398	KUMALSKI	Ryszard	M	PL	Zabrze	5	3: 28 : 21
72	938	GRUBER	Xawer	M	D	Deggendorf	1	2: 57 : 14	154	1134	ULIASZ	Jerzy	M	PL	Bystrzyca Kłodzka	9	3: 28 : 22
73	481	DECHNIK	Bogdan	M	PL	Piechowice	18	2: 58 : 00	155	343	DURA	Kazimierz	M	PL	Wrocław	15	3: 28 : 39
74	482	KALINIAK	Bogdan	M	PL	Piechowice	8	2: 58 : 01	156	612	MACHCERCZYK	Wacław	M	PL	Czeladź	1	3: 29 : 13
75	303	KUŹNIAR	Roman	M	PL	Warszawa	7	2: 58 : 21	157	263	GRZESZCZAK	Bogusław	M	PL	Warszawa	14	3: 29 : 44
76	931	MAGIERA	Tomasz	M	PL	Bukówka	1	2: 59 : 00	158	953	KOPYT	Jan	M	PL	Konstancin-Jez.	1	3: 29 : 49
77	401	AUDRLICKY	Jan	M	CZ	Hradec Kralove	1	2: 59 : 11	159	54	MAREK	Jan	M	PL	Skoczów	6	3: 30 : 18
78	439	BARTKOWIAK	Edward	M	PL	Jelenia Góra	9	3: 00 : 28	160	3942	BAUMERT	Klaus	M	D	Gorlitz	1	3: 30 : 34
79	427	TOPCZEWSKI	Artur	M	PL	Jelenia Góra	3	3: 00 : 43	161	648	FRANIAK	Christof	M	D	Augsburg	1	3: 31 : 05
80	53	KARCZEWSKI	Zbigniew	M	S	Mora	3	3: 00 : 45	162	416	SIEGFRIED	WUTTKE	M	D	Gorlitz	1	3: 32 : 49
81	297	JASKÓLSKI	Grzegorz	M	PL	Gdynia	7	3: 00 : 50	163	425	JARMOND	Paweł	M	PL	Jelenia Góra	14	3: 32 : 51
82	66	KONDERLA	Jan	M	CZ	Bystrzyca n. Olzą	4	3: 00 : 57	164	46	HRIBAL	Martin	M	CZ	Trebechovica	1	3: 33 : 01
83	81	KLEMENTEWICZ	Tadeusz	M	PL	Warszawa	6	3: 01 : 11	165	301	ROCHNOWSKI	Tadeusz	M	PL	Jelenia Góra	5	3: 33 : 29
84	43	CIMPLICH	Mirosław	M	CZ	Trebechovice	1	3: 01 : 17	166	939	BLASZCZYK	Ryszard	M	PL	Struznica 4	12	3: 34 : 02
85	932	MORBIATO	Krystian	M	I	Schio	1	3: 01 : 22	167	420	KOWALEWSKI	Konstanty	M	PL	Jelenia Góra	12	3: 34 : 29
86	940	LEIMBOCK	Herbert	M	D	Deggendorf	1	3: 02 : 26	168	58	KEDZIOR	Edward	M	PL	Skoczów	1	3: 35 : 49
87	475	SKUCHROWIEC	Franciszek	M	CZ	Praga	3	3: 03 : 01	169	173	PIONK	Andrzej	M	PL	Warszawa	3	3: 36 : 10
88	430	JUDKA	Walter	M	PL	Jelenia Góra	18	3: 03 : 06	170	82	PICHOWSKI	Michał	M	PL	Warszawa	1	3: 36 : 22
89	192	KLEJSTZA	Wiesław	M	PL	Kraków	12	3: 03 : 11	171	434	PIWOWARSKI	Wacław	M	PL	Wiadrów 22	9	3: 37 : 16
90	603	LUKAWSKI	Krzysztof	M	PL	Karpniki	9	3: 03 : 24	172	165	WRONICZ	Zygmunt	M	PL	Kraków	6	3: 38 : 12
91	79	KLEMENTEWICZ	Daniel	M	PL	Warszawa	3	3: 03 : 40	173	180	PERZ	Janusz	M	PL	Szklarska Poręba	7	3: 38 : 30
92	67	SIKORA	Roman	M	CZ	Nydek	1	3: 03 : 56	174	611	DUDKA	Jan	M	PL	Bystrzyca	1	3: 38 : 36
93	386	STANISZ	Paweł	M	PL	Piechowice	8	3: 04 : 06	175	169	ZON	Jan	M	PL	Bielsko Biala	10	3: 38 : 51
94	13	STANISZ	Piotr	M	PL	Piechowice	7	3: 05 : 25	176	422	FRANCZUK	Eugeniusz	M	PL	Leśna	6	3: 38 : 59
95	436	WAWRZYŃIAK	Bogusław	M	PL	Ostrów Górzyce	9	3: 05 : 58	177	622	LENKIEWICZ	Stanisław	M	PL	Rostwarzewo	10	3: 39 : 22
96	260	ONOSZKO	Wojciech	M	PL	Świdnica	15	3: 06 : 20	178	453	NOWAK	Marek	M	PL	Jelenia Góra	1	3: 40 : 25
97	955	HOLY	Piotr	M	PL	Zakopane	1	3: 06 : 42	179	2067	ADAMKIEWICZ	Kazimierz	M	PL	Czeladź	1	3: 41 : 51
98	644	p u d		M	PL		1	3: 06 : 43	180	464	ELIASIŃSKA	Malgorzata	K	PL	Kraków	6	3: 42 : 24
99	37	KASZUBA	Tomasz	M	PL	Bolków	1	3: 06 : 55	181	39	WITSCHETZKY	Werner	M	D	Goerlitz	1	3: 43 : 12
100	347	SZMEL	Ewa	K	PL	Piechowice	3	3: 07 : 10	182	934	DOMAŃSKI	Jacek	M	PL	Warszawa	7	3: 43 : 29
101	962	BŁAŻEWICZ	Stanisław	M	LI	Wilno	1	3: 08 : 16	183	219	MARCINIAK	Tomasz Daniel	M	PL	Oleśnica	2	3: 43 : 40
102	473	DOMITRZ	Waldemar	M	PL	Kamienna Góra	7	3: 08 : 26	184	372	DOBROWOLSKI	Marek	M	PL	Nowy Dwór Maz.	2	3: 43 : 53
103	639	DZIDA	Eugeniusz	M	PL	Skoczów	3	3: 08 : 27	185	261	OREMUS	Ryszard	M	PL	Kraków	6	3: 43 : 58
104	466	FIGURA	Andrzej	M	PL	Węgierska Górką	8	3: 08 : 39	186	213	LEŚNIAK	Ryszard	M	PL	Bielsko Biala	7	3: 44 : 31
105	952	ZADRZYŃSKI	Andrzej	M	PL	Jelenia Góra	1	3: 09 : 10	187	636	KOBIOLKA	Marian	M	PL	Zabrze	5	3: 44 : 56
106	649	ARNOLD	Waldemar	M	PL	Warszawa	12	3: 09 : 34	188	385	KUMALSKI	Marek	M	PL	Skarżysko K.	4	3: 45 : 16
107	271	PAĆCZO	Stanisław	M	PL	Kraków	9	3: 09 : 59	189	205	KURTKO	Zdzisław	M	PL	Zabrze	4	3: 45 : 52
108	455	ZIELIŃSKI	Teofil	M	PL	Lubin	8	3: 10 : 18	190	89	FISCHER	Albert	M	D	Furth im Wald	1	3: 46 : 08
109	159	SOŁOWIEJ	Arkadiusz	M	PL	Siedlce	3	3: 10 : 23	191	87	WOUTKOWIAK	Kazimierz	M	PL	Czeladź	1	3: 46 : 37
110	929	SOBEK	Jozef	M	D	Hurtgenwald	1	3: 10 : 34	192	223	MATYSIAK	Józef	M	PL	Międzyrzecz	11	3: 46 : 43
111	960	SIWSKI	Stanisław	M	LI	Wilno	1	3: 10 : 49	193	266	PAKULAK	Mikołaj	M	PL	Wolin	15	3: 46 : 55
112	85	KUREK	Edward	M	PL	Czeladź	1	3: 11 : 35	194	342	WIECHOWSKI	Mieczysław	M	PL	Legnica	15	3: 47 : 26
113	423	KOCON	Tadeusz	M	PL	Leśna	12	3: 11 : 57	195	948	RZEPIŃSKI	Marek	M	PL	Olecko	1	3: 47 : 52
114	471	JARECKA	Grażyna	K	PL	Bielsko Biala	11	3: 12 : 19	196	302	SIDOR	Szczepan	M	PL	Jelenia Góra	14	3: 48 : 35
115	467	GAWOR	Adam	M	PL	Kraków	10	3: 12 : 47	197	950	WIEWANDOWSKI	Gabriel	M	PL	Warszawa	2	3: 48 : 40
116	62	BLUJOK	Maria	K	PL	Przechlebnie	9	3: 13 : 29	198	44	LUKASEK	Jiri	M	CZ	Trebechovica	1	3: 48 : 51
117	34	JOWIK	Franciszek	M	PL	Wałbrzych	1	3: 13 : 34	199	607	KRUCZEK	Stanisław	M	PL	Kraków	4	3: 49 : 04
118	203	LIPIŃSKI	Bartosz	M	PL	Jelenia Góra	10	3: 13 : 39	200	638	NASCISZEWSKI	Gerard	M	PL	Bielsko Biala	12	3: 50 : 43
119	549	WYDMUCH	Marek	M	PL	Świdnica	3	3: 13 : 44	201	1157	OLEJNIK	Edward	M	PL	Bystrzyca Kłodzka	2	3: 51 : 17
120	432	PONIKOWSKI	Wojciech	M	PL	Jelenia Góra	12	3: 13 : 44	202	417	LASKOWSKI	Maciej	M	PL	Dzierżonów	1	3: 51 : 52
121	614	KLYŚ	Stanisław	M	PL	Bytom 18 Strosz.	8	3: 14 : 49	203	210	LENCEWICZ	Roman	M	PL	Piława Dol.	8	3: 51 : 59
122	181	CHOJNACKI	Mirosław	M	PL	Jelenia Góra	14	3: 15 : 07	204	609	RUSZKOWSKI	Janusz	M	PL	Bystrzyca	6	3: 52 : 03
123	415	TOPF	Włodzimierz	M	PL	Wałbrzych	15	3: 15 : 17	205	462	CYBULSKI	Grzegorz	M	PL	Pabianice	14	3: 52 : 36
124	189	KASOLIK	Zygmunt	M	PL	Kęty	1	3: 15 : 31	206	269	PĄCZO	Lidia	K	PL	Kraków	11	3: 52 : 45
125	60	MIKA	Jerzy	M	PL	Radziechowy	1	3: 15 : 36	207	234	PUSZCZYŃSKI	Paweł	M	PL	Chojnów	4	3: 52 : 59
126	468	GRABOWSKI	Stanisław	M	PL	Kraków	10	3: 15 : 51	208	272	PASKIEWICZ	Tadeusz	M	PL	Jelenia Góra	15	3: 53 : 39
127	368	STYCZEN	Mieczysław	M	PL	Wrocław	12	3: 15 : 53	209	363	SIMONKOV	Stanisław	M	BLR	PB Minsk	1	3: 54 : 30
128	162	TRASKOWSKI	Edward	M	PL	Łomża	16	3: 15 : 58	210	502	TUREK	Rudolf	M	PL	Wałbrzych	12	3: 54 : 35
129	77	HENICH	Wratisław	M	CZ	Usti n/Orlici	1	3: 16 : 26	211	1164	PUCHALSKA	Marta	K	PL	Bystrzyca Kłodzka	13	3: 55 : 02
130	98	ZIDEK	Jan	M	D	Augsburg	1	3: 17 : 26	212	1163	PUCHALSKI	Mieczysław	M	PL	Bystrzyca Kłodzka	15	3: 55 : 03
131	424	JAGIELSKI	Jan	M	PL	Jelenia Góra	8	3: 18 : 26	213	188	KARFOWSKI	Szymon Adam	M	PL	Szczecinek	6	3: 56 : 14
132	374	KOZIOL	Maciej	M	PL	Mysienice	1	3: 18 : 54	214	399	HARKOWSKI		M	PL	Zgorzelec	1	3: 57 : 01
133	356	KASZUBA	Edward	M	PL	Wrocław	2	3: 19 : 27	215	629	p.u.d.		M	PL		1	3: 57 : 09
134	25	CHRUSCIEL	Michał	M	PL	Rzeszów	4	3: 19 : 33	216	191	KEPCZYŃSKI	Janusz	M	PL	Ożarów Maz.	13	3: 57 : 14
135	172	BRESZKO	Dariusz	M	PL	Nowy Dwór Maz.	1	3: 20 : 35	217	101	ROMANOW	Jerzy	M	PL	Stalowa Wola	4	3: 57 : 26
136	457	WAJCFELT	Wiesław	M	PL	Lubań	4	3: 21 : 07	218	616	WILK	Tadeusz	M	PL	Czeladź	1	3: 59 : 24
137	132	SITEK	Ryszard	M	PL	Wodzisław	4	3: 21 : 43	219	605	PRZYBYLSKI	Krzysztof	M	PL	Wrocław	6	3: 59 : 31
138	474	CHMIELIŃSKI	Piotr	M	PL	Lubawka	4	3: 21 : 50	220	617	JANKOWSKI	Krzysztof	M	PL	Szczytno	4	3: 59 : 57
139	103	SAMULIK	Karol	M	PL	Swieradów Zdrój	5	3: 22 : 17	221	1162	CZUCHWICKI	Wacław	M	PL	Zbąszyń	7	4: 00 : 01
140	606	WILLMAN	Jerzy	M	PL	Kraków	5	3: 22 : 33	222	459	ANUS	Ryszard	M	PL	Bielsko Biala	5	4: 00 : 47
141	104	SICJARZ	Andrzej	M	PL	Kraków	8	3: 22 : 44	223	187	KARFOWSKI	Jerzy	M	PL	Szczecinek	9	4: 00 : 57
142	476	KAPUSCINSKI	Adam	M	PL	Jakuszyce	2	3: 23 : 00	224	518	MARTYŃÓW	Wacław	M	PL	Wałbrzych	2	4: 02 : 06

XVIII BIEG PIASTÓW

225	186	KAMOLA	Ryszard	M	PL	Bielsko Biala	3	4:04:07	275	642	JAKUBIEC	Roman	M	PL	Lipowa	8	4:44:34
226	289	OLENDER	Antoni	M	PL	Kowary	4	4:04:35	276	440	MASZCZYŃSKA	Teresa	K	PL	Wrocław	7	4:48:34
227	63	SIKORA	Roman	M	PL	Jaworze N.	1	4:04:44	277	369	GOLĄBEK	Tadeusz	M	PL	Łódź	2	4:49:08
228	594	MICHAŁEK	Krzysztof	M	PL	Walbrzych	2	4:06:22	278	275	PIECHOWICZ	Janusz	M	PL	Kamienna Góra	6	4:50:21
229	220	MARCINIAK	Roman	M	PL	Bytów	2	4:06:57	279	412	GREGOLIŃSKI	Dariusz	M	PL	Jelenia Góra	8	4:51:16
230	954	LIPIŃSKI	Marek	M	PL	Kozy k/Bielska	1	4:07:24	280	227	MIKOŁAJCZYK	Bernard	M	PL	Między	8	4:52:20
231	80	GÓRAJ	Ryszard	M	PL	Jelenia Góra	3	4:08:34	281	370	PODFIGURNY	Dariusz	M	PL	Łódź	1	4:54:05
232	941	LENIŃSKI	Piotr	M	PL	Pila	1	4:09:29	282	922	JACKIEWICZ	Hipolit	M	PL	Szklarska Poręba	2	4:55:06
233	277	PILARSKI	Jerzy	M	PL	Ometa	11	4:11:14	283	179	DREKSLER	Szymon	M	PL	Brzeg	3	4:56:30
234	86	GOETZEN	Juliusz	M	PL	Czeladź	1	4:12:08	284	413	JALÓWKO	Bolesław	M	PL	Lwówek Śląski	14	4:59:52
235	652	KUSZTAŁ	Andrzej	M	PL	Szklarska Poręba	3	4:12:42	285	99	GAWLIK	Tadeusz	M	PL	Nowy Borkoczyn	1	5:02:28
236	619	STROZIK	Jan	M	PL	Swieradów Zdr.	3	4:13:22	286	445	ADAMSKI	Piotr	M	PL	Wrocław	2	5:03:19
237	447	BARANCEWICZ	Jacek	M	PL	Jelenia Góra	8	4:14:15	287	346	OSTAŃKOWICZ	Konrad	M	PL	Wrocław	8	5:03:24
238	263	MASON	Franco	M	I	Bielsko Biala/T	1	4:14:17	288	258	PAWŁOWSKI	Jacek	M	PL	Wrocław	1	5:05:01
239	65	FERTAKOWSKI	Grzegorz	M	PL	Katowice	3	4:14:20	289	403	SROCZYŃSKI	Marek	M	PL	Łódź	5	5:06:34
240	1133	RYBAK	Henryk	M	PL	Bystrzyca	7	4:14:44	290	951	ANDERSON	Blake	M	GB	Bruxelles	1	5:08:29
241	88	JEREMISZYN	Julian	M	PL	Czeladź	1	4:14:57	291	335	MAZIARZ	Andrzej	M	PL	Rogoźnica	2	5:08:54
242	357	HANISZEWSKI	Lesław	M	PL	Ratowice	13	4:16:47	292	969	ŚLUSARZ	Roman	M	PL	Srebrna Góra	2	5:10:32
243	358	JASTRZĘBSKI	Andrzej	M	PL	Wrocław	16	4:17:30	293	641	BANASIAK	Alicja	K	PL	Bielsko Biala	6	5:12:35
244	216	MALEJKA	Roger	M	PL	Toruń	6	4:18:54	294	602	PETERS	Peter	M	D	Heidigraben	1	5:12:53
245	449	MURAK	Jerzy	M	PL	Jelenia Góra	2	4:19:09	295	294	p u d	K	PL		1	5:14:06	
246	653	KUSZTAŁ	Magdalena	K	PL	Szklarska Poręba	2	4:22:05	296	164	WAWIÓRKO	Ryszard	M	PL	Kraków	3	5:16:47
247	198	KUDOWICZ	Adam	M	PL	Warszawa	4	4:23:34	297	31	KOZUBAL	Tomasz	M	PL	Boguszków Gorce	2	5:17:38
248	963	ZYGADŁO	Krzysztof	M	PL	Malbork	3	4:24:00	298	949	LIPIŃSKA	Jolanta	K	PL	Częstochowa	11	5:18:28
249	965	BUCZEK	Wojciech	M	PL	Konstantynów Ł.	3	4:24:50	299	942	PIĄTEK	Zbigniew	M	PL	Wrocław	3	5:20:13
250	461	CICHY	Jan	M	PL	Katowice	6	4:25:05	300	923	FIELD	Patrick	M	GB	Hampshire	1	5:20:23
251	362	KOCHAN	Przemysław	M	PL	Rawicz	1	4:25:35	301	548	MICUŁA	Zbigniew	M	PL	Świdnica	2	5:20:24
252	441	MASZCZYŃSKI	Andrzej	M	PL	Wrocław	11	4:26:04	302	924	MILNER	Tames	M	USA	San Francisco	1	5:20:49
253	547	FIGURA	Adam	M	PL	Mieroszów	11	4:26:27	303	438	DORE	Anthony	M	PL	Warszawa	1	5:22:55
254	257	OWYNAR	Michał	M	PL	Złotoryja	5	4:26:50	304	889	KRZYŻOSIAK	Marian	M	PL	Szklarska Poręba	6	5:23:53
255	353	DAC	Teresa	K	PL	Wrocław	2	4:27:27	305	41	JUSIEL	Józef	M	PL	Jawor	5	5:24:16
256	574	KEPSKI	Jerzy	M	PL	Jelenia Góra	8	4:27:43	306	345	ZAREBSKI	Jerzy	M	PL	Wrocław	17	5:24:51
257	74	SIKORSKI	Marek	M	PL	Warszawa	6	4:28:07	307	161	KRASOWSKI	Marek	M	PL	Brzeg	3	5:29:33
258	446	ZAJDEL	Stefan	M	PL	Głowno	11	4:28:44	308	444	GORYŃIAK	Wiesława	K	PL	Leszno	1	5:30:41
259	414	JALÓWKO	Włodzimierz	M	PL	Lwówek Śl.	1	4:28:58	309	957	BEDNARZ	Jerzy	M	PL	Poznań	1	5:32:13
260	946	ALAKSIEJONEK	Adam	M	PL	Warszawa	14	4:30:32	310	24	SWACHA	Bogdan	M	PL	Ostroszowice	1	5:33:59
261	171	ZAK	Henryk	M	PL	Kraków	1	4:31:10	311	364	KRUGLIK	Wiktor	M	BI	PB Mińsk	1	5:37:52
262	1771	KOŁOWIECKI	Wojciech	M	PL	Warszawa	1	4:31:29	312	32	NOWAK	Robert	M	PL	Oława	1	5:37:55
263	40	CZYRSKI	Zbigniew	M	PL	Lubin-Topola	9	4:33:01	313	367	BORKOWSKI	Krzysztof	M	PL	Wrocław	3	5:42:51
264	1132	GWIAZDOŃ	Katarzyna	K	PL	Prudnik	7	4:34:03	314	451	TOMYS	Krzysztof	M	PL	Kowary	3	5:45:26
265	184	IWASZKIEWICZ	Jerzy	M	PL	Kraków	2	4:35:01	315	340	DYNARZYŃSKI	Zygmunt	M	PL	Legnica	8	5:46:13
266	102	ROPIAK	Ryszard	M	PL	Myszyńiec	1	4:35:34	316	236	LUKSZA	Wiesław	M	PL	Warszawa	8	5:52:41
267	575	GARSZTECKI	Stanisław	M	PL	Swieradów Zdrój	1	4:35:44	317	966	SITARZ	Tadeusz	M	PL	Swieradów Zdrój	2	5:54:53
268	499	KŁODA	Tadeusz	M	PL	Świdnica	17	4:36:50	318	8881	UCZESTNIK 1	Wytrwały	M	PL	do wyjaśnienia	1	5:56:21
269	637	GARNCARZ	Adam	M	PL	Ustronie	4	4:41:06	319	8882	UCZESTNIK 2	Wytrwały	M	PL	do wyjaśnienia	1	5:58:34
270	296	ROSIŃSKI	Marian	M	PL	Jelenia Góra	4	4:43:13	320	8883	UCZESTNIK 3	Wytrwały	M	PL	do wyjaśnienia	1	5:59:59
271	613	SZWAJACER	Lech	M	PL	Czeladź	1	4:43:33	321	944	BABUL	Jan	M	PL	Krosno Odrzańskie	1	6:07:06
272	371	KUSZTAŁ	Jan	M	PL	Szklarska Poręba	1	4:44:19	322	195	ZELASKIEWICZ	Stanisław	M	PL	Jelenia Góra	1	6:07:55
273	930	NIBŁOCK	Bradwin	M	CON	Ottawa-Warszawa	1	4:44:20	323					PL	Różne	1	6:20:00
274	595	DREWALSKI	Kazimierz	M	PL	Boguszków Gorce	6	4:44:31									



Miejskie

Biuro Informacji Turystycznej
Fremdenverkehrsinformationszentrum
Municipal Tourist Information Centre

oraz Zespół Przewodników Sudeckich
 und Sudetenführergruppe

and the Group of the Sudety Mountains Guides

58-580 Szklarska Poręba — ul. Jedności Narodowej 3

tel. (0048 75) 17-24-94, tel./fax 17-24-49



WYDAWCY: Stowarzyszenie „Bieg Piastów i Medyków” oraz „SŁOWO-MEDIA” Ltd.,
 wydawca dolnośląskiej gazety codziennej „Słowo Polskie”.

Druk: anex® Wrocław. **Komputerowe przygotowanie do druku:** FART® Wrocław.

Nakład: 10.000 egz. **Jakuszyce** – Wrocław 1995.



Bolesławiecka Fabryka Fiolek i Ampulek

59-700 Bolesławiec, ul. Ciesielska 5/7
tel. 20-71, 20-72; fax 20-77; tlx 075664, 075601



**Bolesławiecka Fabryka
Fiolek i Ampulek „POLFA”
jest producentem:**

- opakowań do leków ze szkła, tworzyw sztucznych oraz aluminium
- zamknięć do opakowań do leków z tworzyw sztucznych i aluminium
- sprzętu medycznego jednorazowego użytku, takiego jak strzykawki i igły.



Flaschen — Ampullenfabrik „POLFA” in Bolesławiec ist ein Herstellervon:

- Arzneimittelverpackungen aus Glas, Kunststoffen und Aluminium
- Verschlüssen der Arzneimittelverpackungen aus Kunststoffen und Aluminium
- medizinischen Geräten zum einmaligen Gebrauch, so wie Spritzen und Kanülen.

The Bolesławiec Factory of Phials and Ampoules „POLFA” is producer of:

- drugs packagings made form glass, plastic and aluminium
- closers for drugs containers made from plastic and aluminium
- one-use medical equipment as disposable syringes and needles.

Болезлавецкий Завод Бутылок и Ампулок „ПОЛФА” производит:

- упаковки для лекарства и стекла, пластика и алюминия
- крышки для упаковок для лекарства из пластика и алюминия
- медицинские инструменты одноразового употребления, такие как шприцы и иглы.



**FABRYKA DYWANÓW „KOWARY” S.A.
58-530 KOWARY**

ul. Zamkowa 9

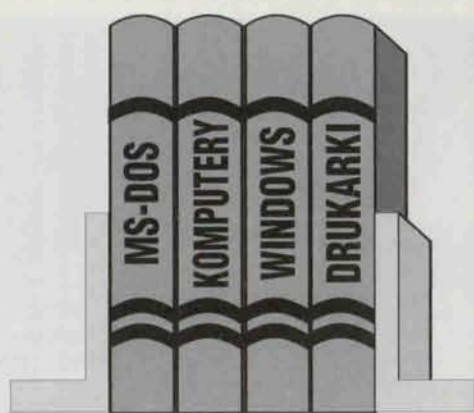
TEL. CENTR. 18 20 32 do 40

TLX 75296

FAX 18 20 14

Grafik © A. Szymańska
Foto © W. Grzelak





Najlepsze książki dla początkujących

Komputer bez stresów

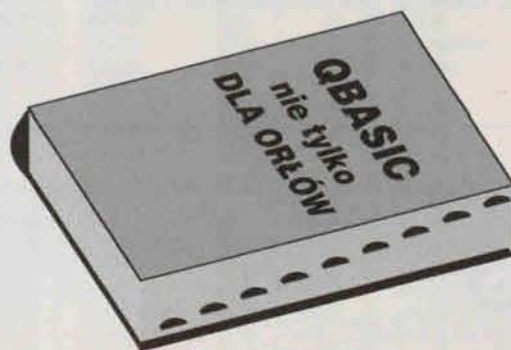
Ostatnia deska ratunku, gdy już naprawdę
nie wiesz co zrobić

Ty też to potrafisz!

Jesteś normalnym człowiekiem. Potrafisz obsługiwać młynek do kawy, zaparkować samochód, ustawić alarm na swoim budziku. Być może potrafisz nawet położyć boazerię w przedpokoju. Nie jesteś przecież dzieckiem! Ale kiedy trzeba skorzystać z komputera, Twój mózg przestaje pracować.

Nie wpadaj w panikę! Nasze książki z serii „NIE TYLKO DLA ORŁÓW” (oraz wiele innych) są właśnie dla Ciebie! Zostały napisane w taki sposób, abyś niczego nie musiał uczyć się na pamięć. Komputer nie jest magiczną skrzynką, używają go miliony ludzi na całym świecie. Chyba nie sądzisz, że są mądrzejsi od Ciebie?

Szukaj naszych książek w księgarniach technicznych i informatycznych w całym kraju (wydaliśmy już ponad 100 tytułów). Prowadzimy również sprzedaż wysyłkową. Zadzwoń, a wyślemy Ci pełny, ilustrowany katalog.



Intersoftland

00-873 Warszawa, ul. Ogrodowa 37
tel./fax 20-70-04, tel. 20-70-01 w. 271



TVK DAMI-RELAX™

Telewizja Kablowa
Jelenia Góra

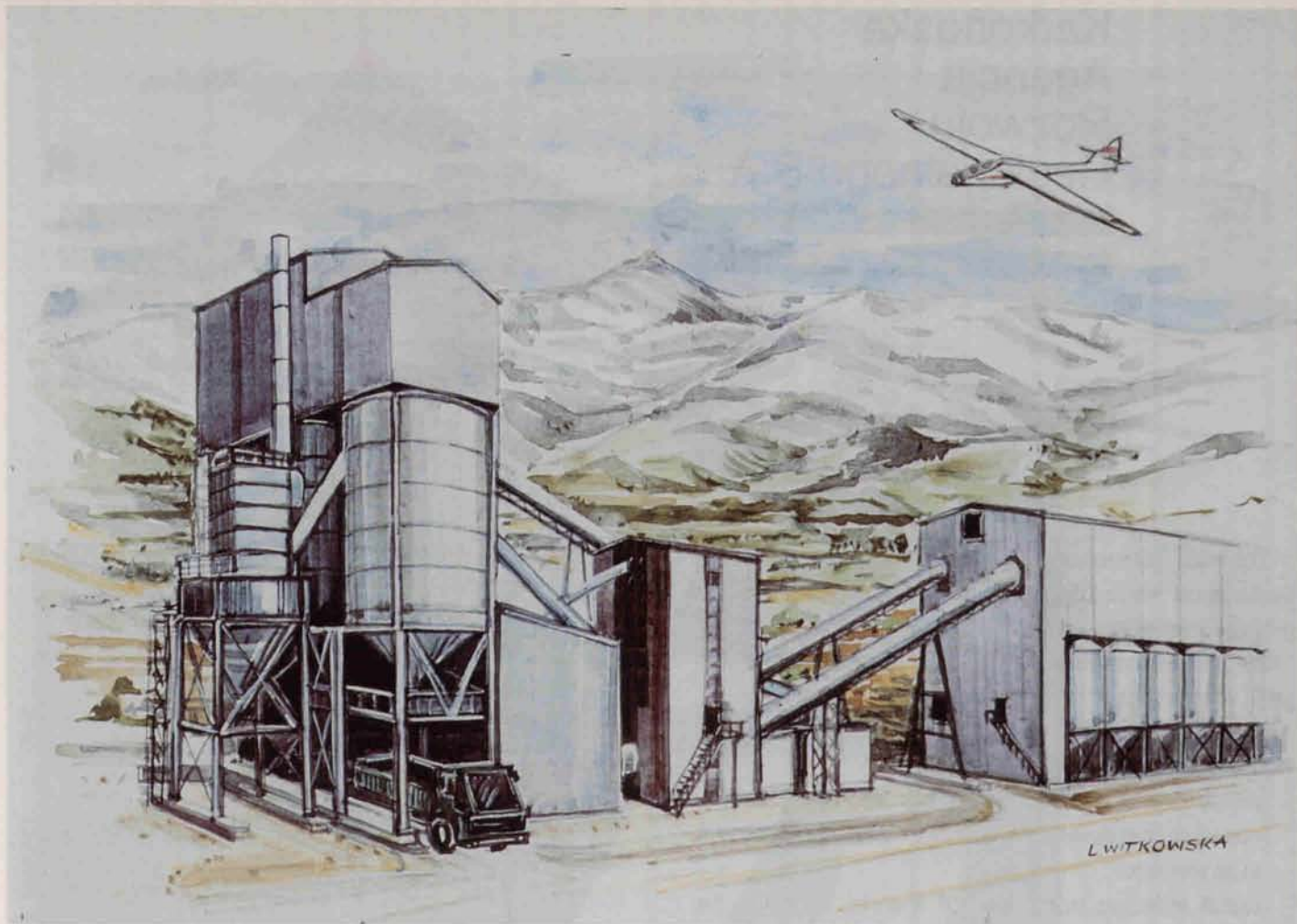
OFERUJE:

- codzienny lokalny program telewizyjny
- reklamy i ogłoszenia

Jelenia Góra
ul. 1-go Maja 60, Miejski Ośrodek Kultury
tel. 228-01 w. 16, 266-14

NAJWIĘCEJ RELAKSU — „DAMI-RELAX™”





Oferujemy swoje usługi w zakresie wykonawstwa:

- zbiorników stalowych na ciecze, gazy oraz materiały sypkie
- hydroforów
- filtrów żwirowych
- pojemnościowych wymienników ciepła, także podlegających odbiorowi przez Inspektorat Dozoru Technicznego
- instalacji odpylających i odsiarczających
- urządzeń i konstrukcji dla oczyszczalni ścieków i stacji uzdatniania wody
- instalacji i aparatów do procesów chemicznych
- konstrukcji stalowych hal, pomostów, estakad
- urządzeń ciśnieniowych typu zbiornikowego oraz innych urządzeń i instalacji służących ochronie środowiska wg dostarczonej dokumentacji

Urządzenia wykonujemy ze stali węglowej, stopowej, miedzi i aluminium.

**Krótkie terminy, wysoka jakość,
konkurencyjne ceny.**

Wir bieten an Dienstleistungen im Bereich der Ausführung:

- Stahlbehälter für Flüssigkeiten, Gase und Schüttgüter
- Hydrophananlagen
- Kiesfilter
- kapazitive Wärmeaustauscher, zur Abnahme durch das Inspektorat der Technischen Überwachung
- Entsaubungs- und Entschwefelungsanlagen
- Vorrichtungen und Konstruktionen für Klär- und Wasseraufbereitungsanlagen
- Installationen und Apparatur für chemische Prozesse
- Stahlkonstruktionen für Hallen, Plattformen, Rampenbrücken, Hochstrassenbrücken
- Druckanlagen, Druckbehälter und andere Anlagen, und Umweltschutzvorrichtungen (nach vorgelegten Unterlagen)

Die Anlagen ausgeführt aus Kohlenstahl, Stahllegierung, Kupfer und Aluminium.

**Kurzfristige Ausführung, gute Qualität,
günstige Preise.**

AJO-Jelenia Góra Sp. z o.o.
ul. K. Miarki 42, 58-500 Jelenia Góra
tel. 241-11, 256-85, fax 268-77

Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.

ul. 1-Maja 27, 58-500 Jelenia Góra,
tel. 224-91, 232-95, 232-94, 264-67, fax 227-94

The main purpose of activity of the Agency for Regional Development "Karkonoska" is the industrial development of the province Jelenia Góra.

Our profitable activities enable us the realization of the non-profit undertakings or those with a long repayment period.

The Agency realizes the undertakings concentrated in the following three fields:

- privatization of the state enterprises: economic analysis, evaluation, management, sale of real estates, establishment of partnerships
- capital activities: contribution of financial shares to the newly established firms and to the existing enterprises, which need a capital support, establishment of new firms on own initiative of the Agency, for example the Brokerage House "Karkonoski"
- promotion of firms and region through: fairs (International Fair of Ecology and Healthy Housing), exhibitions, advertising in the international press

The plans for the nearest future are following:

- economical intelligence
- full mediation in the relations with foreign capital
- Business Center - full economical consulting in the sphere of finance, economy, law together with a club for entrepreneurs



Jelenia Góra
(province)



Głównym celem działań Karkonoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego jest rozwój gospodarczy województwa jeleniogórskiego. Prowadzenie własnej dochodowej działalności gospodarczej umożliwia realizację zadań "non-profit" lub o długim cyklu spłaty.

Zadania obecnie realizowane w KARR SA koncentrują się w trzech obszarach:

- proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych: analizy, wyceny, administrowanie i sprzedaż nieruchomości, zakładanie spółek
- działania kapitałowe: wnoszenie udziałów pieniężnych do nowo tworzonych firm oraz przedsiębiorstw już istniejących, lecz wymagających wsparcia kapitałowego, jak również tworzenie firm z własnej inicjatywy, np. Karkonoski Dom Maklerski
- promocja firm i regionu poprzez: własne targi (Międzynarodowe Targi Budownictwa i Ekologii), kiermasze, wystawy, ogłoszenia w międzynarodowej prasie itp.

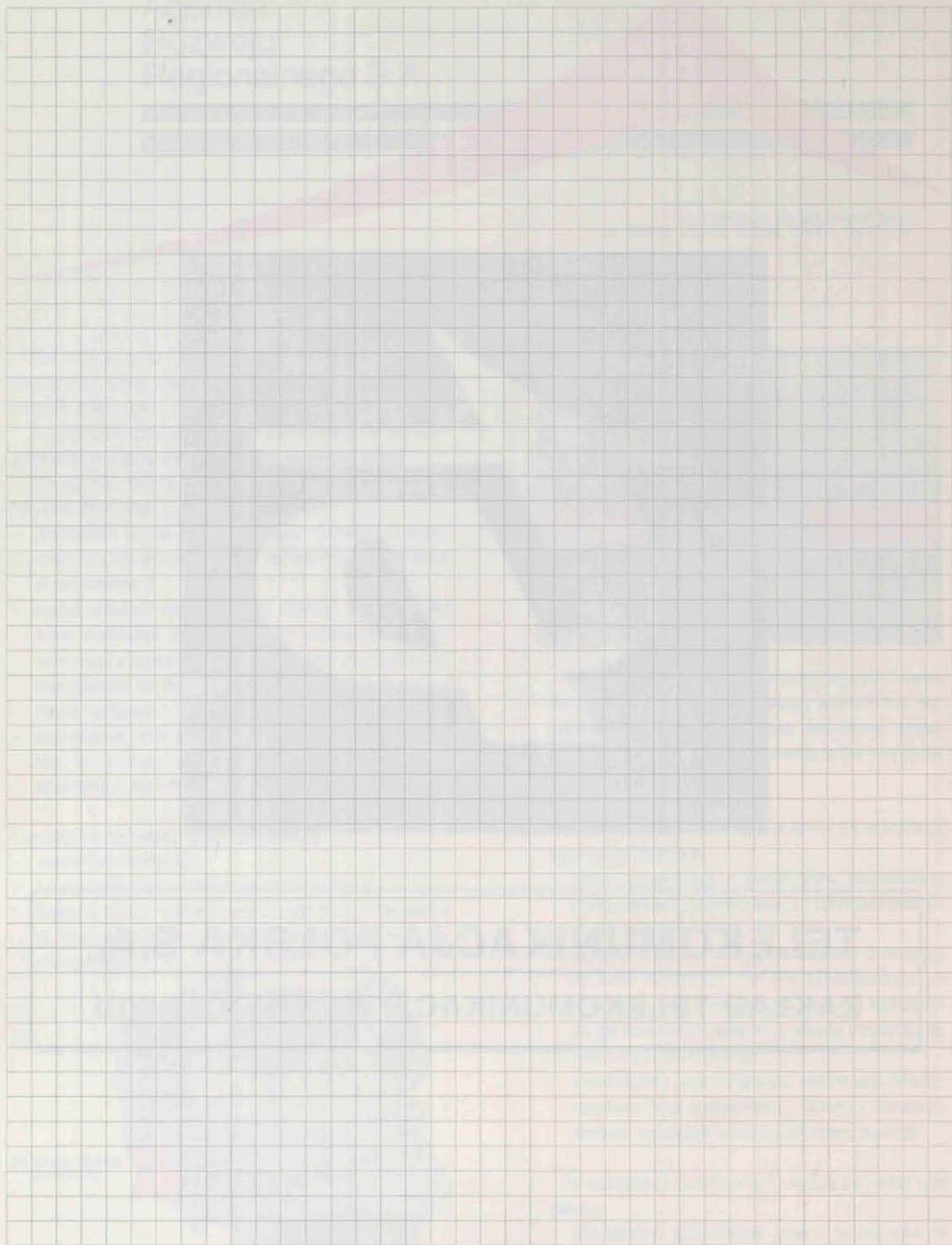
W najbliższych zamierzeniach znajdują się następujące zadania:

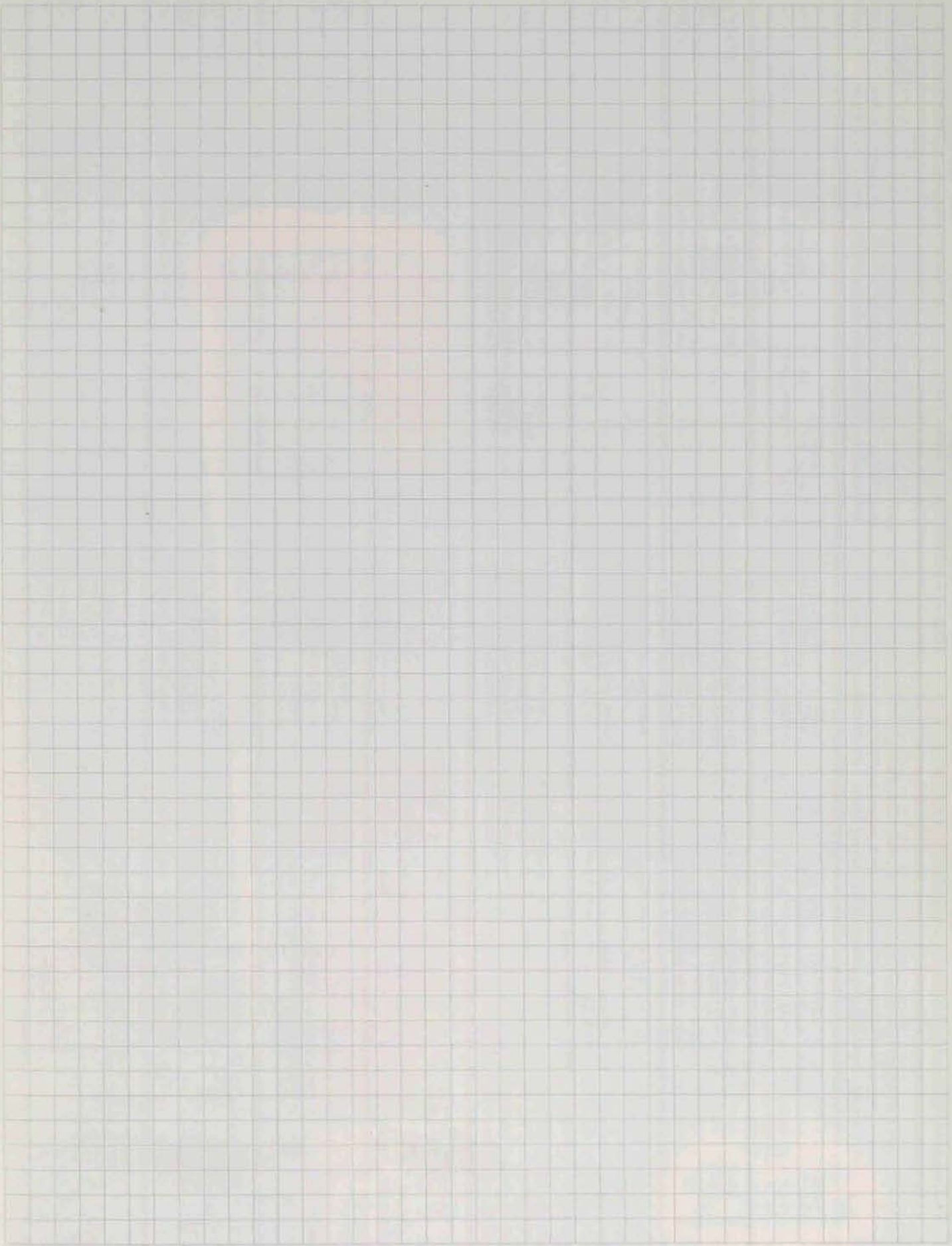
- wywiadownia gospodarcza - pełne pośrednictwo w kontaktach gospodarczych z kapitałem zagranicznym
- Centrum Businessu - pełne doradztwo w zakresie finansów, ekonomii, prawa wraz z klubem dla przedsiębiorców - handel długami

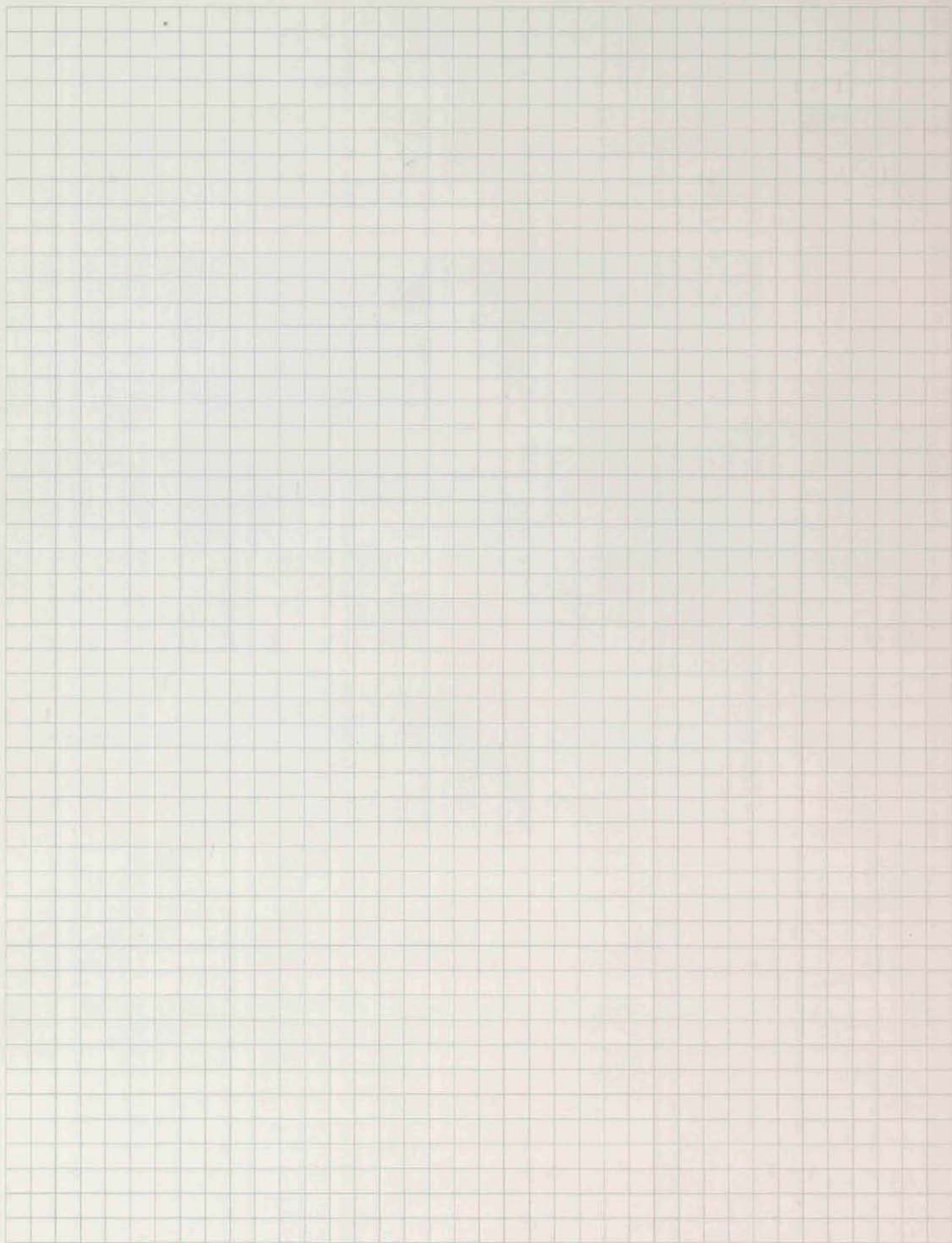




TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.
ZAKŁAD TELEKOMUNIKACJI WE WROCŁAWIU











ISTNIEJEMY JUŻ 50 LAT

SŁOWO  POLSKIE
dolnośląska gazeta codzienna

REDAKCJA

50-010 WROCŁAW, Podwale 62

tel./fax (0 71) 351-09

AGENCJA REKLAMOWA

tel. (0 71) 44-22-40, 340-31 w. 387

BIURO OGŁOSZEŃ

tel. (0 71) 340-31 w. 163, 290

tel./fax 44-49-71

ODDZIAŁY TERENOWE

58-500 JELENIA GÓRA

ul. Skłodowskiej-Curie 13

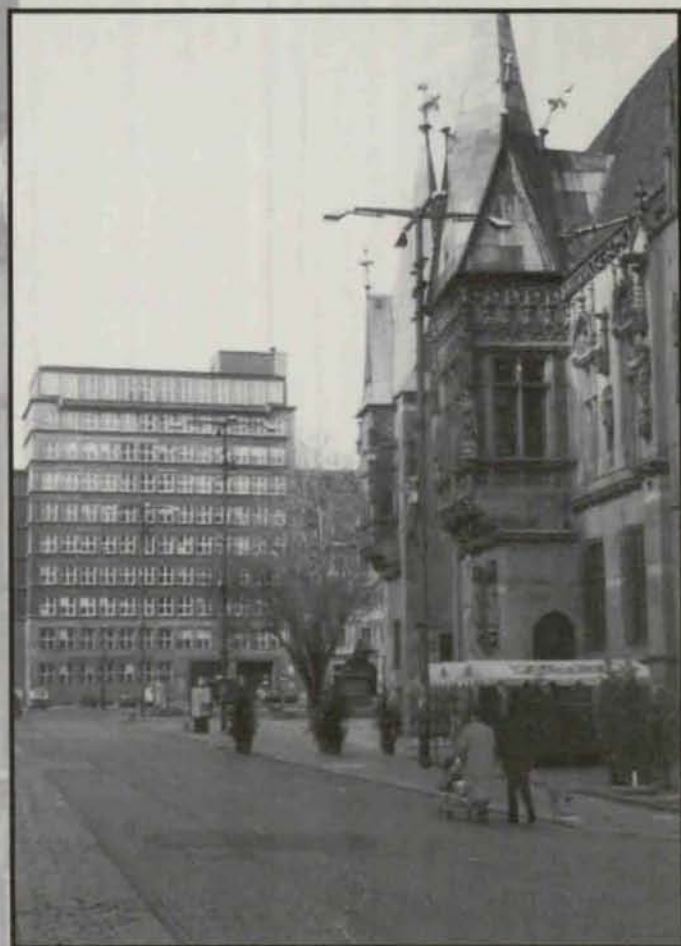
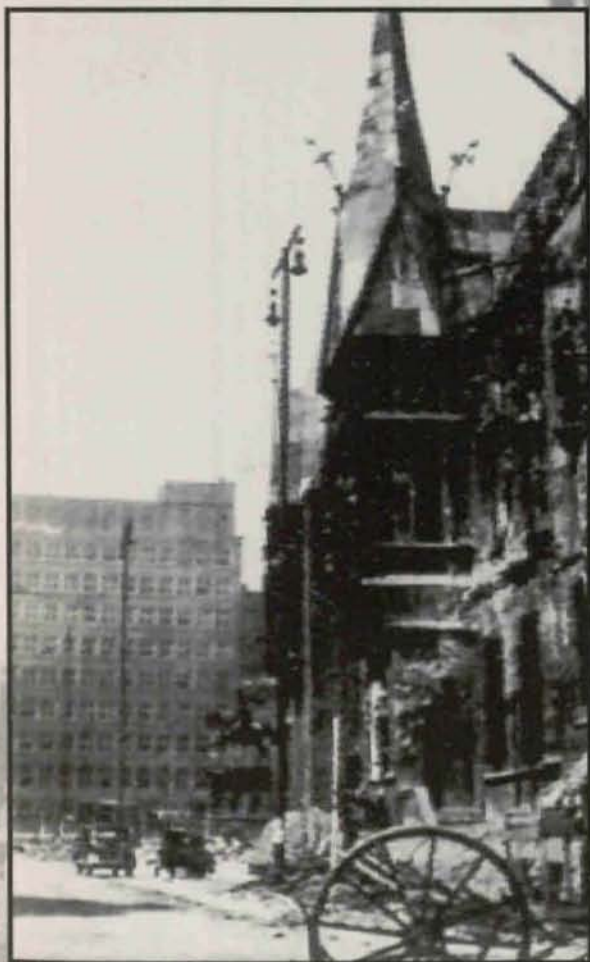
tel./fax 229-53

59-220 LEGNICA, pl. Katedralny 2

tel. 200-14, tel./fax 217-50

58-300 WAŁBRZYCH, al. Wyzwolenia 15

tel. 257-85, tel./fax 232-45



SŁOWO  POLSKIE
dolnośląska gazeta codzienna



SZKLARSKA PORĘBA

Rezerwat Kamieniozemia

JAKUSZYCE

Nowy Świat

Rezerwat w Grzybiacu

Tereny iście i żyzne

Rezerwat przyrody

Rezerwat przyrody